

KOENIC

Contact grill KCG 2020 M

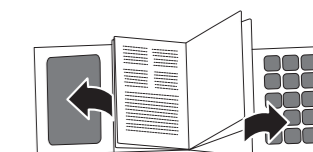
- DE Gebrauchsanweisung
- EN User manual
- ES Manual de instrucciones
- FR Mode d'emploi
- GR Οδηγίες χρήσης
- HU Használati leírás
- IT Manuale dell'utente
- NL Gebruiksaanwijzing
- PL Instrukcja obsługi
- PT Manual de utilização
- SE Användarhandbok
- TR Kullanım Kılavuzu



Deutsch	1 - 9	—
English	10 - 18	—
Español	19 - 27	—
Français	28 - 36	—
Ελληνικό	37 - 45	—
Magyar	46 - 54	—
Italiano	55 - 63	—
Nederlands	64 - 72	—
Polski	73 - 81	—
Português	82 - 90	—
Svenska	91 - 99	—
Türkçe	100 - 108	—

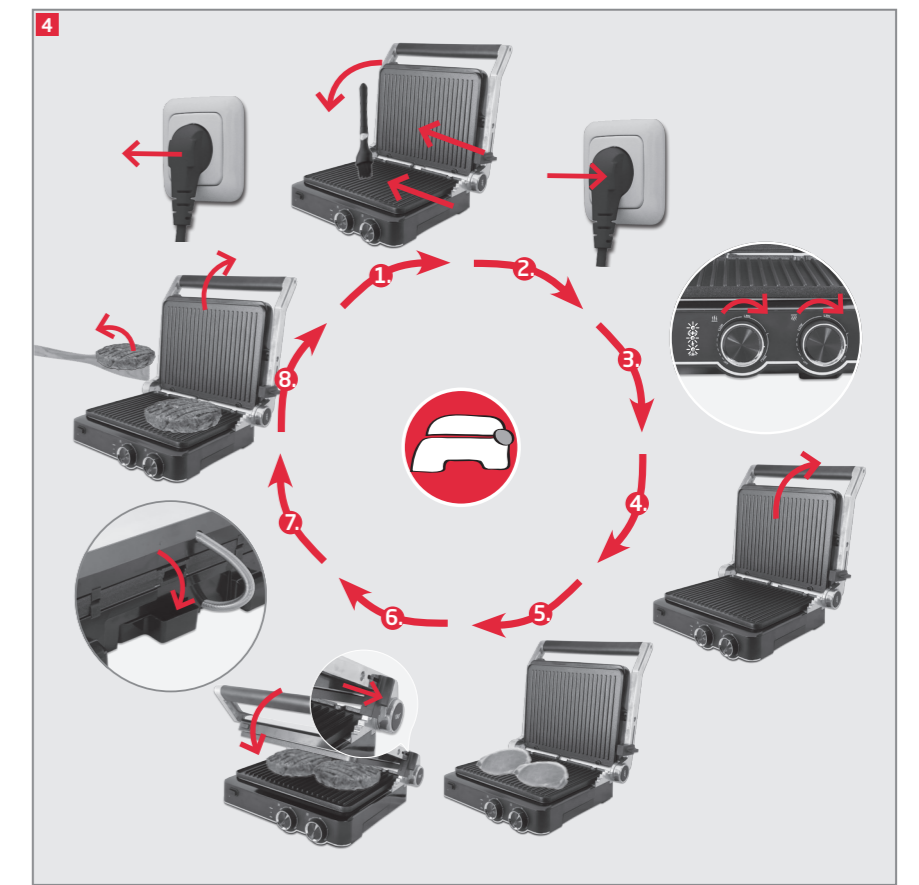
Imtron GmbH
Wankelstraße 5
85046 Ingolstadt
Germany
www.imtron.eu
www.koenic-online.com

IM_KCG 2020 M_191.220_V03





Ø 100 mm 20 mm	8 mins	24 mins	12 mins (↻)
	4 mins	14 mins	7 mins (↻)
	6 mins	14 mins	7 mins
	4 mins	8 mins	4 mins
250g	2 mins	5 mins	2.5 mins
	4 mins	8 mins	4 mins



Sicherheitshinweise



Verbrennungsgefahr! Die heißen Oberflächen des Produktes nicht berühren. Während des Betriebes besteht aufsteigende Hitze über dem Produkt.
Achtung! Heiße Oberfläche!

- Das Produkt darf nicht mit einer externen Zeitschaltuhr oder mit einem separaten Fernwirksystem betrieben werden.
- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produktes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und beaufsichtigt.
- Kinder jünger als 8 Jahre sind vom Produkt und dem Netzkabel fernzuhalten.
- Ein beschädigtes Netzkabel darf nur vom Hersteller, einer von ihm beauftragten Werkstatt oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Sicherheitshinweise

- Dieses Produkt ist für die Verarbeitung haushaltsüblicher Mengen im Haushalt oder in haushaltsähnlichen, nicht-gewerblichen Anwendungen bestimmt. Haushaltsähnliche Anwendungen umfassen z.B. Die Verwendung in Mitarbeiterküchen von Läden, Büros sowie die Nutzung durch Gäste von Pensionen, kleinen Hotels und ähnlichen Wohneinrichtungen.
- Reinigen Sie das Produkt und die übrigen Zubehörteile nach jedem Gebrauch.
- Beachten Sie das Kapitel **Reinigung und Pflege**.

Sicherheitshinweise

- Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem ersten Gebrauch gründlich durch. Sie enthält wichtige Informationen für Ihre Sicherheit sowie zum Gebrauch und zur Pflege des Produktes.
- Heben Sie die Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf und geben Sie sie mit dem Produkt weiter.
- Beachten Sie alle Warnungen auf dem Produkt und in dieser Bedienungsanleitung.
- Benutzen Sie das Produkt nur für den vorgesehenen Zweck. Unsachgemäßer Gebrauch könnte zu Gefährdungen führen.
- Wenn Sie das Produkt nicht bestimmungsgemäß verwenden oder falsch bedienen, kann für daraus resultierende Schäden keine Haftung übernommen werden.
- Die Verwendung von Zubehör und Produktteilen, die vom Hersteller nicht ausdrücklich empfohlen werden, kann Verletzungen oder Schäden verursachen und führt zum Verlust der Garantie.
- Lassen Sie das Produkt nie unbeaufsichtigt, solange es eingeschaltet ist.
- Stellen Sie keine Gegenstände auf das Produkt.
- Tauchen Sie elektrische Teile des Produktes während des Reinigens oder des Betriebs nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Halten Sie das Produkt nie unter fließendes Wasser.
- Versuchen Sie niemals das Produkt selbst zu reparieren. Geben Sie das Produkt zur Wartung und Reparatur an einen Fachhändler oder einen qualifizierten Kundendienst.
- Die Netzspannung muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Produktes übereinstimmen.
- Der Netzstecker dient als Trennvorrichtung. Achten Sie darauf, dass der Netzstecker immer gut zugänglich und erreichbar ist.
- Nur der Netzstecker kann das Produkt vollständig vom Stromnetz trennen.
- Vermeiden Sie die Beschädigung des Netzkabels durch Knicken oder Kontakt mit scharfen Kanten.
- Halten Sie das Produkt, einschließlich Netzkabel und Netzstecker, von Hitzequellen, wie z. B. Heizkörpern, Öfen und anderen Hitze erzeugenden Produkten, fern.
- Ziehen Sie den Netzstecker nur am Netzstecker selbst aus der Steckdose. Ziehen Sie nicht am Netzkabel.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, ...
 - wenn das Produkt nicht benutzt wird,
 - wenn Funktionsstörungen auftreten,
 - bevor Sie Zubehör anbringen / entfernen und
 - bevor Sie das Produkt reinigen.
- Wenn das Netzkabel oder das Gehäuse des Produktes beschädigt oder das Produkt heruntergefallen ist, darf das Produkt nicht benutzt werden, bevor es von einem Fachmann überprüft worden ist.

Sicherheitshinweise

- Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen, niemals im Freien.
- Schützen Sie das Produkt vor extremer Hitze und Kälte, direktem Sonnenlicht und Staub.
- Um das Risiko von Feuer und elektrischem Schlag zu reduzieren, setzen Sie das Produkt weder Feuer (Kamin, Grill, Kerzen, Zigaretten, usw.) noch Wasser (Tropfwasser, Spritzwasser, Vasen, Wannen, usw.) aus.
- **Warnung!** Benutzen Sie dieses Produkt nicht in der Nähe von Wasser oder starker Feuchtigkeit, z. B. in einem feuchten Keller oder neben einem Schwimmbaden oder der Badewanne.
- Das Produkt nur in gemäßigten Breitengraden verwenden. Vermeiden Sie tropische und besonders feuchte Klimaregionen.
- Produkt vor jeglicher Nässe, d.h. auch Spritzwasser und Feuchtigkeit schützen.
- Das Produkt darf nicht mit leicht entzündlichem Material, z.B. Vorhängen, Textilien, Wänden u.ä., in Berührung kommen oder damit zugedeckt werden. Achten Sie bitte darauf, dass immer ein ausreichender Sicherheitsabstand zu entzündlichen Materialien eingehalten wird.
- Keine Gegenstände in das Produkt einführen.
- Dieses Produkt ist nur für die Nutzung im Haushalt konzipiert. Es ist nicht für kommerziellen Gebrauch geeignet.
- Zum Einlegen und Entnehmen der Lebensmittel nur Gegenstände aus hitzebeständigem Kunststoff oder Holz verwenden, damit die Antihafbeschichtung der Heizflächen nicht beschädigt wird. Achten Sie darauf, dass die Gegenstände keine spitzen oder scharfen Kanten aufweisen.
- Stellen Sie das Produkt nicht auf Kochplatten (Gas-, Elektro-, Kohle-Herd usw.).
- **Brandgefahr!** Brot und andere Lebensmittel können brennen! Das Produkt daher nie unbeaufsichtigt lassen.
- **Verbrennungsgefahr!** Berühren Sie keine heißen Oberflächen des Produktes. Fassen Sie immer am Handgriff bzw. am Drehschalter an.
- Bei jeder Benutzung den/die Fettauffangbehälter verwenden.
- Die Grillplatten und Teile des Produktes werden sehr heiß. Lassen Sie das Produkt ausreichend abkühlen, bevor Sie es reinigen oder verstauen.

Herzlichen Glückwunsch!

Vielen Dank, dass Sie sich für ein KOENIC-Produkt entschieden haben. Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam durch und bewahren Sie sie für späteres Nachschlagen auf.

Bestimmungsgemäße Benutzung

Das Produkt ist nur für das Zubereiten von Nahrungsmitteln gedacht. Jeglicher anderer Gebrauch kann zu Schäden am Produkt oder Verletzungen führen.

Die Imtron GmbH übernimmt keine Haftung für Schäden am Produkt, Sachschaden, oder Verletzung von Personen aufgrund von unachtsamer, unsachgemäßer, falscher oder nicht dem vom Hersteller angegebenen Zweck entsprechender Verwendung des Produkts.

Vor dem ersten Gebrauch

Entfernen Sie das Produkt und Zubehör vorsichtig aus der Originalverpackung. Es empfiehlt sich die Originalverpackung für späteres Verstauen zurückzubehalten. Möchten Sie die Originalverpackung entsorgen, so tun Sie dies nach den geltenden gesetzlichen Bestimmungen. Überprüfen Sie den Verpackungsinhalt auf Vollständigkeit und Beschädigungen. Sollte der Verpackungsinhalt unvollständig oder Beschädigungen feststellbar sein, kontaktieren Sie umgehend Ihre Verkaufsstelle. Reinigen Sie das Produkt nach dem Auspacken; siehe Abschnitt **Reinigung und Pflege**.

Bei der Produktion werden Produktteile zu ihrem Schutz mit einem dünnen Ölfilm überzogen. Um diese Produktionsrückstände zu entfernen, nehmen Sie das Produkt für ca. 10 Minuten ohne Lebensmittel in Betrieb. Bitte sorgen Sie für eine ausreichende Belüftung, da es zur leichten Geruchsbildung und Rauchentwicklung kommen kann, was aber unbedenklich ist und nach kurzer Zeit verschwindet.



Lieferumfang

1 x Kontaktgrill
2 x Heizplatten
1 x Fettauffangbehälter
1 x Reinigungsspatel
1 x Bedienungsanleitung

Technische Daten

Netzspannung : 220-240 V~; 50-60 Hz
Leistungsaufnahme : 2000 W

Bedienelemente und Komponenten

- A** Kombiniertes Handgriff und Ständer
- B** Grillplatten - Entriegelungstaste (oben)
- C** Abnehmbare obere Grillplatte, antihafbeschichtet
- D** Fettauslauf (oben)
- E** Fettauslauf (unten)
- F** Abnehmbare untere Grillplatte, antihafbeschichtet
- G** Grillplatten - Entriegelungstaste (unten)
- H** **POWER** - Betriebskontrollleuchte
- I** **UP** - Kontrollleuchte, obere Heizplatte 
- J** **DOWN** - Kontrollleuchte, untere Heizplatte 
- K** Temperaturregler, untere Heizplatte
- L** Temperaturregler, obere Heizplatte
- M** Fettauffangbehälter
- N** Netzkabel mit Netzstecker (nicht abgebildet)
- O** Grillverriegelung und Endanschlag
- P** Entriegelungsknopf für offenes Grillen
- Q** Grillentriegelungs - und Anschlagsschieber
- R** Reinigungsspatel

Geschlossenes und offenes Grillen



Vorsicht

Die obere Gehäuseabdeckung wird während des Betriebs sehr heiß. Daher muss das Produkt insbesondere beim Grillen mit geöffneten Heizplatten auf eine feuerfeste Oberfläche gestellt werden. Die Oberfläche muss waagrecht und rutschfest sein.



Vorsicht

- Ändern Sie nicht die Grillposition von offen zu geschlossen oder geschlossen zu offen während die Grillplatten heiß sind. Es besteht Verbrennungsgefahr.
- Wählen Sie die gewünschte Art zu Grillen, d.h. offen oder geschlossen, bevor Sie das Gerät einschalten.

Abb. 1 Stellen Sie das Produkt auf eine ebene, hitzebeständige, sowie stand- und rutschfeste Oberfläche.

Abb. 2 Stellen Sie sicher, dass der Fettauffangbehälter korrekt an der vorgesehenen Stelle im Kontaktgrill sitzt.

Abb. 3 Ist der Grill verriegelt (**Lock**) ziehen Sie den Grillentriegelungsschieber auf Position **Open**. Öffnen Sie die obere Hälfte des Gehäuses indem Sie den Handgriff bis zum Anschlag nach oben stellen.

Hinweis

Beachten Sie, dass bessere Zubereitungsresultate erzielt werden, wenn das Produkt vorgeheizt wird.



Vorsicht

Das Produkt wird während des Heizvorgangs am oberen Gehäuse, sowie im Bereich der Grillplatten sehr heiß. Berühren Sie diese nicht.

Abb. 4 Geschlossenes Grillen

Diese Position eignet sich insbesondere für schnelles, beidseitiges Grillen bei hohen Temperaturen, beispielsweise von Rumpsteaks und Hamburgern, sowie für das Zubereiten von Sandwiches oder Paninis.



Vorsicht

Beim Öffnen und Schließen des Produktes kann heißer Dampf entweichen, bzw. Fett heraus spritzen. Daher das Produkt vorsichtig und langsam öffnen.

1. Reiben Sie die untere und obere Grillplatte mit etwas Speiseöl ein und schließen Sie das obere Gehäuse.
2. Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose. Das Produkt schaltet sich ein und die rote Kontrollleuchte **POWER** leuchtet auf.
3. Stellen Sie den linken (untere Grillplatte) und rechten (obere Grillplatte) Temperaturregler auf die gewünschte Heizstufe zwischen **LOW** und **MAX** ein. Die grünen Kontrollleuchten leuchten auf und zeigen damit an, dass das Produkt aufheizt. Sobald die eingestellte Betriebstemperatur erreicht ist, erlöschen die grünen Kontrollleuchten.
4. Öffnen Sie die obere Gehäusehälfte indem Sie den Handgriff bis zum Anschlag nach oben stellen.
5. Legen Sie das Grillgut auf die untere Grillplatte, ohne weiteres Fett oder Öl beizugeben.
6. Schließen Sie die obere Gehäusehälfte. Wenn gewünscht können Sie mit dem Anschlagschieber einen gewünschten Abstand zwischen oberer und unterer Grillplatte einstellen. Regulieren Sie ggf. die gewünschte Temperatur mit dem jeweiligem Drehregler.

Hinweis

Während des Grillvorgangs gehen die Kontrollleuchten regelmäßig an und aus, da das Heizelement zur Beibehaltung der eingestellten Temperatur ein- und ausgeschaltet wird.

Hinweis

Kontrollieren Sie den Garvorgang von Zeit zu Zeit. Die Garzeit ist abhängig vom Grillgut, sowie von Ihrem persönlichen Geschmack. Das Grillgut muss nicht gewendet werden, da es von der unteren und oberen Heizplatte gegart wird. Stellen Sie vor dem Verzehr sicher, dass das Grillgut ausreichend gegart ist.

- Das Grillgut wird im eigenen Saft gegart und die sich während des Garens ergebene Flüssigkeit läuft in den Fettaufangbehälter.

Hinweis

Die in den mitgelieferten Fettaufangbehälter gesammelten Öl- und Fettrückstände dürfen nicht wiederverwendet werden.

- Um das Grillgut zu entnehmen, öffnen Sie vorsichtig das obere Gehäuse am Handgriff und stellen es aufrecht. Nehmen Sie Besteck aus hitzebeständigem Kunststoff oder Holz zur Hilfe, um das Grillgut von der Heizplatte zu entfernen.

Hinweis

Berühren Sie die Grillplatten nicht mit scharfen oder kratzenden Gegenständen, da diese die Oberfläche der Grillplatten beschädigen könnten.

Abb. 5 Offenes Grillen (Barbecueposition)

Diese Position ermöglicht eine größere Auflagefläche, sowie eine Trennung des Grillguts, wenn Sie beispielsweise Fleisch und Gemüse gleichzeitig zubereiten möchten. Außerdem können mehrere Personen an der Zubereitung teilnehmen und ihre eigenen Lebensmittel nach Geschmack zubereiten.

**Vorsicht**

Berühren Sie während des Heizens und auch unmittelbar danach niemals die heißen Oberflächen des Produktes. Fassen Sie das Produkt immer am Handgriff an, um es zu öffnen.

- Halten Sie den Handgriff und drücken Sie den Entriegelungsknopf. Klappen Sie das obere Gehäuse am Handgriff nach hinten. Der Handgriff dient hierbei als Ständer. Der Entriegelungsknopf kann losgelassen werden, sobald sich das obere Gehäuse nach hinten umlegen lässt.
- Reiben Sie die untere und obere Grillplatte mit etwas Speiseöl ein.
- Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose. Das Produkt schaltet sich ein und die rote Kontrollleuchte **POWER** leuchtet auf.
- Stellen Sie den linken (untere Grillplatte) und rechten (obere Grillplatte) Temperaturregler auf die gewünschte Heizstufe zwischen **LOW** und **MAX** ein. Die grünen Kontrollleuchten leuchten auf und zeigen damit an, dass das Produkt aufheizt. Sobald die eingestellte Betriebstemperatur erreicht ist, erlöschen die grünen Kontrollleuchten.
- Legen Sie das Grillgut auf die beiden Grillplatten, ohne zusätzliches Fett oder Öl beizugeben. Regulieren Sie ggf. die gewünschte Temperatur am Drehregler.

- Wenden Sie das Grillgut nach einiger Zeit.
- Das Grillgut wird im eigenen Saft gegart und die sich während des Garens ergebende Flüssigkeit läuft in den Fettauffangbehälter.

Hinweis

Die in den mitgelieferten Fettauffangbehältern gesammelten Öl- und Fettrückstände dürfen nicht wiederverwendet werden.

- Nehmen Sie Besteck aus hitzebeständigem Kunststoff oder Holz zur Hilfe, um das Grillgut von der Heizplatte zu entfernen.

Hinweis

Berühren Sie die Grillplatten nicht mit scharfen oder kratzenden Gegenständen, da diese die Oberfläche der Grillplatten beschädigen könnten.



Vorsicht

Je nach Art und Beschaffenheit des Grillguts kann dieses sehr heiß werden! Insbesondere werden stark wasserhaltige Lebensmittel, wie Tomaten, sehr heiß. Daher bei der Verwendung, dem Verzehr und insbesondere bei der Entnahme dieser Lebensmittel sehr vorsichtig vorgehen.

Nach dem Grillen

- Abb. 6 Nach der Benutzung des Produktes drehen Sie beide Temperaturregler nach links, um die Heizelemente abzuschalten. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie das Produkt abkühlen. Reinigen Sie im Anschluss das Produkt.

Reinigung und Pflege



Vorsicht

Ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie das Produkt vor dem Reinigen vollständig abkühlen. Tauchen Sie elektrische Teile des Produktes während des Reinigens nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Halten Sie es nie unter fließendes Wasser. Verwenden Sie zur Reinigung keinesfalls Lösungs- und Scheuermittel, harte Bürsten, metallische oder scharfe Gegenstände. Lösungsmittel sind gesundheitsschädlich und greifen die Plastikteile an; scheuernde Reiniger und Hilfsmittel zerkratzen die Oberfläche.

- Abb. 7 Entnehmen Sie den Fettauffangbehälter vorsichtig aus dem Produkt und spülen Sie diesen mit heißem Wasser und einem neutralen Geschirrspülmittel ab. Das im Fettauffangbehälter befindliche Öl kann sehr heiß sein, lassen Sie es vor der Reinigung völlig abkühlen.

- Abb. 8 Entfernen Sie überschüssiges Fett und Speisereste mit einem Küchenpapier, bevor Sie die Grillplatten abnehmen. Um die Grillplatten abzunehmen, jeweils auf die Entriegelungstaste am oberen und unteren Gehäuse drücken. Die Grillplatten und die Fettauffangschale mit einem weichen Tuch oder Schwamm in heißem Spülwasser reinigen.

Hinweis

Fett- oder Lebensmittelrückstände zwischen den Grillplattenrillen können mit dem mitgelieferten Reinigungsspatel entfernt werden.

Achtung! Verwenden Sie den Spatel niemals auf heißen Grillplatten.

Abb. 9 Reinigen Sie das Gehäuse des Produkts mit einem feuchten Lappen oder weichen Schwamm und warmem Wasser mit Geschirrspülmittel. Nach jeder Reinigung alle Oberflächen sorgfältig trocknen, bevor das Produkt erneut verwendet wird.

Abb. 10 Trocknen Sie die Grillplatten und speziell deren elektrische Kontakte an der Unterseite sorgfältig ab und setzen Sie das Produkt wieder zusammen. Die Heizplatten können nur in bestimmten Positionen befestigt werden. Setzen Sie zuerst die langen Seiten gegenüber den Entriegelungstasten ins Gehäuse. Drücken Sie dann die anderen langen Seiten in die Verriegelungen, sodass die Entriegelungstasten klicken und die Grillplatten einrasten.

Hinweis

Es ist möglich, die Grillplatten im Geschirrspüler zu reinigen. Positionieren Sie die Grillplatten so, dass die elektr. Anschlüsse nach unten zeigen und keine anderen Gegenstände diese beschädigen können. Stellen Sie nach jedem Waschgang sicher, dass weder die elektr. Anschlüsse, noch die Silikonkappen beschädigt sind.



Warnung

Verwenden Sie auf keinen Fall das Produkt, wenn die elektr. Anschlüsse bzw. Silikonkappen beschädigt wurden. Trocknen Sie die Grillplatten und insbesondere die Anschlüsse vor dem Zusammensetzen gut ab. Setzen Sie das Produkt nicht in nassem Zustand zusammen.

Fehlerbehebung

Sollte es während des Betriebs zu Störungen kommen, beachten Sie nachfolgende Tabelle. Sollten die Probleme wie unter **Behebung** angegeben nicht abgestellt werden können, wenden Sie sich an Ihren Händler.

Problem	Mögliche Ursache	Behebung
Produkt funktioniert nicht	<ul style="list-style-type: none"> Keine Stromversorgung Anschluss korrekt verbunden? Thermostat eingestellt? 	<ul style="list-style-type: none"> Überprüfen der Stromversorgung Überprüfen Sie den Anschluss Überprüfen der Thermostateinstellung



Dieses Gerät nicht im unsortierten Hausmüll entsorgen. An einer ausgewiesenen Sammelstelle für Elektro- und Elektronik-Altgeräte entsorgen. Dadurch tragen Sie zum Schutz der Ressourcen und der Umwelt bei. Für weitere Information wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder die örtlichen Behörden.

Safety instructions



Risk of burning! Do not touch the product's hot surfaces. Heat rises from the product during use.

- **Caution!** Hot surface!
- Do not operate the product by means of an external timer or separate remote control system.
- This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they are supervised or have received instructions concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the product. Cleaning and user maintenance shall not be carried out by children unless they are old than 8 and supervised.
- Keep this product and its power cord out of reach of children under the age of 8.
- A damaged power cord may only be replaced by the authorised service agent in order to avoid hazards.

Safety instructions

- The product is designed for the preparation of normal household quantities in the home, or in household-like, non-commercial environments. Household-like environments include staff kitchens in shops, offices, agricultural and other small businesses or for use by guests at bed-and-breakfast establishments, small hotels and similar residential facilities.
- Clean the product and all other accessories after each use.
- Follow the instructions in the chapter **Cleaning and care**.

Safety instructions

- Read this manual thoroughly before first use. It contains important information for your safety as well as for the use and maintenance of the equipment.
- Keep this manual for future reference and pass it on with the product.
- Pay particular attention to the warnings on the product and in this manual.
- Use the product only for its intended purpose. Improper use may lead to hazards.
- In the event of improper use or wrong operation, we do not accept any liability for resulting damages.
- The use of accessories and components not expressly recommended by the manufacturer may result in injuries or damages and voids the warranty.
- Never leave the product unsupervised while it is switched on.
- Do not place any objects on top of the product.
- Never immerse electrical parts of the product in water or any other fluid during cleaning or operation. Never hold the product under running water.
- Do not under any circumstances attempt to repair the product yourself. For servicing and repairs, please consult an authorised service agent.
- The mains voltage must match the information on the rating label of the product.
- The power plug is used as the disconnect device. Please be sure that the power plug is in operable condition.
- Only unplugging from the power socket can separate the product completely from the mains.
- Avoid damages to the power cord that may be caused by kinks or contact with sharp corners.
- Keep this product including power cord and power plug away from all heat sources such as ovens, hot plates and other heat-producing devices/objects.
- Only unplug from the power socket by the plug itself. Do not pull on the cord.
- Unplug the product ...
 - when the product is not being used,
 - in case of malfunctions,
 - before attaching / detaching accessories and
 - before cleaning the product.
- If the power cord or the casing of the product are damaged or if the product has been dropped, the product may not be used before it is examined by an authorised service agent.
- Use this product in dry indoor areas only and never outdoors.

Safety instructions

- Protect this product from extreme heat and cold as well as from direct sunlight and dust.
- In order to reduce the risk of fire and electric shock, do not expose the product to fire (fireplace, grill, candles, cigarettes and so on) or water (water drops, water splashes, vases, tubs and so on).
- **Warning!** Do not use this product near water or heavy moisture; e.g. in a damp basement or beside a swimming pool or bathtub.
- Use this product in temperate latitudes only. Avoid tropical and especially humid climatic regions.
- Protect this product from all moisture including spray water and humidity.
- The product may not come into contact with or be covered by highly flammable materials, such as curtains, textiles, wall-paper, etc. Please make sure that sufficient safety clearance is kept to flammable materials.
- Do not insert any objects into the product.
- This product is not suitable for commercial use. It is designed for household use only.
- Use heat-proof or wooden spatulas with the product to prevent damage to the grill plates' nonstick coating. Make sure that the spatulas used do not have any pointy or sharp edges.
- Do not place the product on hotplates (gas, electric, coal stoves, etc.). Keep the product away from all open flames. Operate the product on an even, stable, clean, fireproof and dry surface.
- **Fire hazard!** Bread and other foodstuffs can burn! Never leave the product unattended while it is switched on.
- **Risk of burning!** Do not touch the product's hot surfaces. Touch the product only by its handle or temperature dial.
- Always use the grease drip tray(s).
- The grill plates and other product parts become very hot. Let the product cool down well before cleaning or storing.

Congratulations!

Thank you for your purchase of KOENIC product. Please read this manual carefully and keep it for future reference.

Intended use

This product is suitable for preparing foods only. Any other use may result in damage to product or injuries.

The Imtron GmbH assumes no liability for damage to the product, for property damage or for personal injury due to careless or improper usage of the product, or usage of product which does not meet the manufacturer's specified purpose.

Before first time use

Carefully take the product and its accessories out of the original packaging. Retain the original packaging in case you would like to store the product away or transport it at a later date. If you choose to dispose of the original packaging, then please do so according to the applicable legal regulations.

Check the packaging contents for completeness and damages. Should the contents in the packaging not be complete or be damaged, do not use the product. Return it to your retail outlet immediately.

After unpacking, please refer to chapter

Cleaning and care.

During manufacturing, parts of the product are coated with a thin oil film for their protection. To remove production residue, run the product for approx. 10 minutes without foodstuffs. Make sure there is sufficient ventilation as a slight odor and some smoke may occur. This is harmless and will disappear shortly.



Delivery content

1 x Contact Grill
2 x Grill plates
1 x Grease drip tray
1 x Cleaning spatula
1 x User manual

Technical Data

Rated voltage : 220-240 V~; 50-60 Hz
Rated input power : 2000 W

Controls and components

- A** Handle with integrated stand
- B** Grill plate release button (upper)
- C** Removable upper grill plate, nonstick coated
- D** Grease run-off (upper)
- E** Grease run-off (lower)
- F** Removable lower grill plate, nonstick coated
- G** Grill plate release button (lower)
- H** **POWER** - indicator lamp
- I** **UP** - indicator lamp, upper grill plate 
- J** **DOWN** - indicator lamp, lower grill plate 
- K** Temperature control, lower grill plate
- L** Temperature control, upper grill plate
- M** Grease drip tray
- N** Power cord with plug (not shown)
- O** Grill lock and end stop
- P** Release button for open grilling
- Q** Slide control for grill lock and end stop
- R** Cleaning spatula

Closed and open grilling



Caution

The upper casing will become very hot during operation. Therefore, it is especially important when grilling with the heating plates open to place the product on a fireproof surface. The surface must be level and slip-resistant.



Caution

- Do not change the grill positions (from barbecue position into closed grill position / from closed grill position into barbecue position) while the plates are hot. Risk of burning.
- Please choose the grill position before switching on the product.

Fig. 1 Place this product on a flat, heat resistant, even and non-slip surface.

Fig. 2 Make sure the grease drip tray is inserted correctly at its intended position.

Fig. 3 If the grill is locked (**Lock**) pull the slide control for the grill to the position **Open**.
Open the upper casing by pushing the handle all the way up.

Note

Remember that cooking results will be better if the product is preheated first.



Caution

The upper casing and the heating plates of the product will become very hot during operation.

Fig. 4 Closed grilling

This position is ideal for fast, double-sided grilling at high temperatures, for example, of rump steaks and hamburgers, as well as for the preparation of sandwiches and paninis.



Caution

Hot steam could be emitted when opening and closing the cover. Thus always open the grill carefully.

1. Apply a little cooking oil to the upper and lower heating plates and close the upper casing.
2. Connect the power plug to a suitable power outlet. The product turns itself on and the red **POWER** indicator lamp lights up.
3. Set the left (lower grill plate) and right (upper grill plate) temperature control to the desired heating level between **LOW** and **MAX**. The green indicator lights will light up, indicating that the product is heating up. As soon as the set temperature is reached, the green indicator lights turn off.
4. Open the upper casing by pushing the handle all the way up.
5. Lay the grill items onto the lower heating surface without adding extra fat or oil.
6. Close the upper casing. If needed you can set a minimum distance between both grilling plates using the slide control for end stop. Set the desired temperature using the control dial.

Note

During the grilling process, the heating-up indicator lamps turn on and off from time to time. This indicates that the heating element is switched on and off to maintain the set temperature.

Note

Monitor the cooking process now and then. The cooking time depends on the type of food and on your personal taste. The grill items do not need to be turned over as they are cooked with both the upper and lower grill plates. Before eating, make sure, that the food is fully cooked.

- The grill items are cooked in their own juices and excessive liquids flow into the grease drip tray.

Note

Oil/fat remains collected with supplied drip tray must not be re-used.

- In order to remove grilled food, carefully open the upper casing by pushing the handle all the way up. Only use utensils made of heat-resistant plastic or wood to remove the grilled food from the grill plate.

Note

Never touch the grill plates with sharp or abrasive items, as this would damage the grill plates surface.

Fig. 5 Open grilling (Barbecue position)

This position provides a larger surface area for grilling and allows for separated grilling, such as when vegetables and meat are grilled simultaneously. In addition, several people can participate in grilling and can prepare their own food according to their own taste.

**Caution**

Never touch the hot surfaces of the product during operation or directly after use. Thus to open the product, only touch the handle.

- Press the release button while holding the handle. Open the upper casing towards the rear using the handle. By doing so, the handle serves as a stand. Let go of the release button as soon as the upper casing has been pushed all the way back.
- Apply a little cooking oil to the upper and lower heating plates.
- Connect the power plug to a suitable power outlet. The product turns itself on and the red **POWER** indicator lamp lights up.
- Set the left (lower grill plate) and right (upper grill plate) temperature control to the desired heating level between **LOW** and **MAX**. The green indicator lights will light up, indicating that the product is heating up. As soon as the set temperature is reached, the green indicator lights turn off.
- Lay the grill items onto the heating surfaces without adding extra fat or oil. Set the desired temperature using the control dial.

6. Turn over the food after a certain time.
7. The grill items are cooked in their own juices and excessive liquids flow into the grease drip tray.

Note

Oil/fat remains collected with supplied drip tray must not be re-used.

8. Only use utensils made of heat-resistant plastic or wood to remove the grilled food from the heating plate.

Note

Never touch the grill plates with sharp or abrasive items, as this would damage the grill plates surface.

**Caution**

Depending on the type and quality of the food, it could become very hot during grilling. Foods with a high water content, such as tomatoes, will especially become very hot. So be extremely careful when grilling and especially when removing these types of foods.

After grilling

Fig. 6 After using the product, turn both temperature controls all the way to the left, to turn them off. Unplug the power plug from the power outlet and let the product cool down. Clean the product when it has cooled down.

Cleaning and care**Caution**

Unplug the product and let it cool down completely before cleaning. Never immerse electrical parts of the product in water during cleaning or operation. Never hold the product under running water.

When cleaning, never use solvents or abrasive materials, hard brushes, metallic or sharp objects. Solvents are harmful to human health and can attack plastic parts, while abrasive cleaning products and tools may scratch the surface(s).

Fig. 7 Remove the grease drip tray carefully from the product and rinse it with hot water and a neutral dishwashing detergent. The oil inside the tray can be very hot, let it cool down completely before cleaning.

Fig. 8 Remove excess grease with a paper towel before detaching the grill plates. To detach the grill plates, push the respective release buttons on the upper and lower housing. Clean the grill plates and the grease drip tray with a soft cloth or sponge and hot water.

Note

Grease or food residue between the grill plate grooves can be removed with the supplied cleaning spatula.

Attention! Do not use the spatula on hot grill plates.

Fig. 9 Use a damp cloth or a soft sponge and warm water with a little dishwashing detergent to clean the product's housing.

After each cleaning, dry all surfaces thoroughly before further use of the product.

Fig. 10 Dry the grill plates and especially the electric contacts and reassemble the product. The grill plates can only be mounted in their respective positions. First insert the long sides opposite the release buttons into the housing. Then push the other long sides into the latches so that the release buttons click and the grill plates engage.

Note

It is possible to clean the grill plates in a dishwasher. Insert the plates with the electrical connectors facing down and ensure, that other dishes or objects cannot touch and damaged them. After the cleaning cycle, ensure, that neither the electrical connectors nor the silicon caps have been damaged.



Warning

Do not use the product, if the electrical connectors or silicon caps have been damaged. Dry the grill plates and especially the connectors thoroughly before re-mounting the grill plates. Do not mount the grill plates when wet.

Troubleshooting

If there are any problems during operation, please refer to the following table. If problems cannot be solved as indicated under **Solution**, please contact your manufacturer.

Problem	Possible causes	Solution
Product does not work	<ul style="list-style-type: none"> • Interrupted power supply • Connection is correctly connected? • Thermostat setting is on? 	<ul style="list-style-type: none"> • Check the power supply • Check the connection • Check the thermostat controls



Do not dispose of this product as unsorted municipal waste. Return it to a designated collection point for the recycling of WEEE. By doing so, you will help to conserve resources and protect the environment. Contact your retailer or local authorities for more information.

Instrucciones de seguridad



¡Riesgo de quemaduras! No toque las superficies calientes del producto. Durante el uso el producto emite calor. **¡Precaución!** Superficie caliente.

- No use el producto mediante un temporizador externo o sistema de control remoto independiente.
- Este producto puede ser usado por niños de más de 8 años de edad y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o falta de experiencia y conocimientos, si reciben supervisión o instrucciones sobre el uso del producto de forma segura y comprenden los riesgos que implica.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por niños a menos que tengan más de 8 años y reciban supervisión.
- Mantenga el producto y su cable fuera del alcance de niños menores de 8 años de edad.
- Un cable de alimentación dañado sólo puede ser reemplazado por el agente autorizado de servicio para evitar peligros.

Instrucciones de seguridad

- El producto está diseñado para la preparación de las cantidades propias del uso doméstico, o de entornos similares al doméstico, y no es adecuado para uso comercial. Los entornos similares al doméstico incluyen cocinas para el personal en tiendas, oficinas y otros negocios pequeños, o para los huéspedes en albergues, hoteles pequeños e instalaciones residenciales parecidas.
- Limpie el producto y los demás accesorios después de cada uso.
- Siga las instrucciones del capítulo **Limpieza y cuidados**.

Instrucciones de seguridad

- Lea este manual completamente antes del primer uso. Contiene información importante para su seguridad así como para el uso y el mantenimiento del equipo.
- Guarde estas instrucciones para futuras consultas y transmítalo con el producto.
- Preste atención particular a las advertencias que hay en el producto y en este manual.
- Utilice el producto sólo para el propósito para el que está pensado. Un uso inapropiado puede ser peligroso.
- En caso de uso inapropiado o manejo equivocado, no aceptamos responsabilidad por los daños resultantes.
- El uso de accesorios y componentes no expresamente recomendados por el fabricante puede tener como resultado heridas o daños e invalidación de la garantía.
- Nunca deje el producto sin supervisión mientras esté encendido.
- No coloque objetos pesados encima del producto.
- Nunca sumerja las partes eléctricas del producto en agua durante la limpieza ni el manejo. Nunca mantenga el producto bajo agua corriente.
- Bajo ninguna circunstancia intente reparar el producto usted mismo. Para recibir asistencia y reparaciones, consulte a un agente autorizado de servicio.
- El voltaje de la red debe coincidir con la información de la etiqueta de valores nominales del producto.
- El enchufe de alimentación se utiliza como dispositivo de desconexión. Asegúrese de que el enchufe de alimentación está en una condición operativa.
- Sólo desenchufe del enchufe de la toma de alimentación para separar el producto completamente de la red.
- Evite daños en el cable de alimentación que podrían ser causados por torceduras o el contacto con rincones afilados.
- Mantenga este producto incluido el cable de alimentación y el enchufe de alimentación lejos de fuentes de calor como por ejemplo, hornos, platos calientes y otros dispositivos/objetos que produzcan calor.
- Sólo desenchufe de la toma de alimentación tirando del propio enchufe. No tire del cable.
- Desenchufe el producto cuando el producto no esté en uso, en caso de disfunción, antes de conectar o quitar accesorios y antes de cada limpieza.

Instrucciones de seguridad

- Si el cable de alimentación o la carcasa del producto están dañados o si el producto se ha caído, no debe utilizarse el producto antes de que sea examinado por un agente autorizado de servicio.
- Utilice este producto sólo en zonas interiores secas y nunca fuera.
- Proteja este producto del calor y del frío extremos así como de la luz directa del sol y del polvo.
- Para reducir el riesgo de incendio y electrocución, no exponga el producto al fuego (chimenea, barbacoa, velas, cigarrillos y similares) ni agua (goteo de agua, salpicaduras, jarrones, bañeras, estanques y similares).
- **¡Advertencia!** No utilice este producto cerca del agua o de mucha humedad; por ejemplo en un sótano húmedo o al lado de una piscina o una bañera.
- Use este producto solamente en climas templados. Evite las zonas climáticas tropicales y especialmente húmedas.
- Proteja el producto de la humedad, incluyendo salpicaduras de agua y humedad ambiental.
- El producto no debe entrar en contacto con ni cubrirse con materiales inflamables, como cortinas, tejidos, paredes, etc. Asegúrese de que exista un espacio de seguridad suficiente con materiales inflamables.
- No introduzca ningún objeto en el producto.
- Este producto no es adecuado para uso comercial. Está diseñado solamente para uso doméstico.
- Use espátulas resistentes al calor o de madera para evitar dañar el recubrimiento antiadherente de las planchas. Asegúrese de que las espátulas no tengan bordes afilados ni puntiagudos.
- No ponga el producto sobre fogones (de gas, eléctricos, de carbón, etc.).
- **¡Riesgo de incendio!** El pan y otros alimentos pueden arder. No use pan con un contenido elevado de azúcar, ya que podría causar fuego. No deje nunca el producto sin supervisión.
- **¡Riesgo de quemaduras!** No toque las superficies calientes del producto. Toque el producto solamente por el asa o dial de temperatura.
- Use siempre las bandejas para grasa.
- Las planchas y otras partes del producto se calientan mucho. Deje enfriar bien el producto antes de limpiarlo o guardarlo.

Felicidades!

Gracias por adquirir un producto KOENIC. Lea atentamente este manual y consérvelo como referencia en el futuro.

Uso pretendido

Este producto solamente es adecuado para preparar alimentos.

Cualquier otro uso puede producir lesiones o daños en el producto.

El Imtron GmbH no asume ninguna responsabilidad por los daños al producto, daños a la propiedad o lesiones debido al descuido o uso inadecuado del producto, o el uso del producto que no cumpla con el propósito especificado por el fabricante.

Antes del primer uso

Saque el producto y sus accesorios cuidadosamente del embalaje original. Se recomienda conservar el embalaje original para guardarlo. Si quiere desechar el embalaje original, tenga en cuenta las normas legales aplicables. Si tiene dudas sobre una eliminación adecuada, contacte con su centro de gestión de residuos local.

Compruebe que el contenido entregado esté completo y sin daños. Si el contenido está incompleto o dañado, contacte de inmediato con su lugar de adquisición.

Tras desembalarlo, consulte el capítulo

Limpieza y cuidados.

Durante la fabricación, partes del producto están cubiertas con una fina capa de lubricante para protegerlas. Para eliminar los residuos de producción, haga funcionar el producto aproximadamente 10 minutos sin alimentos. Asegúrese de tener una ventilación adecuada, ya que se puede producir un leve olor y humo. Es inofensivo y desaparecerá en breve.



Contenido de entrega

- 1 x parrilla de contacto
- 2 x placas de parrilla
- 1 x bandeja de goteo de grasa
- 1 x espátula de limpieza
- 1 x manual de usuario

Datos técnicos

- Tensión nominal : 220-240 V~; 50-60 Hz
- Potencia nominal de entrada : 2000 W

Controles y componentes:

- A** Mango con soporte integrado
- B** Botón de liberación de la placa de la parrilla (superior)
- C** Placa de parrilla superior extraíble, antiadherente
- D** Escorrentía de grasa (superior)
- E** Escorrentía de grasa (inferior)
- F** Placa de parrilla inferior extraíble, antiadherente
- G** Botón de liberación de la placa de la parrilla (inferior)
- H** **POTENCIA** - luz indicadora
- I** **ARRIBA** - luz indicadora, placa superior de la parrilla 
- J** **ABAJO** - luz indicadora, placa inferior de la parrilla 
- K** Control de temperatura, placa inferior de la parrilla
- L** Control de temperatura, placa superior de la parrilla
- M** Bandeja de goteo de grasa
- N** Cable de alimentación con enchufe (no se muestra)
- O** Cerradura de parrilla y tope final
- P** Botón de liberación para parrilla abierta
- Q** Control deslizante para parrilla
- R** Espátula de limpieza

Asar con el grill cerrado y abierto



Precaución

El chasis superior se calentará mucho durante el uso. Por lo tanto, es especialmente importante al asar con las planchas de calentamiento abiertas colocar el producto sobre una superficie ignífuga. La superficie debe ser plana y no deslizante.



Precaución

- No cambie las posiciones del grill (de posición de barbacoa a posición cerrada de grill / de posición cerrada de grill a posición de barbacoa) mientras estén calientes las planchas. Riesgo de quemaduras.
- Elija la posición del grill antes de encender el producto.

Fig. 1 Coloque este producto sobre una superficie plana, resistente al calor, regular y antideslizante.

Fig. 2 Asegúrese de que la bandeja de goteo para grasa esté correctamente insertada en su posición. Para permitir que el aceite y la grasa caigan con más facilidad en la bandeja de goteo, coloque ambas patas de goma.

Fig. 3 Si el grill está cerrado, tire de la corredera para situarla en posición de **Open**. Abra la cubierta superior tirando del asa hasta arriba del todo.

Nota

Recuerde que obtendrá mejores resultados de cocción si se precalienta primero el producto.



Precaución

El chasis superior y las planchas de calentamiento del producto se calentarán mucho durante el funcionamiento.

Fig. 4 Asar con el grill cerrado

Esta posición es ideal para parrilla rápida de doble lado a altas temperaturas, por ejemplo, de filete de lomo y hamburguesas, así como para preparar sándwiches y bocadillos.



Precaución

Puede salir vapor caliente al abrir y cerrar la cubierta. Abra siempre la parrilla con cuidado.

1. Aplique un poco de aceite de cocina sobre las planchas superior e inferior, y cierre la cubierta superior.
2. Conecte el enchufe de corriente en una toma de corriente adecuada. El producto se encenderá, junto con la luz indicadora roja de **POWER**.
3. Ajuste los selectores de temperatura izquierdo (plancha inferior) y derecho (plancha superior) en el nivel de calor deseado, entre **LOW** y **MAX**. Las luces indicadoras verdes se iluminarán para indicar que el producto se está calentando. En cuanto se alcance la temperatura marcada, las luces indicadoras verdes se apagarán.
4. Abra la carcasa superior tirando del asa hasta arriba del todo.
5. Coloque los alimentos que va a asar sobre la superficie inferior, sin añadir más grasas o aceites.
6. Cierre la cubierta superior. Si fuera preciso, mantenga una distancia mínima entre las dos planchas con el mando corredizo, que controla el tope. Ajuste la temperatura deseada con el mando selector.

Nota

Durante el proceso de cocinado, la luz de calentamiento se enciende y se apaga de vez en cuando. Esto indica que la resistencia se enciende y se apaga para mantener la temperatura correcta.

Nota

Controle de vez en cuando el proceso de cocción. Ase los alimentos durante aproximadamente 3-8 minutos. El tiempo de cocción depende del tipo de alimento y sus preferencias personales. Los productos asados no necesitan girarse ya que se cuecen con las planchas de asado superior e inferior. Antes de comer, asegúrese de que la comida esté completamente cocinada.

- Los alimentos se asan en su propio jugo y cualquier líquido sobrante es recogido por la bandeja de goteo para grasa.

Nota

Los restos de aceite/grasa recogidos en la bandeja de goteo proporcionada no deben reutilizarse.

- Para retirar los alimentos asados, abra la cubierta superior con cuidado tirando del asa hasta arriba del todo. Utilice solamente instrumentos de plástico o de madera que sean resistentes al calor para retirar los alimentos de la plancha.

Nota

Nunca toque las planchas con objetos puntiagudos o abrasivos, puesto que dañarían la superficie de la plancha.

Fig. 5 Asar con el grill abierto (posición de barbacoa)

Esta posición ofrece una superficie mayor para asado y permite asar de forma independiente, por ejemplo al asar simultáneamente verduras y carne. Además, varias personas pueden participar en la cocción y preparar sus alimentos según sus preferencias.

**Precaución**

No toque nunca las superficies del producto durante el uso o directamente después. Para abrir el producto, toque solamente el asa.

- Presione el botón de desenganche mientras sujeta el asa. Abra la cubierta superior tirando del asa hacia atrás. Al hacerlo, el asa sirve de soporte. Suelte el botón de desenganche en cuanto haya empujado la cubierta superior hasta el final.
- Aplique un poco de aceite de cocina sobre las planchas superior e inferior.
- Conecte el enchufe de corriente en una toma de corriente adecuada. El producto se encenderá, junto con la luz indicadora roja de **POWER**.
- Ajuste los selectores de temperatura izquierdo (plancha inferior) y derecho (plancha superior) en el nivel de calor deseado, entre **LOW** y **MAX**. Las luces indicadoras verdes se iluminarán para indicar que el producto se está calentando. En cuanto se alcance la temperatura marcada, las luces indicadoras verdes se apagarán.
- Coloque los alimentos que va a asar sobre las planchas, sin añadir más grasas o aceites.

- Dé la vuelta a los alimentos trascurrido cierto tiempo.
- Los alimentos se asan en su propio jugo y cualquier líquido sobrante es recogido por la bandeja de goteo para grasa.

Nota

Los restos de aceite/grasa recogidos en la bandeja de goteo proporcionada no deben reutilizarse.

- Utilice solamente instrumentos de plástico o de madera que sean resistentes al calor para retirar los alimentos de la plancha.

Nota

Nunca toque las planchas con objetos puntiagudos o abrasivos, puesto que dañarían la superficie de la plancha.



Precaución

Según el tipo y calidad de los alimentos, se puede calentar mucho durante la cocción. Los alimentos con un elevado contenido en agua, como los tomates, se calentarán especialmente. Tenga mucho cuidado cuando ase, y especialmente al retirar, este tipo de alimentos.

Después de asar

Fig. 6 Después de usar el producto, gire ambos controles de temperatura completamente hacia la izquierda, para apagarlos. Desconecte el enchufe de la toma de corriente y deje que el producto se enfríe. Limpie el producto cuando se haya enfriado.

Limpieza y cuidados



Precaución

Desenchufe el producto y déjelo enfriar por completo antes de limpiarlo. No sumerja nunca las piezas eléctricas del producto en agua durante la limpieza o el uso. No aguante nunca el producto bajo agua corriente. Al limpiar, no use nunca disolventes ni materiales abrasivos, cepillos rígidos, objetos metálicos o afilados. Los disolventes son dañinos para la salud humana y pueden afectar a las piezas de plástico, mientras que los mecanismos y herramientas de limpieza abrasivos pueden rayar las superficies.

Fig. 7 Saque cuidadosamente la bandeja de goteo del producto y enjuáguela con agua caliente y un lavavajillas neutro. El aceite dentro de la bandeja puede calentarse mucho, déjelo enfriar por completo antes de limpiarlo.

Fig. 8 Saque el exceso de grasa con una servilleta de papel antes de desmontar las planchas de asado. Para soltar las planchas de asado, presione los botones de liberación correspondientes del chasis superior e inferior. Limpie las planchas de asado y la bandeja de goteo de grasa con una gamuza suave o esponja y agua caliente.

Nota

Puede usarse la espátula de limpieza incluida para quitar los residuos de los alimentos que se incrustan en los canales de la plancha. ¡Atención! No utilice la espátula con las planchas calientes.

Fig. 9 Use una gamuza humedecida o una esponja blanda y agua caliente con un poco de lavavajillas para limpiar el chasis del producto.

Tras cada limpieza, seque por completo todas las superficies antes de seguir usando el producto.

Fig. 10 Segue las planchas de asado y vuelva a montar el producto. Las planchas de asado solamente pueden montarse en su posición correspondiente. Ponga el borde posterior de las planchas en el producto y bájelas. Presione y suelte el botón de liberación empujando la plancha de asado hacia abajo. Suelte el botón de liberación cuando la plancha de asado encaje en posición.

Nota

Se pueden limpiar las placas de la parrilla en un lavavajillas. Inserte las placas con los conectores eléctricos hacia abajo y asegúrese de que otros platos u objetos no puedan tocarlos y dañarlos. Después del ciclo de limpieza, asegúrese de que ni los conectores eléctricos ni las tapas de silicona hayan sufrido daños.



Advertencia

No utilice el producto si los conectores eléctricos o las tapas de silicona están dañados. Seque bien las placas de la parrilla y especialmente los conectores antes de volver a montar las placas de la parrilla. No monte las placas de la parrilla cuando esté mojado.

Resolución de problemas

Si aparecen problemas de funcionamiento, consulte la siguiente tabla. Si los problemas no se pueden resolver como se indica en **Solución**, contacte con el fabricante.

Problema	Posibles causas	Solución
El producto no funciona	<ul style="list-style-type: none"> Alimentación Interrumpida ¿La conexión está correctamente conectada? ¿La configuración del termostato está activada? 	<ul style="list-style-type: none"> Compruebe la fuente de alimentación Verifique la conexión Verifique el termostato controles



No deseché este aparato como residuo doméstico convencional. Devuélvalo a un punto de recogida de reciclado de piezas eléctricas y electrónicas WEEE. Con ello ayudará a preservar los recursos naturales y a proteger el medio ambiente. Contactar con su vendedor o las autoridades locales para obtener más información.

Consignes de securite



Risque de brûlure ! Ne touchez pas les surfaces chaudes du produit. La chaleur s'élève du produit lors de l'utilisation. **Attention !** Surface chaude !

- N'utilisez pas le produit avec un minuteur externe ou d'un système de commande à distance séparé.
- Ce produit peut être utilisé par des enfants âgés de plus de 8 ans et par des personnes à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou inexpérimentées et sans connaissances, s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu des instructions concernant l'utilisation en toute sécurité du produit et s'ils comprennent les risques qui en découlent.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien courant ne doivent pas être réalisés par des enfants à moins qu'ils ne soient âgés de plus de 8 ans et surveillés.
- Conservez l'appareil et son cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- Un cordon d'alimentation détérioré ne peut être remplacé que par un service après-vente agréé afin de ne pas s'exposer à d'éventuels risques.

Consignes de securite

- Ce produit est conçu pour la préparation de quantités adaptées à un domicile, ou à un environnement similaire, non commercial. Les environnements similaires au domicile peuvent être la cuisine du personnel d'un magasin, un bureau, de petites entreprises agricoles et autres, une chambre d'hôte, un petit hôtel ou des logements résidentiels de même importance.
- Nettoyez l'appareil et tous les autres accessoires après chaque utilisation.
- Suivez les instructions de la section **Nettoyage et entretien**.

Consignes de sécurité

- Veuillez lire attentivement cette notice avant d'utiliser votre appareil. Y figurent des informations importantes pour votre sécurité ainsi que pour l'utilisation et l'entretien de l'équipement.
- Veuillez conserver cette notice pour pouvoir vous y référer ultérieurement et la transmettre éventuellement avec l'appareil.
- Prêtez une attention particulière aux avertissements figurant sur l'appareil et dans cette notice.
- N'utilisez l'appareil que pour l'usage auquel il est destiné. Une utilisation non conforme peut entraîner des risques.
- En cas d'usage non conforme ou d'erreur de manipulation, nous déclinons toute responsabilité pour les dommages en résultant.
- L'utilisation d'accessoires ou de pièces non expressément recommandés par le fabricant peut occasionner des blessures ou des dommages et invalider la garantie.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est sous tension.
- Ne posez pas d'objets lourds sur l'appareil.
- N'immergez jamais les pièces électriques de l'appareil dans l'eau au cours du nettoyage ou de l'utilisation. Ne passez jamais l'appareil sous l'eau courante.
- Ne tentez en aucun cas de réparer l'appareil par vos propres moyens. Pour toute intervention ou réparation, adressez-vous à un service après-vente agréé.
- La tension du secteur doit correspondre à celle indiquée sur la plaque signalétique.
- La fiche électrique sert de sectionneur. Assurez-vous qu'elle est facilement accessible.
- Seul le débranchement de la fiche électrique au niveau de la prise de courant peut interrompre l'alimentation de l'appareil par le secteur.
- Évitez de détériorer le cordon d'alimentation en le pliant ou par contact avec des angles vifs.
- Veuillez tenir l'appareil, y compris son cordon d'alimentation et sa fiche électrique, à l'écart de toute source de chaleur, telle qu'un poêle, une plaque chauffante ou tout autre appareil/équipement générant de la chaleur.
- Pour débrancher l'appareil de la prise de courant, tirez sur la fiche électrique et non pas sur le cordon.
- Débranchez l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé, en cas de dysfonctionnement, avant de monter ou de démonter les accessoires et avant chaque nettoyage.
- Si le cordon d'alimentation ou la carcasse de l'appareil sont abîmés, ou si l'appareil est tombé, celui-ci ne doit pas être utilisé avant de l'avoir fait examiner par un service après-vente agréé.

Consignes de sécurité

- Utilisez cet appareil dans un lieu en intérieur non humide et jamais à l'extérieur.
- Protégez cet appareil de la chaleur ou du froid extrême ainsi que de la lumière directe du soleil et de la poussière.
- Afin de réduire les risques d'incendie et d'électrocution, n'exposez pas le produit au feu (foyer, grill, bougies, cigarettes, etc.) ou à l'eau (flaques d'eau, éclaboussures, vases, baignoires, bassins, etc.).
- **Avertissement !** N'utilisez pas cet appareil à proximité de l'eau ou dans un endroit fortement humide, par exemple dans un sous-sol humide ou à proximité d'une piscine ou d'une baignoire.
- Utilisez ce produit uniquement sous les latitudes tempérées. Évitez les régions tropicales, tout particulièrement les régions humides.
- Protégez ce produit de toutes les sources d'humidité, y compris des pulvérisation d'eau et d'humidité.
- Le produit ne doit pas entrer en contact ou être recouvert par des matières inflammables, comme des rideaux, des tissus, murs, etc. Veuillez vous assurer qu'une distance de sécurité suffisante est préservée par rapport aux matériaux inflammables.
- N'insérez pas d'objets dans le produit.
- Ce produit n'est pas adapté à une utilisation commerciale. Il est conçu uniquement pour une utilisation domestique.
- Utilisez des spatules en bois ou à l'épreuve de la chaleur afin d'empêcher le revêtement anti-adhésif des plaques de grill. Assurez-vous que les spatules que vous utilisez n'aient pas de bords pointus ou coupants.
- Ne placez pas le produit sur des plaques chauffantes (réchaud à gaz, électrique, charbon, etc.)
- **Risque d'incendie !** Le pain et les autres aliments peuvent prendre feu ! N'utilisez pas de pain ayant une teneur en sucre élevée, cela pourrait provoquer un incendie. Ne laissez jamais le produit sans surveillance.
- **Risque de brûlure !** Ne touchez pas les surfaces chaudes du produit. Touchez uniquement les poignées du produit ou le cadran de température.
- Utilisez toujours le ou les égouttoirs à graisse.
- Les plaques du grill et les autres parties du produit deviennent très chaudes. Laissez refroidir le produit avant de le nettoyer ou de le ranger.

Félicitations!

Merci d'avoir acheté un produit KOENIC. Veuillez lire soigneusement ce manuel et le conserver pour une consultation future.

Usage prévu

Ce produit convient uniquement à la préparation des aliments. Toute autre utilisation peut provoquer l'endommagement de l'appareil ou des blessures.

La société Imtron GmbH décline toute responsabilité pour des dommages au produit, aux biens ou pour des blessures dûs à une négligence ou une manipulation inadéquate du produit, qui ne serait pas conforme aux instructions du fabricant.

Avant de l'utiliser pour la première fois

Retirez soigneusement le produit et les accessoires de leur emballage d'origine. Il est conseillé de conserver l'emballage d'origine pour le rangement. Si vous souhaitez disposer de l'emballage d'origine, veuillez respecter les recommandations légales en vigueur. Si vous avez des questions concernant le rebut approprié, contactez le service de déchetterie local.

Vérifiez que le contenu est complet et qu'il n'est pas endommagé. Si le contenu livré est incomplet ou endommagé, contactez immédiatement votre revendeur.

Après avoir débarrassé, veuillez consulter la section **Nettoyage et entretien**.

Lors du processus de fabrication, certaines parties du produit sont enduites d'une fine couche d'huile pour les protéger. Pour éliminer les résidus de fabrication, faites fonctionner le produit pendant environ 10 minutes sans aucun aliment. Assurez-vous qu'il y a une ventilation suffisante dans la mesure où le produit peut émettre une légère odeur ainsi que de la fumée. Cela est sans danger et disparaîtra rapidement.



Matériel fourni

- 1 x gril de contact
- 2 x plaques à griller
- 1 x collecteur d'huile
- 1 x spatule de nettoyage
- 1 x mode d'emploi

Données techniques

- Tension nominale : 220-240 V~; 50-60 Hz
- Puissance nominale : 2000 W

Commandes et composants

- A** Poignée avec socle intégré
- B** Bouton de déverrouillage de la plaque à griller (supérieure)
- C** Plaque à griller supérieure amovible, anti-adhésive
- D** Écoulement de l'huile (supérieur)
- E** Écoulement de l'huile (inférieur)
- F** Plaque à griller inférieure amovible, anti-adhésive
- G** Bouton de déverrouillage de la plaque à griller (inférieure)
- H** Voyant **POWER** (ALIMENTATION)
- I** Voyant **UP** (HAUT), plaque à griller supérieure 
- J** Voyant **DOWN** (BAS), plaque à griller inférieure 
- K** Bouton de réglage de la température, plaque à griller inférieure
- L** Bouton de réglage de la température, plaque à griller supérieure
- M** Collecteur d'huile
- N** Câble d'alimentation avec fiche (non représenté)
- O** Verrouillage du gril et butée
- P** Bouton de déverrouillage pour cuisson avec gril ouvert
- Q** Commande coulissante du gril
- R** Spatule de nettoyage

Mode de cuisson au grill ouvert et fermé



Attention

Le boîtier supérieur deviendra extrêmement chaud pendant le fonctionnement. Ainsi, il est tout particulièrement important lors du grillage avec les plaques de cuisson ouvertes de placer le produit sur une surface résistante au feu. La surface doit être plane et antidérapante.



Attention

- Ne changez pas les positions du grill (de la position de barbecue à la position fermée du grill/de la position fermée du grill à la position de barbecue) lorsque que les plaques sont chaudes. Risque de brûlure.
- Veuillez choisir la position du grill avant d'allumer le produit.

Fig. 1 Posez cet appareil sur une surface plate, résistante à la chaleur, aplanie et antidérapante.

Fig. 2 Assurez-vous que le récupérateur des graisses est inséré correctement à sa position prévue. Réglez les deux pieds en caoutchouc pour faciliter le rinçage de l'huile et de la graisse dans le récupérateur des graisses.

Fig. 3 Si le grill est en position fermée, actionnez le réglage par curseur du blocage du grill à la position **Ouvverte**. Ouvrez la partie supérieure en appuyant sur la poignée à fond vers le haut.

Note

Souvenez-vous que les résultats de cuisson seront meilleurs si le produit est d'abord préchauffé.



Attention

Le boîtier supérieur et les plaques de cuisson du produit deviendront extrêmement chauds pendant le fonctionnement.

Fig. 4 Mode de cuisson au grill fermé

Cette position est idéale pour griller rapidement les deux côtés à haute température, pour les rumstecks ou les hamburgers par exemple, ou pour la préparation des sandwiches ou des paninis.



Attention

De la vapeur chaude peut être émise lors de l'ouverture et de la fermeture du couvercle. Soyez donc prudent lorsque vous ouvrez le grill.

1. Appliquez un peu d'huile sur les plaques chauffantes supérieure et inférieure et refermez la partie supérieure.
2. Branchez la fiche d'alimentation sur une prise électrique aux normes. L'appareil se met tout seul en marche et le voyant lumineux rouge **ALIMENTATION** s'allume.
3. Réglez les commandes de température gauche (plaque inférieure de grill) et droite (plaque supérieure de grill) au degré de chauffage souhaité entre **BAS** et **MAX**. Les voyants lumineux verts s'allumeront, indiquant que l'appareil chauffe. Dès que la température définie est atteinte, les voyants lumineux verts s'éteignent.
4. Ouvrez la partie supérieure en appuyant sur la poignée à fond vers le haut.
5. Déposez les aliments à griller sur la surface chauffante inférieure sans ajouter de la graisse ou de l'huile supplémentaire.
6. Fermez la partie supérieure. Si nécessaire, vous pouvez fixer une distance minimale entre les deux plaques de grill à l'aide du réglage par curseur de la butée d'extrémité. Réglez la température souhaitée en utilisant la molette de commande.

Note

Pendant que les aliments grillent, le voyant s'allume et s'éteint par intermittence. Ceci indique que l'élément chauffant s'active et se désactive pour maintenir la température correcte.

Note

Suivez le processus au cours de la cuisson. Grillez les aliments pendant 3 à 8 minutes. Le temps de cuisson dépend du type d'aliment ainsi que de vos goûts personnels. Les aliments grillés n'ont pas besoin d'être retournés puisqu'ils sont cuits des deux côtés par les plaques inférieure et supérieure. Avant de consommer, assurez-vous que l'aliment est bien cuit.

7. Les aliments à griller sont cuits dans leurs propres jus et les liquides d'excédents coulent dans le récupérateur des graisses.

Note

L'huile et la graisse collectées dans l'égouttoir ne doivent pas être réutilisées.

8. Afin de retirer les aliments grillés, ouvrez avec précaution la partie supérieure en relevant complètement la poignée. N'utilisez que des ustensiles fabriqués en plastique ou en bois résistants à la chaleur pour retirer les aliments grillés de la plaque chauffante.

Note

Ne touchez jamais les plaques de grill avec des objets pointus ou abrasifs, car ils endommageraient la surface des plaques de grill.

Fig. 5 Mode de cuisson au grill ouvert (position Barbecue)

Cette position offre une surface plus importante pour griller et permet une séparation des aliments à griller, comme lorsque la viande et les légumes sont grillés simultanément. De plus, plusieurs personnes peuvent participer au grillage et préparer leurs propres aliments en fonction de leurs goûts.



Attention

Ne touchez jamais les surfaces chaudes du produit pendant le fonctionnement ou directement après utilisation. Ainsi, lorsque vous ouvrez le produit, touchez uniquement la poignée.

1. Appuyez sur le bouton de déblocage tout en tenant la poignée. Ouvrez la partie supérieure vers l'arrière à l'aide de la poignée. En faisant ainsi, la poignée sert de support. Lâchez le bouton de déblocage dès que la partie supérieure est complètement relevée.
2. Appliquez un peu d'huile sur les plaques chauffantes supérieure et inférieure.
3. Branchez la fiche d'alimentation sur une prise électrique aux normes. L'appareil se met tout seul en marche et le voyant lumineux rouge **ALIMENTATION** s'allume.
4. Réglez les commandes de température gauche (plaque inférieure de grill) et droite (plaque supérieure de grill) au degré de chauffage souhaité entre **BAS** et **MAX**. Les voyants lumineux verts s'allumeront, indiquant que l'appareil chauffe. Dès que la température définie est atteinte, les voyants lumineux verts s'éteignent.
5. Déposez les aliments à griller sur les surfaces chauffantes sans ajouter de la graisse ou de l'huile supplémentaire. Réglez la température souhaitée en utilisant la molette de commande.

6. Retournez les aliments au bout d'un moment.
7. Les aliments à griller sont cuits dans leurs propres jus et les liquides d'excédents coulent dans le récupérateur des graisses.

Note

L'huile et la graisse collectées dans l'égouttoir ne doivent pas être réutilisées.

8. N'utilisez que les ustensiles fabriqués en plastique ou en bois résistants à la chaleur pour retirer les aliments grillés de la plaque chauffante.

Note

Ne touchez jamais les plaques de grill avec des objets pointus ou abrasifs, car ils endommageraient la surface des plaques de grill.

**Attention**

En fonction du type et de la qualité des aliments, il est possible qu'ils deviennent chauds pendant le grillage. Les aliments dont la teneur en eau est importante, tels que les tomates, deviendront particulièrement chauds. Soyez donc extrêmement prudent lorsque vous grillez et tout particulièrement lorsque vous retirez ce type d'aliment.

Après la cuisson au grill

Fig. 6 Après utilisation du produit, tournez entièrement sur la gauche les boutons de réglage de la température pour éteindre les éléments chauffants. Débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant et laissez le produit refroidir. Nettoyez le produit lorsqu'il est froid.

Nettoyage et entretien**Attention**

Débranchez l'appareil et laissez-le refroidir complètement avant de le nettoyer. Ne jamais plonger dans l'eau, les parties électriques de l'appareil pendant le nettoyage ou le fonctionnement. Ne jamais placer l'appareil sous l'eau courant.

Lors du nettoyage, ne jamais utiliser de solvants ou des matériaux abrasifs, des brosses dures, des objets métalliques ou pointus. Les solvants sont dangereux pour la santé humaine et peuvent ronger les éléments en plastique, alors que des mécanismes et des outils de nettoyage agressifs peuvent rayer les surfaces.

Fig. 7 Retirez soigneusement l'égouttoir à graisse du produit et rincez-le à l'eau chaude avec un détergent à vaisselle neutre. L'huile à l'intérieur de l'égouttoir est susceptible d'être très chaude, laissez-la refroidir entièrement avant le nettoyage.

Fig. 8 Retirez l'excès de graisse avec une serviette en papier avant de démonter les plaques de cuisson. Pour retirer les plaques de cuisson, poussez les boutons d'ouverture respectifs sur le boîtier supérieur et inférieur. Nettoyez la plaque de grill et le plateau à graisse à l'aide d'un chiffon doux ou à l'aide d'une éponge et d'eau chaude.

Note

Les résidus de graisse ou d'aliments entre les cannelures de plaque de grill peuvent être enlevés avec la spatule de nettoyage fournie.

Attention! N'utilisez pas la spatule sur les plaques de grill chaudes.

Fig. 9 Utilisez un chiffon humide ou une éponge et de l'eau chaude avec un peu de détergent à laver la vaisselle afin de nettoyer le boîtier du produit. Après chaque nettoyage, veuillez sécher soigneusement toutes les surfaces avant toute autre utilisation du produit.

Fig. 10 Séchez les plaques de grill et remontez le produit. Les plaques de grill peuvent uniquement être installées dans leurs positions respectives. Placez le bord arrière des plaques de cuisson sur le produit puis abaissez-les. Maintenez le bouton d'enclenchement enfoncé tout en poussant sur la plaque de grill. Relâchez le bouton d'enclenchement une fois que la plaque de grill se met en place.

Remarque

Il est possible de nettoyer les plaques à griller dans un lave-vaisselle. Placez les plaques avec les connecteurs électriques orientés vers le bas et assurez-vous qu'aucun objet ne puisse les toucher et les endommager. Après le cycle de nettoyage, vérifiez que ni les connecteurs électriques ni les capuchons en silicone n'ont été endommagés.



Avertissement

Ne pas utiliser le produit si les connecteurs électriques ou les capuchons en silicone sont endommagés.

Séchez soigneusement les plaques à griller et en particulier les connecteurs avant de remonter les plaques à griller. Ne pas monter les plaques à griller si elles sont mouillées.

Dépannage

En cas de problèmes pendant le fonctionnement, veuillez consulter le tableau suivant. Si les problèmes ne peuvent pas être résolus tels indiqués dans **Solutions**, veuillez contacter votre fabricant.

Problème	Causes possibles	Solution
Le produit ne fonctionne pas	<ul style="list-style-type: none"> Alimentation électrique interrompue Branchement correctement effectué? Réglage du thermostat actif? 	<ul style="list-style-type: none"> Vérifier l'alimentation électrique Vérifier le branchement Vérifier les boutons du thermostat



Ne pas éliminer cet appareil dans les déchets ménagers municipaux non triés. Les retourner au point de collecte désigné pour le recyclage des WEEE. Se conduire ainsi aidera à préserver les ressources et à protéger l'environnement. Contacter votre revendeur ou les autorités locales pour de plus amples informations.

Οδηγίες ασφαλείας



Κίνδυνος εγκαύματος! Μην αγγίζετε τις καυτές επιφάνειες της συσκευής. Κατά τη διάρκεια της χρήσης εκπέμπεται θερμότητα από τη συσκευή. **Προσοχή!** Καυτή επιφάνεια!

- Μη θέτετε σε λειτουργία το προϊόν μέσω εξωτερικού χρονοδιακόπτη ή ξεχωριστού τηλεχειριστηρίου.
- Το προϊόν αυτό μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας από 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσεις εφόσον τους έχουν δοθεί καθοδήγηση ή οδηγίες που αφορούν τη χρήση του προϊόντος κατά ένα ασφαλές τρόπο και κατανοούν τους εμπλεκόμενους κινδύνους.
- Τα παιδιά δεν μπορούν να παίζουν με το προϊόν.
- Καθαρισμός και συντήρηση χρήστη δεν θα γίνονται από παιδιά εκτός αν αυτά είναι ηλικίας μεγαλύτερης των 8 και βρίσκονται υπό παρακολούθηση.
- Φυλάξτε το προϊόν και το καλώδιό του μακριά από παιδιά κάτω των 8 ετών.
- Τα χαλασμένα καλώδια τροφοδοσίας πρέπει να αντικαθίστανται μόνο από τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο του σέρβις ώστε να αποφεύγονται τυχόν κίνδυνοι.

Οδηγίες ασφαλείας

- Το προϊόν έχει σχεδιαστεί για την προετοιμασία ποσοτήτων καφέ που συνηθίζονται στην οικιακή χρήση ή σε παρόμοιες μη επαγγελματικές χρήσεις. Στις συνήθεις οικιακές χρήσεις περιλαμβάνονται οι κουζίνες προσωπικού σε καταστήματα, γραφεία, γεωργικές και άλλες μικρές επιχειρήσεις, ή για χρήση από ενοίκους πανδοχείων, μικρών ξενοδοχείων και παρόμοιων χώρων διαμονής.
- Καθαρίστε τη συσκευή και όλα της τα εξαρτήματα μετά από κάθε χρήση.
- Ακολουθήστε τις οδηγίες της παραγράφου **Καθαρισμός και φροντίδα**.

Οδηγίες ασφαλείας

- Διαβάστε πλήρως το εγχειρίδιο αυτό πριν από την πρώτη χρήση. Περιέχει σημαντικές πληροφορίες για την ασφάλειά σας καθώς και για τη χρήση και τη συντήρηση του εξοπλισμού.
- Φυλάξτε τις οδηγίες αυτές για μελλοντική αναφορά και δώστε τις μαζί με το προϊόν.
- Δώστε ιδιαίτερη προσοχή στις προειδοποιήσεις πάνω στο προϊόν και σε αυτό το εγχειρίδιο.
- Χρησιμοποιήστε το προϊόν μόνο για την ενδεδειγμένη του χρήση. Τυχόν ακατάλληλη χρήση μπορεί να οδηγήσει σε κινδύνους.
- Στην περίπτωση ακατάλληλης χρήσης ή εσφαλμένης λειτουργίας, δεν δεχόμαστε καμία ευθύνη για προκύπτουσες ζημιές.
- Η χρήση αξεσουάρ και εξαρτημάτων, που δεν συνιστώνται από τον κατασκευαστή μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς ή ζημιές και ακυρώνει την εγγύηση.
- Μην αφήνετε ποτέ το προϊόν δίχως επίβλεψη ενώ είναι ενεργοποιημένο.
- Μην τοποθετείτε βαριά αντικείμενα στο πάνω μέρος του προϊόντος.
- Μη βυθίζετε ποτέ τα ηλεκτρικά μέρη του προϊόντος στο νερό κατά τον καθαρισμό ή τη λειτουργία. Μην κρατάτε ποτέ το προϊόν κάτω από τρεχούμενο νερό.
- Μην προσπαθήσετε σε καμία περίπτωση να επισκευάσετε το προϊόν μόνοι σας. Για σέρβις και επισκευές, παρακαλείστε να συμβουλευθείτε έναν εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο του σέρβις.
- Η τάση δικτύου πρέπει να αντιστοιχεί στις πληροφορίες στην επκέτα ονομαστικής ισχύος του προϊόντος.
- Το βύσμα τροφοδοσίας χρησιμοποιείται ως η διάταξη αποσύνδεσης. Βεβαιωθείτε ότι το βύσμα τροφοδοσίας βρίσκεται σε λειτουργική κατάσταση.
- Μόνο με την αποσύνδεση από την πρίζα μπορεί να επιτευχθεί πλήρης διαχωρισμός του προϊόντος από την τάση τροφοδοσίας.
- Αποφύγετε τις ζημιές στο καλώδιο τροφοδοσίας που μπορεί να προκληθούν από συστροφές ή από επαφή με αιχμηρές γωνίες.
- Κρατήστε το προϊόν αυτό συμπεριλαμβανομένων του καλωδίου και του βύσματος τροφοδοσίας μακριά από όλες τις πηγές θερμότητας όπως για παράδειγμα, φούρνους, εστίες μαγειρέματος και άλλες συσκευές/άλλα αντικείμενα που παράγουν θερμότητα.
- Βγάζετε το βύσμα από την πρίζα μόνο από αυτό καθαυτό το βύσμα. Μην τραβάτε το καλώδιο.
- Βγάλτε το προϊόν από την πρίζα όταν το προϊόν δεν βρίσκεται σε χρήση, σε περίπτωση δυσλειτουργιών, πριν να συνδέσετε ή να αφαιρέσετε εξαρτήματα και πριν από κάθε καθαρισμό.
- Αν το καλώδιο τροφοδοσίας ή η θήκη του προϊόντος έχει υποστεί ζημιά ή το προϊόν έχει πέσει κάτω, το προϊόν μπορεί να μη μπορεί να χρησιμοποιηθεί πριν να εξεταστεί από έναν εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο του σέρβις.

Οδηγίες ασφαλείας

- Χρησιμοποιήστε το προϊόν μόνο σε στεγνούς εσωτερικούς χώρους και ποτέ σε εξωτερικούς χώρους.
- Προστατέψτε το προϊόν αυτό από την υπερβολική θερμότητα και το υπερβολικό κρύο καθώς και από το άμεσο ηλιακό φως και από τη σκόνη.
- Για να μειωθεί ο κίνδυνος πυρκαγιάς και ηλεκτροπληξίας, μην εκθέτετε το προϊόν σε φωτιά (τζάκι, σχάρα, κεριά, τσιγάρα κ.ο.κ) ή σε νερό (σταγόνες νερού, πισσιλιές νερού, βάζα, μπανιέρες, δεξαμενές κ.ο.κ.).
- **Προειδοποίηση!** Μην χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν κοντά σε νερό ή βαριά υγρασία· π.χ. σε ένα υγρό υπόγειο ή δίπλα σε μια πισίνα ή σε μια μπανιέρα.
- Χρησιμοποιήστε την παρούσα συσκευή σε εύκρατες ζώνες μόνο. Αποφύγετε τροπικές και ιδιαίτερα υγρές περιοχές.
- Προστατέψτε το προϊόν από κάθε μορφή υγρασίας συμπεριλαμβανομένων υδρατμών και ατμοσφαιρικής υγρασίας.
- Το προϊόν δεν πρέπει να έρχεται σε επαφή ή να καλύπτεται από ιδιαιτέρως εύφλεκτα υλικά, όπως κουρτίνες, υφάσματα, τοίχους, κλπ. Παρακαλούμε, φροντίστε να υπάρχει επαρκής απόσταση ασφαλείας από εύφλεκτα υλικά.
- Μην εισάγετε αντικείμενα στο εσωτερικό της συσκευής.
- Το προϊόν αυτό δεν είναι κατάλληλο για εμπορική χρήση. Είναι σχεδιασμένο μόνο για οικιακή χρήση.
- Χρησιμοποιήστε ξύλινες ή ανθεκτικές στη θερμότητα σπάτουλες προκειμένου να μην βλάψετε την αντικολλητική επιφάνεια των πλακών ψησίματος. Βεβαιωθείτε ότι οι σπάτουλες που χρησιμοποιείτε δεν έχουν αιχμηρά ή κοφτερά άκρα.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή πάνω σε μάτια κουζίνας (αερίου, ηλεκτρική, κάρβουνου, κλπ.).
- **Κίνδυνος πυρκαγιάς!** Το ψωμί και άλλα τρόφιμα μπορεί να καούν! Μην χρησιμοποιείτε ψωμί με υψηλή περιεκτικότητα σε ζάχαρη διότι μπορεί να προκληθεί φωτιά. Ποτέ μην αφήνετε τη συσκευή από την επιτήρησή σας.
- **Κίνδυνος εγκαύματος!** Μην αγγίζετε τις καυτές επιφάνειες της συσκευής. Πιάστε τη συσκευή μόνο από το χερούλι της ή το διακόπτη ρύθμισης θερμοκρασίας.
- Να χρησιμοποιείτε πάντα το δίσκο (δίσκους) συλλογής του λίπους.
- Οι πλάκες ψησίματος και άλλα μέρη της συσκευής αναπτύσσουν υψηλή θερμοκρασία. Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει καλά πριν την καθαρίσετε ή την αποθηκεύσετε.

Συγχαρητήρια!

Σας ευχαριστούμε για την αγορά ενός προϊόντος KOENIG. Παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο και φυλάξτε το για μελλοντική αναφορά.

Προτιθέμενη χρήση

Το παρόν προϊόν προορίζεται μόνο για την προετοιμασία φαγητών. Οποιαδήποτε άλλη χρήση ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη στο προϊόν ή τραυματισμό. Η Imtron GmbH δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για ζημιές στο προϊόν, υλικές ζημιές ή τραυματισμούς ατόμων λόγω απρόσεκτης, ακατάλληλης, εσφαλμένης ή μη σύμφωνης με τον αναφερόμενο από τον κατασκευαστή σκοπού του προϊόντος.

Πριν την πρώτη χρήση

Βγάλτε το προϊόν και τα εξαρτήματα από την αρχική συσκευασία. Συνιστάται να φυλάξετε και να αποθηκεύσετε την αρχική συσκευασία. Αν επιθυμείτε τη διάθεση (απόρριψη) της αρχικής συσκευασίας, παρακαλείστε να λάβετε υπόψη σας την ισχύουσα νομοθεσία. Σε περίπτωση που έχετε τα οποιαδήποτε ερωτήματα σχετικά με τη σωστή διάθεση (απόρριψη) του προϊόντος παρακαλείστε να επικοινωνήσετε με το τοπικό σας κέντρο διαχείρισης αποβλήτων. Επιθεωρήστε τα περιεχόμενα που σας έχουν παραδοθεί σε ό,τι αφορά πληρότητα και ζημιές. Εφόσον τα περιεχόμενα της παράδοσης δεν είναι πλήρη ή έχουν υποστεί ζημιές, επικοινωνήστε με το γραφείο των πωλήσεών σας αμέσως. Μετά την αποσυσκευασία, παρακαλείστε να ανατρέξετε στο κεφάλαιο **Καθαρισμός και φροντίδα**.

Κατά την κατασκευή, κάποια μέρη της συσκευής επικαλύπτονται με ένα λεπτό στρώμα λαδιού για λόγους προστασίας. Για να απομακρύνετε αυτά τα υπολείμματα της διαδικασίας παραγωγής, λειτουργήστε τη συσκευή για περίπου 10 λεπτά χωρίς τρόφιμα. Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει επαρκής αερισμός καθώς ενδέχεται να προκληθεί μια ελαφρά οσμή και καπνός. Πρόκειται για κάτι αβλαβές που θα εξαφανιστεί σύντομα.

Περιεχόμενο συσκευασίας

- 1 x Γκριλ
- 2 x Πλάκες γκριλ
- 1 x Δοχείο για στόξιμο λίπους
- 1 x Σπάτουλα καθαρισμού
- 1 x Εγχειρίδιο χρήστη

Τεχνικά Χαρακτηριστικά

- Όνομαστική τάση : 220-240 V~; 50-60 Hz
- Όνομαστική ισχύς : 2000 W εισόδου

Έλεγχος και εξαρτήματα

- A** Λαβή με σταντ
- B** Κουμπί αφαίρεσης πλάκας γκριλ (πάνω)
- C** Αφαιρούμενη πάνω πλάκα γκριλ με αντικολλητική επικάλυψη
- D** Σημείο διαφυγής λίπους (πάνω)
- E** Σημείο διαφυγής λίπους (κάτω)
- F** Αφαιρούμενη κάτω πλάκα γκριλ με αντικολλητική επικάλυψη
- G** Κουμπί αφαίρεσης πλάκας γκριλ (κάτω)
- H** **ΙΣΧΥΣ** - λαμπάκι ένδειξης
- I** **ΠΑΝΩ** - λαμπάκι ένδειξης, πάνω πλάκα γκριλ 
- J** **ΚΑΤΩ** - λαμπάκι ένδειξης, κάτω πλάκα γκριλ 
- K** Έλεγχος θερμοκρασίας, κάτω πλάκα γκριλ
- L** Έλεγχος θερμοκρασίας, πάνω πλάκα γκριλ
- M** Δοχείο συλλογής λίπους
- N** Καλώδιο με πρίζα (δεν εμφανίζεται)
- O** Κλειδωμά γκριλ και στοπ
- P** Κουμπί για χρήση ανοικτού γκριλ
- Q** Πλαϊνό κουμπί για γκριλ
- R** Σπάτουλα καθαρισμού

Κλειστό και ανοικτό ψήσιμο**Προσοχή**

Το πάνω μέρος αναπτύσσει μεγάλη θερμοκρασία κατά τη λειτουργία. Συνεπώς, έχει μεγάλη σημασία, όταν ψήνετε με τις πλάκες ανοιχτές, να έχετε τοποθετήσει τη συσκευή σε μη εύφλεκτη επιφάνεια. Η επιφάνεια πρέπει να είναι ίσια και αντολισθητική.

**Προσοχή**

- Μην αλλάζετε τις θέσεις ψησίματος (από τη θέση μπάρμπεκιου στη θέση κλειστού ψησίματος / από τη θέση κλειστού ψησίματος στη θέση μπάρμπεκιου) ενώ οι πλάκες είναι ζεστές. Κίνδυνος εγκαύματος.
- Επιλέξτε τη θέση ψησίματος πριν από την ενεργοποίηση του προϊόντος.

Εικ. 1 Τοποθετήστε το προϊόν αυτό πάνω σε μια επίπεδη, ανθεκτική στη θερμότητα, ομαλή και μη ολισθηρή επιφάνεια.

Εικ. 2 Βεβαιωθείτε ότι ο δίσκος αποστράγγισης λίπους είναι τοποθετημένος στην προοριζόμενη θέση του.

Για την πιο εύκολη ροή του λαδιού και του λίπους στο δίσκο αποστράγγισης, ρυθμίστε και τα δύο λαστιχένια ποδαράκια.

Εικ. 3 Εάν το ψήσιμο είναι κλειδωμένο, τραβήξτε το ολισθαίνον χειριστήριο της ασφάλειας ψησίματος στη θέση **Open** (Ανοικτό).

Ανοίξτε το πάνω περίβλημα σπρώχνοντας τη λαβή τελείως επάνω.

Σημείωση

Θυμηθείτε ότι το αποτέλεσμα είναι καλύτερο εάν η συσκευή έχει προθερμανθεί.

**Προσοχή**

Το πάνω μέρος αναπτύσσει μεγάλη θερμοκρασία κατά τη λειτουργία. Συνεπώς, έχει μεγάλη σημασία, όταν ψήνετε με τις πλάκες ανοιχτές, να έχετε τοποθετήσει τη συσκευή σε μη εύφλεκτη επιφάνεια. Η επιφάνεια πρέπει να είναι ίσια και αντολισθητική.

Εικ. 4 Κλειστό ψήσιμο

Αυτή η θέση είναι ιδανική για γρήγορο ψήσιμο και από τις δύο πλευρές σε υψηλή θερμοκρασία, π.χ. για μπριζόλες κίλτο και χάμπουργκερ, καθώς και για την προετοιμασία σάντουιτς και πανίνι.

**Προσοχή**

Υπάρχει περίπτωση εκπομπής καυτού ατμού κατά το άνοιγμα ή το κλείσιμο του πάνω μέρους. Γι' αυτό το λόγο να ανοίγετε τη συσκευή πάντα με προσοχή.

1. Επαλείψτε την πάνω και την κάτω πλάκα θέρμανσης με λίγο μαγειρικό λάδι και κλείστε το πάνω περίβλημα.
2. Συνδέστε το φινις τροφοδοσίας σε μια κατάλληλη πρίζα. Το προϊόν τίθεται σε λειτουργία από μόνο του και η κόκκινη ενδεικτική λυχνία **POWER (Τροφοδοσία ρεύματος)** ανάβει.
3. Ρυθμίστε το αριστερό (κάτω πλάκα ψησίματος) και το δεξιό (άνω πλάκα ψησίματος) χειριστήριο θερμοκρασίας στο επιθυμητό επίπεδο θερμότητας μεταξύ **LOW (ΧΑΜΗΛΗ)** και **MAX (ΜΕΓΙΣΤΗ)**. Οι πράσινες ενδεικτικές λυχνίες θα ανάψουν, υποδεικνύοντας ότι το προϊόν θερμαίνεται. Μόλις επιτευχθεί η ρυθμισμένη θερμοκρασία, οι πράσινες ενδεικτικές λυχνίες σβήνουν.
4. Ανοίξτε το πάνω περίβλημα σπρώχνοντας τη λαβή τελείως επάνω.
5. Τοποθετήστε τα είδη που πρόκειται να ψήσετε πάνω στην κατώτερη θερμαινόμενη επιφάνεια δίχως να προσθέσετε επιπλέον λίπος ή λάδι.
6. Κλείστε το επάνω περίβλημα. Εάν χρειάζεται, μπορείτε να ρυθμίσετε μια ελάχιστη απόσταση μεταξύ των δύο πλακών ψησίματος χρησιμοποιώντας το ολισθαίνον χειριστήριο του τερματικού αναστολέα. Ρυθμίστε την επιθυμητή θερμοκρασία χρησιμοποιώντας τον επιλογέα ελέγχου της θερμοκρασίας.

Σημείωση

Κατά το ψήσιμο, θα παρατηρήσετε ότι η ενδεικτική λυχνία πότε ανάβει και πότε σβήνει. Αυτό σημαίνει ότι ενεργοποιείται και απενεργοποιείται η αντίσταση ώστε να διατηρείται η σωστή θερμοκρασία ψησίματος.

Σημείωση

Να παρακολουθείτε τη διαδικασία μαγειρέματος τακτικά. Ψήστε τα τρόφιμα για περίπου 3-8 λεπτά. Ο χρόνος ψησίματος εξαρτάται από το είδος της τροφής και τις προσωπικές σας προτιμήσεις. Τα τρόφιμα δεν χρειάζονται γύρισμα καθώς ψήνονται και από την πάνω και από την κάτω πλάκα. Πριν φάτε, σιγουρευτείτε ότι το φαγητό έχει ψηθεί καλά.

7. Τα είδη που πρόκειται να ψηθούν μαγειρεύονται στους δικούς τους ζώμους και τα υγρά που περισσεύουν ρέουν μέσα στο δίσκο αποστράγγισης του λίπους.

Σημείωση

Το λάδι/λίπος που καταλήγει στο δίσκο συλλογής δεν πρέπει να επαναχρησιμοποιηθεί.

8. Για να αφαιρέσετε το ψημένο φαγητό, ανοίξτε προσεκτικά το πάνω περίβλημα σπρώχνοντας τη λαβή τελείως επάνω. Χρησιμοποιείτε μόνο υλικά κατασκευασμένα από πλαστικό ή ξύλο που να είναι ανθεκτικά στη θερμότητα για να αφαιρέσετε το ψημένο φαγητό από την πλάκα θέρμανσης.

Σημείωση

Ποτέ μην αγγίζετε τις πλάκες ψησίματος με αιχμηρά ή σκληρά αντικείμενα, καθώς κάτι τέτοιο θα καταστρέψει την επιφάνεια των πλακών ψησίματος.

Εικ. 5 Ανοικτό ψήσιμο (θέση μπάρμπεκίου)

Αυτή η θέση εξασφαλίζει μεγαλύτερη επιφάνεια ψησίματος και επιτρέπει το ξεχωριστό ψήσιμο τροφίμων, όπως το ταυτόχρονο ψήσιμο λαχανικών και κρέατος. Επιπλέον, πάνω από ένα άτομο μπορούν να συμμετέχουν στο ψήσιμο και να ετοιμάσουν το δικό τους φαγητό ανάλογα με το γούστο τους.

**Προσοχή**

Ποτέ μην αγγίζετε τις καυτές επιφάνειες της συσκευής κατά τη λειτουργία ή αμέσως μετά από αυτήν. Γι' αυτό το λόγο, προκειμένου να ανοίξετε τη συσκευή, να αγγίζετε μόνο το χερούλι.

1. Πιέστε το κουμπί απελευθέρωσης ενώ κρατάτε τη λαβή. Ανοίξτε το πάνω περίβλημα προς τα πίσω χρησιμοποιώντας τη λαβή. Με αυτόν τον τρόπο η λαβή εξυπηρετεί ως βάση. Αφήστε το κουμπί απελευθέρωσης μόλις το πάνω περίβλημα έχει ωθηθεί τελείως πίσω.
2. Επαλείψτε την πάνω και την κάτω πλάκα θέρμανσης με λίγο μαγειρικό λάδι.
3. Συνδέστε το φιντς τροφοδοσίας σε μια κατάλληλη πρίζα. Το προϊόν τίθεται σε λειτουργία από μόνο του και η κόκκινη ενδεικτική λυχνία **POWER** (Τροφοδοσία ρεύματος) ανάβει.
4. Ρυθμίστε το αριστερό (κάτω πλάκα ψησίματος) και το δεξιό (άνω πλάκα ψησίματος) χειριστήριο θερμοκρασίας στο επιθυμητό επίπεδο θερμοκρασίας μεταξύ **LOW** (ΧΑΜΗΛΗ) και **MAX** (ΜΕΓΙΣΤΗ). Οι πράσινες ενδεικτικές λυχνίες θα ανάψουν, υποδεικνύοντας ότι το προϊόν θερμαίνεται. Μόλις επιτευχθεί η ρυθμισμένη θερμοκρασία, οι πράσινες ενδεικτικές λυχνίες σβήνουν.

5. Τοποθετήστε τα είδη που πρόκειται να ψήσετε πάνω στις θερμαινόμενες επιφάνειες δίχως να προσθέσετε επιπλέον λίπος ή λάδι.
Ρυθμίστε την επιθυμητή θερμοκρασία χρησιμοποιώντας τον επιλογέα ελέγχου της θερμοκρασίας.
6. Γυρίστε το φαγητό από την άλλη πλευρά μετά από ένα καθορισμένο χρονικό διάστημα.
7. Τα είδη που πρόκειται να ψηθούν μαγειρεύονται στους δικούς τους ζωμούς και τα υγρά που περισσεύουν ρέουν μέσα στο δίσκο αποστράγγισης του λίπους.

Σημείωση

Το λάδι/λίπος που καταλήγει στο δίσκο συλλογής δεν πρέπει να επαναχρησιμοποιηθεί.

8. Χρησιμοποιείτε μόνο υλικά κατασκευασμένα από πλαστικό ή ξύλο που να είναι ανθεκτικά στη θερμότητα για να αφαιρέσετε το ψημένο φαγητό από την πλάκα θέρμανσης.

Σημείωση

Ποτέ μην αγγίζετε τις πλάκες ψησίματος με αιχμηρά ή σκληρά αντικείμενα, καθώς κάτι τέτοιο θα καταστρέψει την επιφάνεια των πλακών ψησίματος.



Προσοχή

Τα τρόφιμα μπορούν να αναπτύξουν μεγάλη θερμοκρασία κατά το ψήσιμο, ανάλογα με το είδος και την ποιότητά τους. Οι τροφές με υψηλή περιεκτικότητα σε νερό, όπως οι ντομάτες, αναπτύσσουν ιδιαίτερως υψηλή θερμοκρασία. Γι' αυτό να είστε εξαιρετικά προσεκτικοί κατά το ψήσιμο και ιδιαίτερως όταν αφαιρείτε αυτές τις τροφές από τη συσκευή.

Μετά το ψήσιμο

Εικ. 6 Αφού χρησιμοποιήσετε το προϊόν, γυρίστε και τους δύο ρυθμιστές θερμοκρασίας τέρμα αριστερά για να τους κλείσετε. Βγάλτε το καλώδιο από την πρίζα και αφήστε την συσκευή να κρυώσει. Καθαρίστε την συσκευή όταν κρυώσει.

Καθαρισμός και φροντίδα



Προσοχή

Απουσιδύστε το προϊόν από την πρίζα και αφήστε το να κρυώσει τελείως πριν από τον καθαρισμό. Μη βυθίζετε ποτέ ηλεκτρικά μέρη του προϊόντος μέσα σε νερό κατά τη διάρκεια του καθαρισμού ή της λειτουργίας. Ποτέ μην κρατάτε το προϊόν κάτω από τρεχούμενο νερό.

Όταν καθαρίζετε, μη χρησιμοποιείτε ποτέ διαλύτες ή διαβρωτικά υλικά, σκληρές βούρτσες, μεταλλικά ή αιχμηρά αντικείμενα. Οι διαλύτες είναι επιβλαβείς για την ανθρώπινη υγεία και μπορούν να προσβάλλουν τα πλαστικά μέρη, ενώ οι μηχανισμοί διαβρωτικού καθαρισμού και τα εργαλεία μπορεί να χαράξουν την(τις) επιφάνεια(ες).

Εικ. 7 Αφαιρέστε προσεκτικά το δίσκο συλλογής λίπους από τη συσκευή και ξεπλύνετε τον με ζεστό νερό και ένα ουδέτερο υγρό πιάτων. Το λίπος που έχει καταλήξει στο δίσκο συλλογής μπορεί να καίει πολύ, γι' αυτό αφήστε το να κρυώσει εντελώς πριν τον καθαρισμό.

Εικ. 8 Πριν αφαιρέσετε τις πλάκες ψησίματος, απομακρύνετε το μεγαλύτερο μέρος του λίπους με χαρτί κουζίνας. Για να αφαιρέσετε τις πλάκες ψησίματος, πιέστε τα αντίστοιχα πλήκτρα απελευθέρωσης που βρίσκονται στο πάνω και το κάτω περίβλημα. Καθαρίστε τις πλάκες ψησίματος και τον δίσκο συλλογής λίπους με μαλακό πανί ή σφουγγάρι και ζεστό νερό.

Σημείωση

Τα λίπη ή τα υπολείμματα τροφίμων που βρίσκονται ανάμεσα στα αυλάκια των πλακών ψησίματος μπορούν να αφαιρεθούν με τη σπάτουλα καθαρισμού που παρέχεται.

Προσοχή! Μην χρησιμοποιείτε τη σπάτουλα σε ζεστές πλάκες ψησίματος.

- Εικ. **9** Για να καθαρίσετε το περίβλημα της συσκευής, χρησιμοποιήστε ένα υγρό πανί ή μαλακό σφουγγάρι και ζεστό νερό με λίγο υγρό πιάτων. Μετά από κάθε καθαρισμό, στεγνώστε σχολαστικά όλες τις επιφάνειες πριν την περαιτέρω χρήση της συσκευής.
- Εικ. **10** Στεγνώστε τις πλάκες ψησίματος και συναρμολογήστε εκ νέου τη συσκευή. Οι πλάκες ψησίματος μπορούν να τοποθετηθούν μόνο στις θέσεις που τους αντιστοιχούν. Τοποθετήστε το πίσω άκρο της κάθε πλάκας ψησίματος στη συσκευή και χαμηλώστε. Πιέστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο απελευθέρωσης ενώ πιέζετε την πλάκα ψησίματος προς τα κάτω. Αφήστε το πλήκτρο απελευθέρωσης μόλις η πλάκα ψησίματος μπει στη θέση της με ένα κλικ.

Σημείωση

Μπορείτε να καθαρίσετε τις πλάκες του γκριλ σε πλυντήριο πιάτων. Τοποθετήστε τες με τους ηλεκτρικούς υποδοχείς να κοιτάζουν κάτω και σιγουρευτείτε ότι κανένα πιάτο ή αντικείμενο δεν μπορεί να τους αγγίξει ή να τους κάνει ζημιά. Μετά το τέλος του κύκλου πλύσης, σιγουρευτείτε ότι κανείς τους αλλά ούτε και τα καπάκια σιλικόνης τους έχει πάθει ζημιά.

**Προσοχή**

Μην χρησιμοποιήσετε το προϊόν αυτό εάν οι ηλεκτρικοί υποδοχείς ή τα καπάκια σιλικόνης έχουν πρόβλημα. Στεγνώστε τις πλάκες γκριλ και ιδιαίτερα τους ηλεκτρικούς υποδοχείς διεξοδικά πριν τους ξαναβάλετε στην θέση τους. Μην βάζετε τις πλάκες γκριλ στην θέση τους εάν είναι υγρές.

Αντιμετώπιση προβλημάτων

Εάν υπάρξουν προβλήματα κατά τη λειτουργία, ανατρέξτε στον παρακάτω πίνακα. Εάν δεν είναι δυνατή η επίλυση των προβλημάτων όπως υποδεικνύεται στη στήλη **Λύση**, επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή.

Πρόβλημα	Πιθανές Αιτίες	Λύση
Η συσκευή δεν λειτουργεί	<ul style="list-style-type: none"> Δεν υπάρχει τάση ρεύματος Είναι σωστά συνδεδεμένο; Είναι ανοικτός ο θερμοστάτης; 	<ul style="list-style-type: none"> Ελέγξτε την τροφοδοσία Ελέγξτε την σύνδεση Ελέγξτε τον θερμοστάτη



Μην πετάτε αυτή τη συσκευή μαζί με τα χύδην οικιακά απορρίμματα. Επιστρέψτε την σε ένα καθορισμένο σημείο περισυλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Με αυτό τον τρόπο, συμβάλλετε στη διατήρηση των πόρων και την προστασία του περιβάλλοντος. Απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπο της περιοχής σας ή στις αρμόδιες αρχές για περισσότερες πληροφορίες.

Biztonsági utasítások



Égésveszély! Ne érintse meg termék forró felületeit. A használat során hő távozik a készülékből. **Figyelem!** Forró felület!

- Ne működtesse a terméket külső időzítővel vagy külön távirányítós rendszerrel.
- A terméket 8 éves és idősebb gyerekek, illetve csökkent fizikai, érzékszervi vagy értelmi képességű személyek, vagy akiknek nincs meg a tapasztalatuk és tudásuk ehhez, csak akkor használhatják, ha felügyelik őket vagy megtanították őket a termék biztonságos használatára és tisztában vannak a veszélyekkel.
- Gyerekek nem játszhatnak a készülékkel.
- A tisztítást és karbantartást nem végezhetik gyerekek, kivéve a 8 évnél idősebbeket, és ők is csak megfelelő felügyelet mellett.
- A terméket és kábelét tartsa távol a 8 év alatti gyerekektől.
- A sérült áramvezetékét csak szakképzett szerelő cserélheti, a veszélyek elkerülése érdekében.

Biztonsági utasítások

- A termék normál háztartási mennyiség készítésére alkalmas otthoni vagy ehhez hasonló, nem kereskedelmi környezetben. Ilyen környezetnek számítanak például a személyzeti konyhák üzletekben, irodákban, illetve mezőgazdasági célú és hasonló kisvállalkozásokban, valamint a magán szállások, kisebb szállodák és bentlakásos otthonok.
- Minden használat után tisztítsa meg a terméket és az összes tartozékot.
- Kövesse a **Tisztítás és karbantartás** fejezetben leírt utasításokat.

Biztonsági utasítások

- Első használat előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót. A készülék karbantartásáról illetve biztonságos használatáról lényeges információkat tartalmaz.
- Tartsa meg a használati utasítást, hogy később is fellapozhassa, ha pedig a készüléket továbbadja, ezt is adja vele.
- Fordítson kiemelt figyelmet a használati utasításban és a terméken található figyelmeztetésekre.
- Csak rendeltetésszerűen használja a készüléket. A nem rendeltetésszerű használat veszélyeket rejt.
- A helytelen használatból származó sérülésekért vagy meghibásodásért a gyártó felelősséget nem vállal.
- Ha olyan kiegészítő alkatrészeket használ, melyek nem szerepelnek a gyártó által ajánlottak között, akkor az a garancia elvesztésével jár, valamint veszélyeket rejt magában.
- Bekapcsolt állapotban soha ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket.
- Ne helyezzen nehéz tárgyakat a készülék tetjére.
- Soha ne merítse a készülék elektromos alkatrészeit víz alá működtetés vagy tisztítás közben. Soha ne tartsa folyóvíz alá a készüléket.
- Soha, semmilyen körülmények között ne próbálja javítani a készüléket. Javítási vagy szervizelési munkálatokkal a hivatásos szerviz-céget keresse meg.
- Az otthonában található hálózati feszültségnek meg kell egyeznie a készüléken olvasható hálózati feszültséggel.
- A készülék áramtalanításához húzza ki a konnektorból. Ellenőrizze, hogy a hálózati aljzat megfelelő állapotban van.
- Csak a csatlakozó kihúzása után lehet biztos benne, hogy a készüléket teljesen áramtalanította.
- Vigyázzon, hogy az áramvezeték ne sűrűljön, ha éles sarkokkal vagy kiszögellésekkel kerül kapcsolatba.
- Tartsa távol a készüléket, beleértve az áramvezetékét és a csatlakozót is, mindenféle hőforrástól, mint például sütők, főzőlapok, vagy más hőtermelő készülékek/tárgyak.
- Csak a csatlakozónál fogva húzza ki a készüléket a konnektorból. A vezetékét ne húzza.
- A készüléket húzza ki a konnektorból, ha nem használja, ha hibát észlel, ha tisztítja, vagy mielőtt kiegészítő alkatrészeket szerel fel vagy le.
- Ha az áramvezeték, vagy a készülék külső borítása megsérül, vagy ha leejtette, a készülék addig nem használható, míg egy szakképzett szerelő meg nem győződik annak használhatóságáról.

Biztonsági utasítások

- Csak száraz beltéri helységben használja a készüléket, odakint soha.
- Védje a terméket az extrém hőmérsékletektől, valamint a közvetlen napfénytől és porosodástól is.
- Az áramütés kockázatának csökkentése érdekében ne tegye ki a terméket tűznek (kandalló, grill, gyertyák, cigaretta stb.), illetve víznek (vízcseppeknek, fröccsenő víznek, ne használja vázák, kádák, tavak mellett stb.).
- **Vigyázat!** Ne használja a terméket víz vagy nedvesség közelében, mint például párás pincében, úszómedencében vagy fürdőkádban.
- Csak mérséklet égővön használja a terméket. Kerülje a trópusi és a különösen párás klímájú régiókat.
- Óvja a terméket minden nedvességtől, köztük a vízpermettől és a páratartalomtól is.
- A termék nem érintkezhet, illetve nem takarható le nagyon gyúlékony anyagokkal, mint függöny, szövetek, falak stb. Ügyeljen rá, hogy elégséges biztonsági távolságot tartson a gyúlékony anyagoktól.
- Ne helyezzen semmilyen tárgyat a termékbe.
- Ez a termék nem alkalmas kereskedelmi használatra. Csak otthoni használatra való.
- Hőálló fa spatulát használjon a termékhez, hogy megakadályozza a grillező lapok tapadásmentes bevonatának károsodását. Ügyeljen rá, hogy a használt spatuláknak ne legyen hegyes végük illetve éles élük.
- Ne tegye a terméket sütőlapokra (gáz, elektromos, szénkályhákra stb.).
- **Tűzveszély!** A kenyér és más ételek meggyulladhatnak! Ne használja magas cukortartalmú kenyeret, mivel tüzet okozhat. Ne hagyja a terméket felügyelet nélkül.
- **Égésveszély!** Ne érintse meg termék forró felületeit. A terméket csak a fogantyújánál vagy a hőmérsékletszabályozó tárcsánál érintse meg.
- Mindig használja a zsír csepptálca (ka)t.
- A grillező lapok és a termék más részei nagyon forróvá válnak. Tisztítás vagy tárolás előtt hagyja jól lehűlni a terméket.

Gratulálunk!

Köszönjük, hogy KOENIC terméket vásárolt.
Kérjük, fi gyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót és tartsa meg későbbi használatra.

Rendeltetészerű használat

Ez a termék csak ételek készítésére alkalmas.
Minden más használat a termék károsodását vagy sérüléseket okozhat.

Az Imtron GmbH semmilyen felelősséget nem vállal a termék meghibásodásáért, anyagi károkért vagy személyi sérülésekért, amelyek a termék figyelmetlen, szakszerűtlen, helytelen vagy nem a gyártó által megadott célra történő használatára vezethetők vissza.

Az első használat előtt

Óvatosan vegye ki a terméket és az alkatrészeket az eredeti csomagolából.
Ajánlatos az eredeti csomagolást megőrizni, hogy abban tárolhassa a készüléket. Ha kidobja az eredeti csomagolást, legyen tekintettel a hatályos jogszabályokra. Ha bármilyen kérdése van a hulladékkezeléssel kapcsolatban, lépjen kapcsolatba a helyi hulladékkezelési központtal.
Ellenőrizze, hogy a szállított alkatrészek hiánytalanul és épen megvannak-e. Ha a szállított termékek hiányosak vagy sérültek, azonnal lépjen kapcsolatba a viszonteladóval.
A kicsomagolás után a **Tisztítás és karbantartás** fejeztben leírtak szerint járjon el.

A gyártás során a termék részei a védelmük érdekében egy vékony olajfilmmel vannak bevonva. A gyártási maradékanyagok eltávolításához ételek nélkül működtesse a készüléket kb. 10 percig. Biztosítson elégséges szellőzést, mivel némi szag és füst képződhet. Ez veszélytelen és hamar eltűnik.

Szállított tartalom

1 x kontaktgrill
2 x Grill lemez
1 x zsír csepptálca
1 x tisztító spatula
1 x felhasználói kézikönyv

VEZÉRLŐ ELEMELK ÉS KOMPONENSEK

Névleges feszültség : 220-240 V~; 50-60 Hz
Névleges teljesítmény : 2000 W

Kezelőszervek

- A** Fogantyú beépített állvánnyal
- B** Grill lemez kioldó gomb (felső)
- C** Levehető felső rácslap, tapadásmentesen bevonva
- D** Zsír kifolyató (felső)
- E** Zsír kifolyató (alsó)
- F** Levehető alsó rácslap, tapadásmentesen bevonva
- G** Grill lemez kioldó gomb (alsó)
- H** **POWER** - jelzőlámpa
- I** **UP** - jelzőlámpa, felső rácslap 
- J** **DOWN** - jelzőlámpa, alsó rácslap 
- K** Hőmérséklet-szabályozás, alsó rácslap
- L** Hőmérséklet-szabályozás, felső grilllemez
- M** Kenje meg a csepegtető tálcát
- N** Tápkábel dugóval (nincs feltüntetve)
- O** Grill retesz és végütköző
- P** Oldja ki a gombot a nyitott grillezéshez
- Q** Csúszóvezérlés a grillhez
- R** Tisztító spatula

Zárt és nyitott grillezés



Figyelem

A felső burkolat a használat során nagyon felforrósodik. Ezért nagyon fontos, hogy a készüléket tűzálló felületre helyezze, amikor nyitott állapotban grillez a sütőlapokon. A felületnek vízszintesnek és csúszásmentesnek kell lennie.



Figyelem

- Ne módosítsa a grillező állásokat (a barbecue állásról zárt grillezés állásba / zárt grillezés állásból barbecue állásba), amikor a lapok forróak. Égési sérülés veszélye.
- A termék bekapcsolása előtt módosítsa a grillezés állását.

1 ábra. Helyezze a terméket egy lapos, hőálló, síma és csúszásmentes felületre.

2 ábra. Ügyeljen rá, hogy a zsír csepptálca megfelelően legyen behelyezve, a rendeltetésének megfelelő helyre. Hogy az olaj és a zsír könnyebben folyjon le a csepptálcába, helyezze fel mindkét gumilábat.

3 ábra. Ha a grill reteszelve van, húzza a grill retesz csúszka szabályozót az **Open** (Nyitás) állásba. Nyissa fel a felső burkolatot a fogantyú teljes felhajtásával.

Megjegyzés

Ne feledje, hogy a sütési eredmény jobb lesz, ha a készüléket előmelegíti.



Figyelem

A felső burkolat és a termék sütőlapjai a használat során nagyon forrók lesznek.

4 ábra. Zárt grillezés

Ez a pozíció ideális a magas hőmérsékletű gyors, kétoldalas grillezéshez, például hátszín és hamburgerek, valamint szendvicsek és panini elkészítése.



Figyelem

Forró gőz áramolhat ki a burkolat nyitásakor és zárásakor. Ezért mindig körültekintően nyissa ki a grillt.

1. Vigyen fel némi étolajat a felső és az alsó fűtőlapokra, és zárja be a felső burkolatot.
2. Csatlakoztassa a hálózati kábelt egy megfelelő fali csatlakozóhoz. A termék automatikusan bekapcsol és a **POWER** (TÁPELLÁTÁS) piros jelzőlámpa kigyullad.
3. Állítsa a bal (alsó grillező lap) és a jobb (felső grillező lap) oldali hőmérséklet-szabályozót a kívánt hevítési szintre a **LOW** (ALACSONY) és **MAX** (MAX.) jelzések közé. A zöld jelzőlámpa kigyullad, jelezve, hogy a termék melegszik. A hőmérséklet elérésekor a zöld jelzőlámpa kialszik.
4. Nyissa fel a felső burkolatot a fogantyú teljes felhajtásával.
5. Fektesse a grillezendő ételeket az alsó fűtőfelületre extra olaj vagy zsír hozzáadása nélkül.
6. Zárja le a felső fedelet. Ha szükséges, beállíthat egy minimális távolságot a két grillező lap között az ütköző csúszka szabályozóval. A szabályozótárcsával állítsa be a kívánt hőmérsékletet.

Megjegyzés

A grillezés során a fűtés jelzőlámpa időről időre kigyullad és kialszik. Ez jelzi, hogy a fűtőelem be- és kikapcsol a megfelelő hőmérséklet fenntartása érdekében.

Megjegyzés

Időről időre figyelje a sütési folyamatot. Kb. 3-8 percig grillezze az ételt. A sütési idő az ételtől és a személyes ízlésétől függ. A grillezett ételeket nem kell megfordítani, mivel mind a felső és mind az alsó grillező lapok is sütik azokat. Étkezés előtt ellenőrizze, hogy az étel teljesen meg van-e főzve.

7. A grillezni kívánt étel a saját levükben sülnék, és a felesleges folyadék kifolyik a zsír csepptálcába.

Megjegyzés

A mellékelt csepptálcában összegyűlt olaj/ zsír nem használható fel újra.

8. A grillezett ételek eltávolításához körültekintően nyissa fel a felső burkolatot a fogantyú teljes felhajításával. Csak hőálló műanyagból vagy fából készült konyhai eszközöket használjon a grillezett ételeknek a fűtőlappal való eltávolításához.

Megjegyzés

Ne érintse meg a grillező lapokat éles vagy karcoló tárgyakkal, ezek károsíthatják a grillező lapok felületét.

5 ábra. Nyitott grillezés (Barbecue állás)

Ez az állás nagyobb felületet biztosít a grillezéshez és lehetővé teszi az ételfajták külön grillezését, pl. zöldségek és hús grillezhető egyszerre. Emellett egyszerre több személy is grillezhet és a saját ízlésének megfelelően készítheti el az ételt.

**Figyelem**

Ne érintse meg a termék forró felületeit a használat során vagy közvetlenül utána. A termék kinyitásakor csak a fogantyúhoz érjen.

1. Nyomja meg a kioldógombot, miközben tartja a fogantyút. A fogantyú segítségével nyissa fel a felső burkolatot, és hajtsa a hátsó burkolat felé. Ezáltal a fogantyú állványként szolgál. Engedje fel a kioldógombot, amikor a felső burkolat teljesen hátra van tolvá.
2. Vigyen fel némi étolajat a felső és az alsó fűtőlappokra.
3. Csatlakoztassa a hálózati kábelt egy megfelelő fali csatlakozóhoz. A termék automatikusan bekapcsol és a **POWER (TÁPELLÁTÁS)** piros jelzőlámpa kigyullad.
4. Állítsa a bal (alsó grillező lap) és a jobb (felső grillező lap) oldali hőmérséklet-szabályozót a kívánt hevítési szintre a **LOW (ALACSONY)** és **MAX (MAX.)** jelzések közé. A zöld jelzőlámpa kigyullad, jelezve, hogy a termék melegszik. A hőmérséklet elérésekor a zöld jelzőlámpa kialszik.
5. Fektesse a grillezni kívánt ételeket a fűtőfelületekre extra olaj vagy zsír hozzáadása nélkül. A szabályozótárcsával állítsa be a kívánt hőmérsékletet.

6. Bizonyos idő elteltével fordítsa meg az ételt.
7. A grillezni kívánt ételek a saját levükben sülnek, és a felesleges folyadék kifolyik a zsír cseptálcába.

Megjegyzés

A mellékelt cseptálcában összegyűlt olaj/ zsír nem használható fel újra.

8. Csak hőálló műanyagból vagy fából készült konyhai eszközöket használjon a grillezett ételeknek a fűtőlapról való eltávolításához.

Megjegyzés

Ne érintse meg a grillező lapokat éles vagy karcos tárgyakkal, ezek károsíthatják a grillező lapok felületét.



Figyelem

Az étel a típusától és minőségétől függően a grillezés során nagyon forróvá válhat. Nagy víztartalmú ételek, mint a paradicsom, különösen felforrósodnak. Ezért grillezésekor és különösen ezen típusú ételek a grillről való levételekor legyen nagyon körültekintő.

Grillezés után

- 6 ábra. A termék használata után a kikapcsoláshoz fordítsa mindkét hőmérséklet szabályozót teljesen balra. Húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból, és hagyja lehűlni a terméket. Tisztítsa meg a terméket, amikor lehűlt.

Tisztítás és karbantartás



Figyelem

Húzza ki a készüléket és hagyja teljesen lehűlni, mielőtt tisztítaná. Soha ne merítse vízbe a készülék elektromos alkatrészeit működés vagy tisztítás közben. Soha ne tartsa a készüléket folyóvíz alá.

Tisztítás során soha ne használjon oldó- vagy súrolószereket, kemény keféket, fémes vagy éles tárgyakat. Az oldatok károsak lehetnek az emberi szervezetre és a műanyag alkatrészekre, míg a súrolószerek és eszközök felsérthetik a felszín(eke)t.

- 7 ábra. Óvatosan vegye ki a zsírtálcát a termékből, és forró vízzel és semleges mosogatószerrel öblítse le. A tálcában lévő olaj nagyon forró lehet, tisztítás előtt hagyja teljesen lehűlni. A grillező lapok levétele előtt egy papírtörülkövel távolítsa el a túlzott zsírt.

- 8 ábra. A grillező lapok levételéhez a felső és az alsó burkolaton nyomja be a megfelelő kioldógombokat. Tisztítsa meg a grillező lapokat és a zsírtálcát egy puha ruhával vagy szivaccsal és forró vízzel.

Megjegyzés

A grillező lapok hornyai közötti zsír vagy ételmaradék a mellékelt tisztító spatulával távolítható el. **Figyelem!** Ne használja a spatulát a forró grillező lapokon.

9 ábra. Egy nedves ruhát vagy puha szivacsot és némi tisztítószeres meleg vizet használva tisztítsa meg a készülékházat.

Minden tisztítás után alaposan szárítsa meg minden felületet a termék további használata előtt.

10 ábra. Szárítsa meg a grillező lapokat és szerelje össze a készüléket. A grillező lapok csak a helyükre szerelhetők vissza. Tegye a grillező lapok hátsó oldalát a termékbe, és engedje le azokat. Nyomja be és tartsa benyomva a kioldógombot, miközben lenyomja a grillező lapokat. Amikor a grillező lapok a helyükre kattannak, engedje fel a kioldógombot.

Megjegyzés

A grillező lapokat mosogatógépben tisztíthatja. Helyezze be a lemezeket úgy, hogy az elektromos csatlakozók lefelé nézzenek, és ügyeljen arra, hogy más edények vagy tárgyak ne érjenek hozzá, vagy tegyenek kárt bennük. A tisztítási folyamat után ellenőrizze, hogy sem az elektromos csatlakozók, sem a szilíciumkupakok nem sérültek meg.



Figyelmeztetés

Ne használja a terméket, ha az elektromos csatlakozók vagy a szilikon kupakok sérültek. A grillező lemezeket és különösen a csatlakozókat alaposan szárítsa meg, mielőtt visszahelyezi a grillező lemezeket. Ne szerelje fel a rostélyt nedvesen.

Hibaelhárítás

Amennyiben üzemeltetés közben bármilyen rendellenességet tapasztal, tekintse át a következő táblázatot. Amennyiben a probléma nem oldódik meg a **Megoldás**, részben foglaltak elvégzését követően, vegye fel a kapcsolatot a forgalmazóval.

Probléma	A lehetséges okok	Megoldás
A termék nem működik	<ul style="list-style-type: none"> Megszakadt az áramellátás A tápkábel megfelelően csatlakozik? A termosztát beállítása be van kapcsolva? 	<ul style="list-style-type: none"> Ellenőrizze az áramellátást Ellenőrizze a csatlakozást Ellenőrizze a termosztát beállításait



Ne tegye ezt a készüléket a válogatás nélküli kommunális hulladékba. Vigye el a villamos és elektronikus készülékek számára kijelölt WEEE gyűjtőpontba. Ha így tesz, segít megőrizni a természeti erőforrásokat és védi a környezetet. További információért vegye fel a kapcsolatot az értékesítőjével vagy a helyi hatósággal.

Istruzioni di sicurezza



Rischio di scottature! Non toccare le superfici calde dell'apparecchio. Calore emerge dal prodotto durante l'uso. **Attenzione!** Superficie calda!

- L'apparecchio non dovrebbe essere utilizzato mediante timer esterno o sistema di controllo remoto separato.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore agli 8 anni e persone con ridotte capacità mentali, fisiche o sensoriali o prive di esperienza e conoscenze in merito, in presenza di altre persone che ne sorvegliano l'operato o ricevano istruzioni sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e ne comprendano i pericoli.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Pulizia e manutenzione non deve essere effettuata da bambini a meno che non abbiano oltre 8 anni e sotto supervisione.
- Tenere l'apparecchio e il cavo fuori dalla portata dei bambini al di sotto degli 8 anni.
- Se il cavo è danneggiato, è necessario farlo sostituire dal produttore o dall'assistenza o personale qualificato per evitare pericoli.

Istruzioni di sicurezza

- Il prodotto è progettato per la preparazione di normali quantità in ambiente domestico, o ambienti simili non commerciali. Ambienti comparabili a quello domestico includono cucine per staff nei negozi, uffici, ambito agricolo o altre piccole attività o per l'uso da parte degli ospiti presso costruzioni bed & breakfast, piccoli hotel e strutture residenziali simili.
- Pulire l'apparecchio e gli altri accessori dopo ciascun utilizzo.
- Seguire le istruzioni nel capitolo **Pulizia e cura**.

Istruzioni di sicurezza

- Leggere con cura questo manuale prima dell'uso. Contiene importanti informazioni per la sicurezza, nonché indicazioni di funzionamento e manutenzione.
- Conservare queste istruzioni per uso futuro e consegnarle a terzi se il prodotto viene consegnato a terzi.
- Fare attenzione alle avvertenze sul prodotto e nel manuale.
- Utilizzare il dispositivo solo per lo scopo previsto. L'uso non corretto può portare a pericoli.
- Nel caso di utilizzo improprio o funzionamento errato, non ci assumiamo responsabilità dei danni derivanti.
- L'uso di accessori e componenti non espressamente consigliati dal produttore può determinare lesioni e danni e invalidare la garanzia.
- Non lasciare mai l'apparecchio incustodito durante l'utilizzo.
- Non posizionare oggetti pesanti sull'apparecchio.
- Non immergere mai le parti elettriche in acqua durante la pulizia. Non tenere mai il dispositivo sotto acqua corrente.
- Non riparare mai da soli il dispositivo. Per assistenza e riparazioni, contattare un centro autorizzato.
- Il voltaggio deve corrispondere alle informazioni presenti sull'etichetta del modello del prodotto.
- La presa è usata per scollegare il dispositivo. Accertarsi che la presa sia in condizioni buone.
- Scollegare la corrente tirando dalla spina dalla presa.
- Evitare guasti del cavo di alimentazione causati da calpestamento o contatto con angoli taglienti.
- Conservare il dispositivo e il cavo di alimentazione lontano da fonti di calore come forni, piastre e altri dispositivi/oggetti che producono calore.
- Tirare sempre la spina e non il cavo di alimentazione. Non tirare mai dal cavo.
- Scollegare il dispositivo se non in uso, prima di montare o smontare accessori e prima di pulirlo.
- Se il cavo di alimentazione o l'alloggiamento del prodotto sono danneggiati o se il prodotto è caduto, questo non deve essere utilizzato se non prima controllato da un tecnico autorizzato.
- Usare questo prodotto in ambienti chiusi e mai all'aperto.
- Proteggere il prodotto da calore esterno e da freddo nonché dalla luce solare diretto dal sole.
- Per prevenire il rischio di incendio o di scossa elettrica, non esporre questo apparecchio al fuoco (focolai, griglie, candele, sigarette ecc.) o all'acqua (gocce, spruzzi, vasi, lavandini, laghetti ecc.).

Istruzioni di sicurezza

- **Avvertenza!** Non usare questo prodotto vicino ad acqua o umidità forte; ad es. in una cantina o accanto a piscina o lavandino.
- Utilizzare questo prodotto solo a latitudini temperate. Evitare regioni climatiche tropicali e particolarmente umide.
- Proteggere questo apparecchio dall'umidità e dagli spruzzi d'acqua.
- L'apparecchio può non venire a contatto o essere coperto da materiale altamente infiammabile come tende, tessuti, pareti ecc. Assicurarsi che vi sia una distanza di sicurezza sufficiente dai materiali infiammabili.
- Non inserire alcun oggetto nel prodotto.
- Questo apparecchio non è idoneo per uso commerciale. Esso è stato progettato solo per uso domestico.
- Utilizzare spatole di legno o a prova di calore con l'apparecchio per prevenire il danneggiamento del rivestimento antigraffio delle piastre della griglia. Assicuratevi che le spatole usate non abbiano bordi appuntiti o taglienti.
- Non porre l'apparecchio su superfici calde (fornellini a gas, elettrici, a legna ecc.).
- **Pericolo di incendio!** Pane e altri alimenti possono bruciare! Non utilizzare pane con elevato contenuto di zucchero in quanto può provocare incendio. Non lasciare il prodotto incustodito.
- **Rischio di scottature!** Non toccare le superfici calde dell'apparecchio. Toccare l'apparecchio solo per la sua impugnatura o manopola della temperatura.
- Utilizzare sempre il vassoio di scolo del grasso.
- Le piastre della griglia e altre parti dell'apparecchio diventano molto calde. Lasciar raffreddare completamente l'apparecchio prima di pulirlo o conservarlo.

Congratulazioni!

Grazie per aver acquistato un prodotto KOENIC. Leggere questo manuale con attenzione e conservarlo per futura consultazione.

Uso previsto

Questo apparecchio è stato idoneo solo per la preparazione di alimenti. Qualsiasi altro utilizzo può arrecare danni all'apparecchio o infortuni. Imtron GmbH non si assume responsabilità per danni al prodotto, danni alla proprietà o per lesioni personali derivanti da mancanza di attenzione o utilizzo non corretto del prodotto o utilizzo del prodotto che non soddisfa lo scopo specifico del produttore.

Prima messa in funzione

Rimuovere accuratamente il prodotto e gli accessori dalla confezione originale. Si consiglia di conservare la confezione originale per l'immagazzinamento. Se si desidera smaltire la confezione originale, osservare le disposizioni di legge applicabili. In caso di domande relative al corretto smaltimento, contattare il centro locale di gestione dei rifiuti.

Ispezionare i contenuti della consegna per verificarne la completezza e l'eventuale presenza di danni. Nel caso in cui il contenuto sia incompleto o danneggiato, contattare immediatamente il punto vendita.

Dopo il disimballaggio, fare riferimento al capitolo sulla **Pulizia e cura**.

Durante la produzione, parti dell'apparecchio sono rivestite con uno strato oleoso per la loro protezione. Per rimuovere i residui di produzione, far funzionare l'apparecchio per ca. 10 min. senza alimenti. Assicurarsi che ci sia una ventilazione sufficiente in quanto potrebbe generarsi cattivo odore e fumo. Ciò è innocuo e sparirà a breve.

Contenuto fornitura

- 1 x Griglia di contatto
- 2 x Piastre griglia
- 1 x Vassoio antigocciolamento grasso
- 1 x Spatola di pulizia
- 1 x Manuale utente

Dati tecnici

- Tensione nominale : 220-240 V~; 50-60 Hz
- Potenza nominale : 2000 W

Controlli e componenti

- A** Impugnatura con supporto integrato
- B** Pulsante rilascio piastra griglia (superiore)
- C** Piastra griglia superiore rimovibile, antiaderente
- D** Scarico gas (superiore)
- E** Scarico gas (inferiore)
- F** Piastra griglia inferiore rimovibile, antiaderente
- G** Pulsante rilascio piastra griglia (inferiore)
- H** **POWER** - spia indicatore
- I** **UP** - spia indicatore, piastra griglia superiore 
- J** **DOWN** - spia indicatore, piastra griglia inferiore 
- K** Controllo temperatura, piastra griglia inferiore
- L** Controllo temperatura, piastra griglia superiore
- M** Vassoio antigocciolamento grasso
- N** Cavo alimentazione con spina (non mostrato)
- O** Blocco griglia e fincorsa
- P** Pulsante di rilascio per griglia aperta
- Q** Selettore per griglia
- R** Spatola di pulizia

Griglia in posizione aperta e chiusa



Attenzione

L'alloggiamento superiore diventa molto caldo durante il funzionamento. Quindi, è particolarmente importante durante la grigliatura con le piastre riscaldanti aperte porre il prodotto su una superficie a prova di fuoco. La superficie deve essere piana e antiscivolo.



Attenzione

- Non cambiare le posizioni della griglia (da posizione barbecue in posizione griglia chiusa / dalla posizione griglia chiusa nella posizione barbecue) mentre i piatti sono caldi. Rischio di ustione.
- Scegliere la posizione griglia prima di accendere il prodotto.

Fig. 1 Posizionare il prodotto su una superficie piana, resistente al calore e su una superficie anti-scivolo.

Fig. 2 Assicurarsi che il vassoio di scolo del grasso sia inserito correttamente nella posizione dovuta.

Per facilitare lo scolo del grasso e dell'olio nel vassoio di scolo del grasso, installare entrambi i piedini in gomma.

Fig. 3 Se la griglia è bloccata, posizionare il controllo del cursore per il blocco della griglia su **Aperto**.

Aprire la parte superiore premendo il manico verso l'alto fino in fondo.

Nota

Ricordarsi che i risultati di cottura miglioreranno se il prodotto è prima pre-riscaldato.



Attenzione

L'alloggiamento superiore e le piastre riscaldanti dell'apparecchio diventano molto calde durante il funzionamento.

Fig. 4 Griglia in posizione chiusa

Questa posizione è l'ideale per grigliatura rapida su entrambi i lati ad alte temperature, ad esempio, di bistecche e hamburger, nonché per la preparazione di sandwich e panini.



Attenzione

Vapore caldo potrebbe essere emesso quando si apre e si chiude il coperchio. Quindi aprire sempre la griglia con attenzione.

1. Applicare un po' d'olio da cucina sulle piastre di cottura superiore e inferiore e chiudere la parte superiore.
2. Collegare la spina ad una presa di alimentazione adeguata. Il prodotto si accende e la spia rossa di **ACCENSIONE** si illumina.
3. Impostare il controllo temperatura (piastra griglia inferiore) sinistra e (piastra griglia superiore) destra al livello di calore desiderato fra **BASSO** e **MAX**. La spia verde si accende indicando che il prodotto si sta scaldando. Non appena la temperatura viene raggiunta, si accende la spia verde.
4. Aprire la parte superiore premendo il manico verso l'alto fino in fondo.
5. Stendere gli alimenti da grigliare sulla superficie inferiore di riscaldamento senza aggiungere grasso od olio in più.
6. Chiudere la parte superiore. Se necessario, impostare una distanza minima fra le piastre di griglia utilizzando il controllo cursore per arresto terminale. Impostare la temperatura desiderata utilizzando la manopola di controllo.

Nota

Durante il processo di cottura, la spia del riscaldamento può accendersi e spegnersi di tanto in tanto. Questo indica che l'elemento riscaldante è acceso o spento per mantenere la giusta temperatura.

Nota

Monitorare sempre il processo di cottura. Grigliare gli alimenti per circa 3-8 minuti. Il tempo di cottura dipende dal tipo di alimento e dal gusto personale. Gli alimenti da grigliare non devono essere girati in quanto sono cotti con entrambe le piastre di grigliatura superiore e inferiore. Prima di mangiare, assicurarsi che il cibo sia completamente cotto.

7. Gli alimenti da grigliare vengono cotti nei loro liquidi e quelli in eccesso fluiscono verso il vassoio di scolo del grasso.

Nota

I residui di olio/grassi raccolti con il vassoio di scolo fornito non devono essere riutilizzati.

8. Per poter rimuovere gli alimenti grigliati, aprire con attenzione la parte superiore spingendo il manico verso l'alto fino in fondo.
Usare solo utensili in plastica resistente al calore o in legno per rimuovere il cibo grigliato dalla piastra di calore.

Nota

Non toccare mai le piastre della griglia con strumenti appuntiti o abrasivi poiché la superficie delle piastre della griglia si potrebbe danneggiare.

Fig. 5 Griglia in posizione aperta (posizione barbecue)

Questa posizione fornisce un'area di grigliatura più ampia e consente una grigliatura separata, ad es. per grigliare simultaneamente verdure e carne. Inoltre, più persone possono partecipare alla grigliatura e possono preparare i propri alimenti in base al proprio gusto.

**Attenzione**

Non toccare mai le superfici calde dell'apparecchio durante il funzionamento o direttamente dopo l'uso. Quindi per aprire l'apparecchio, utilizzare solo l'impugnatura.

1. Premere il pulsante di rilascio tenendo il manico allo stesso tempo.
Aprire la parte superiore verso il retro utilizzando il manico.
In questo modo, il manico funge da supporto.
Lasciar andare il pulsante di rilascio non appena la parte superiore è stata spinta tutta indietro.
2. Applicare un po' d'olio per cuocere sulle piastre di calore superiore e inferiore.
3. Collegare la spina ad una presa di alimentazione adeguata. Il prodotto si accende e la spia rossa di **ACCENSIONE** si illumina.
4. Impostare il controllo temperatura (piastra griglia inferiore) sinistra e (piastra griglia superiore) destra al livello di calore desiderato fra **BASSO** e **MAX**. La spia verde si accende indicando che il prodotto si sta scaldando. Non appena la temperatura viene raggiunta, si accende la spia verde.
5. Stendere gli alimenti da grigliare sulla superficie di riscaldamento senza aggiungere grasso od olio in più.
Impostare la temperatura desiderata utilizzando la manopola di controllo.

6. Girare gli alimenti dopo un certo tempo.
7. Gli alimenti da grigliare vengono cotti nei loro liquidi e quelli in eccesso fluiscono verso il vassoio di scolo del grasso.

Nota

I residui di olio/grassi raccolti con il vassoio di scolo fornito non devono essere riutilizzati.

8. Usare solo utensili in plastica resistente al calore o in legno per rimuovere il cibo grigliato dalla piastra di calore.

Nota

Non toccare mai le piastre della griglia con strumenti appuntiti o abrasivi poiché la superficie delle piastre della griglia si potrebbe danneggiare.



Attenzione

A seconda del tipo e della qualità degli alimenti, esso può diventare molto caldo durante la grigliatura. Alimenti con contengono un alto contenuto di acqua, come i pomodori, diverranno molto caldi. Quindi prestare estrema attenzione quando si griglia e soprattutto quando si rimuovono questi tipi di alimenti.

Dopo aver usato la griglia

Fig. 6 Dopo l'uso del prodotto, ruotare entrambi i controlli di temperatura completamente a sinistra, per spegnerli. Scollegare la spina di alimentazione dalla presa di corrente e far raffreddare il prodotto. Pulire il prodotto quando è raffreddato.

Pulizia e cura



Attenzione

Scollegare il prodotto e lasciarlo raffreddare completamente prima di pulirlo. Non immergere le parti elettriche del prodotto in acqua durante la pulizia o funzionamento. Non tenere mai il prodotto sotto acqua corrente. Durante la pulizia, non usare mai solventi o materiali abrasivi, spazzole metalliche, oggetti metallici o taglienti. I solventi sono pericolosi alla salute umana e possono attaccare le parti in plastica, mentre i meccanismi di pulizia e gli utensili potrebbero graffiare la superficie.

Fig. 7 Rimuovere il vassoio di scolo del grasso con attenzione dall'apparecchio e sciacquarlo con acqua calda e un detergente neutro per piatti. L'olio all'interno del vassoio può essere molto caldo, lasciarlo raffreddare completamente prima della pulizia.

Fig. 8 Rimuovere il grasso in eccesso con un tovagliolo di carta prima di staccare le piastre di grigliatura. Per staccare le piastre di grigliatura, premere i rispettivi pulsanti di rilascio sull'alloggiamento superiore e inferiore. Pulire le piastre di grigliatura e il vassoio di scolo del grasso con un panno morbido o una spugna e acqua calda.

Nota

Grasso o residui di cibo fra le scanalature della piastra della griglia possono essere rimossi con lo spazzolino per pulizia. **Attenzione!** Attenzione non usare lo spazzolino per pulizia su piastre della griglia calde.

Fig. 9 Utilizzare un panno umido o una spugna morbida e acqua calda con un po' di detergente per piatti per pulire l'alloggiamento del prodotto. Dopo ciascuna pulizia, asciugare tutte le superfici prima di un ulteriore utilizzo del prodotto.

Fig. 10 Asciugare le piastre della griglia e rimontare l'apparecchio. Le piastre della griglia possono essere montate solo nelle rispettive posizioni. Porre il bordo superiore delle piastre della griglia nel prodotto e abbassarle. Premere e tenere premuto il pulsante di rilascio, mentre si preme verso il basso la piastra della griglia. Lasciare andare il pulsante di rilascio una volta che la piastra della griglia scatta in posizione.

Nota

È possibile pulire le piastre griglia in lavastoviglie. Inserire le piastre con i connettori elettrici rivolti verso il basso e assicurare che altri piatti od oggetti li tocchino o danneggino. Dopo il ciclo di pulizia, assicurarsi che né i connettori elettrici né i tappi in silicone siano danneggiati.



Avvertenza

Non utilizzare il prodotto, se i connettori elettrici o i tappi di silicone sono danneggiati. Asciugare bene le piastre griglia e in particolare modo i connettori prima di rimontare le piastre griglia. Non montare le piastre griglia se bagnate.

Risoluzione dei problemi

Se ci sono problemi durante il funzionamento, fare riferimento alla seguente tabella. Se i problemi non possono essere risolti come indicato sotto **Soluzione**, si prega di contattare il produttore.

Problema	Possibili cause	Soluzione
Il prodotto non funziona	<ul style="list-style-type: none"> Alimentazione interrotta Connessione effettuata correttamente? Il termostato è acceso? 	<ul style="list-style-type: none"> Verificare l'alimentazione Verificare la connessione Verificare i controlli del termostato



Non smaltire questi apparecchi con i rifiuti domestici. Consegnarlo presso un punto di raccolta per il riciclo WEEE. Così aiutate a risparmiare le risorse ed a proteggere l'ambiente. Contattare le autorità o il rivenditore locale per ulteriori informazioni.

Veiligheidsinstructies



Risico op brandwonden! Raak de warme oppervlakken van het apparaat niet aan. Er komt warmte af van het apparaat tijdens de werking.

Let op! Warm oppervlak!

- Gebruik het product niet op een externe timer of een apart afstandsbedieningsysteem.
- Dit product kan worden gebruikt door kinderen in de leeftijd vanaf 8 jaar en ouder en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis als zij onder toezicht staan of worden geïnstrueerd over het veilige gebruik van het product en de betrokken gevaren begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het product spelen.
- Het reinigen en onderhoud door de gebruiker mag niet door kinderen worden verricht, tenzij ze ouder dan 8 jaar zijn en begeleid worden.
- Houd het product en het snoer buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- Een beschadigde stroomkabel dient uitsluitend te worden vervangen door bevoegde onderhoudsinstanties om gevaar te voorkomen.

Veiligheidsinstructies

- Het product is ontworpen voor de bereiding van normale hoeveelheden thuis of in huishoudelijke niet-commerciële omgevingen zoals personeelskeukens in winkels, kantoren, boeren- en kleine bedrijven of door gasten bij een bed&brakfast, kleine hotels en soortgelijke verblijfsomgevingen.
- Reinig het product en andere onderdelen na elk gebruik.
- Volg de aanwijzingen in het hoofdstuk **Reiniging en Onderhoud**.

Veiligheidsinstructies

- Lees deze handleiding voor het gebruik aandachtig door. De handleiding omvat belangrijke informatie m.b.t. uw veiligheid en het gebruik en serviceonderhoud van het apparaat.
- Bewaar deze voorschriften voor toekomstige referentie en geef ze samen met het product door.
- Neem met name de waarschuwingen die zich op het apparaat en in deze handleiding bevinden in acht.
- Gebruik het apparaat uitsluitend voor de beoogde doeleinden. Oneigenlijk gebruik kan leiden tot gevaar.
- In het geval van oneigenlijk of verkeerd gebruik, stellen wij ons op geen enkele wijze aansprakelijk voor eventueel hieruit voortvloeiende schade.
- Het gebruik van accessoires en onderdelen die niet uitdrukkelijk zijn aangeraden door de fabrikant, kan leiden tot letsel of schade en leidt tot de nietigheid van de garantie.
- Laat het apparaat nooit zonder toezicht als het is ingeschakeld.
- Plaats geen zware voorwerpen op de bovenkant van het apparaat.
- Dompel de elektrische onderdelen van het apparaat nooit onder water tijdens het reinigen of de bediening. Houd het apparaat nooit onder stromend water.
- Probeer onder geen enkele omstandigheden het apparaat zelf te repareren. Wij verzoeken u voor serviceonderhoud en reparaties een bevoegde onderhoudsinstantie te raadplegen.
- De netspanning dient overeen te komen met de informatie die staat vermeld op het kenplaatje van het apparaat.
- De stroomkabel wordt gebruikt als uitschakelapparaat. Zorg ervoor dat de stroomkabel gemakkelijk te bedienen is.
- Het apparaat kan uitsluitend geheel van het voedingsnet worden gescheiden door de stekker uit het stopcontact te trekken.
- Vermijd schade aan de stroomkabel door knikken of contact met scherpe hoeken.
- Houd dit apparaat, met inbegrip van de stroomkabel en de stekker, uit de buurt van alle hittebronnen, zoals bijvoorbeeld ovens, kookplaten en andere hitteproducerende apparaten/voorwerpen.
- Verwijder de stroomkabel uit het stopcontact door aan de stekker te trekken. Niet aan het snoer trekken.
- Koppel het apparaat los van het voedingsnet als het apparaat niet in gebruik is of als er sprake is van storingen en alvorens accessoires te verbinden of te verwijderen en voor elke reinigingshandeling.
- Als de stroomkabel of de behuizing van het apparaat is beschadigd of als het apparaat is gevallen, dient het apparaat niet meer te worden gebruikt, totdat het apparaat is onderzocht door een bevoegde onderhoudsinstantie.

Veiligheidsinstructies

- Gebruik dit apparaat uitsluitend op droge plaatsen en binnen, niet geschikt voor gebruik buiten.
- Bescherm dit apparaat tegen extreme hitte en kou, direct zonlicht en stof.
- Om het risico van brand en elektrische schokken te verkleinen, stel het product niet bloot aan vuur (open haard, grill, kaarsen, sigaretten enzovoort) of water (waterdruppels, waterspatten, vazen, kuipen, vijvers en enzovoort).
- **Waarschuwing!** Gebruik dit apparaat niet in de buurt van water of onder zeer vochtige omstandigheden; bijv. in een vochtige kelder of naast een zwembad of badkuip.
- Gebruik dit apparaat uitsluitend bij gematigde temperaturen. Voorkom tropische en met name vochtige klimaten.
- Bescherm het apparaten tegen vocht, inclusief opspetterend water en vochtigheid.
- Het apparaat dient niet in aanraking te komen of bedekt te worden met zeer licht ontvlambare materialen, zoals gordijnen, stoffen, muren, enz. Wees er zeker van dat er voldoende afstand is tussen het apparaat en ontvlambare materialen.
- Voer geen voorwerpen in het apparaat in.
- Dit product is niet geschikt voor commercieel gebruik. Het is alleen ontworpen voor huishoudelijk gebruik.
- Gebruik hittebestendige of houten spatels om schade aan de antiaanbaklaag van de grillplaten te voorkomen. Wees er zeker van dat de spatels geen scherpe punten hebben.
- Plaats het apparaat niet op kookplaten (gas, elektrisch, kolenkacheltjes, enz.).
- **Brandgevaar!** Brood en andere etenswaren kunnen verbranden! Gebruik geen brood met een hoog suikergehalte, daar dit brandgevaar kan opleveren. Laat het apparaat nooit onbeheerd achter.
- **Risico op brandwonden!** Raak de warme oppervlakken van het apparaat niet aan. Hanteer het apparaat uitsluitend m.b.v. de handgrepen of de temperatuurdraaiknoppen.
- Maak altijd gebruik van de vetopvangbak(ken).
- De grillplaten en de andere onderdelen van het apparaat worden erg warm. Laat het apparaat goed afkoelen alvorens het te reinigen of op te bergen.

Gefeliciteerd!

Bedankt voor uw aankoop van een KOENIC product. Lees het zorgvuldig en bewaar het voor toekomstig gebruik.

Beoogd gebruik

Dit product is uitsluitend bedoeld voor de bereiding van voedsel. Elk ander gebruik kan tot schade aan het product of tot letsel leiden. De Imtron GmbH aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade aan het product, voor materiële schade of persoonlijk letsel als gevolg van onzorgvuldig of onjuist gebruik van het product, of het gebruik van het product dat niet voldoet aan het doel zoals aangegeven door de fabrikant.

Voor het eerste gebruik

Verwijder het apparaat en de accessoires voorzichtig uit de verpakking. Het is aangeraden om de originele verpakking te bewaren voor opslag. Als u de originele verpakking wenst weg te gooien, dient u dit in overeenkomst met de wettelijke bepalingen te doen. Voor vragen over de correcte wijze van afvalverwerking, kunt u contact opnemen met uw lokale afvalverwerkingscentrum. Controleer de inhoud van de verpakking op compleetheid en schade. Indien de inhoud incompleet of beschadigd is, dient u direct contact op te nemen met uw lokale verkooppunt.

Raadpleeg het hoofdstuk 'Reiniging en zorg' nadat u de verpakking heeft verwijderd.

Tijdens de productie zijn de onderdelen van dit apparaat ter bescherming bedekt met een dunne olielaag. Om productieresten te verwijderen, dient het apparaat ca. 10 minuten lang in werking te worden gesteld zonder etenswaren. Zorg ervoor dat er voldoende wordt geventileerd, daar er een onaangename geur en rook kan worden afgegeven. Dit is niet schadelijk en verdwijnt op den duur.

Inhoud van de levering

- 1 x Contactgrill
- 2 x Grillplaten
- 1 x Opvangbak voor vet
- 1 x Reinigingsspatel
- 1 x Gebruikershandleiding

Bedieningselementen

- Toegekende spanning : 220-240 V~; 50-60 Hz
- Toegekend ingangsvermogen : 2000 W

Bedieningselementen en componenten

- A** Handvat met geïntegreerde standaard
- B** Grillplaat ontgrendelknop (bovenste)
- C** Verwijderbare bovenste grillplaat, met antiaanbaklaag
- D** Vetafloop (bovenste)
- E** Vetafloop (onderste)
- F** Verwijderbare onderste grillplaat, met antiaanbaklaag
- G** Grillplaat ontgrendelknop (onderste)
- H** **POWER** - Controlelamp
- I** **UP** - Controlelamp, bovenste grillplaat 
- J** **DOWN** - Controlelamp, onderste grillplaat 
- K** Temperatuurcontrole, onderste grillplaat
- L** Temperatuurcontrole, bovenste grillplaat
- M** Opvangbak voor vet
- N** Netsnoer met stekker (niet afgebeeld)
- O** Grill vergrendeling en eindstop
- P** Ontgrendelknop voor open grillen
- Q** Schuifregelaar voor grill
- R** Reinigingsspatel

Dicht en open grillen



Let op

De bovenkant van de contactgrill kan zeer warm worden tijdens de werking. Het is daarom met name van belang om het apparaat op een vuurbestendig oppervlak te plaatsen als er wordt gegrild met open grillplaten. Ook dient het oppervlak vlak en antislip te zijn.



Let op

- Wijzig de positie van de grill niet (van barbecue positie naar gesloten grill positie / van gesloten grill positie naar barbecue positie) als de platen heet zijn. Risico op verbranden.
- Zet het apparaat in de grill positie voor u het apparaat aan zet.

Fig. 1 Zet het apparaat op een vlakke, hittebestendige en niet gladde ondergrond.

Fig. 2 Zorg dat de opvangbak voor vet correct op de daarvoor bestemde plaats bevestigd is. Om olie en vet makkelijker af te laten lopen naar de opvangbak, gebruikt u beide rubber voetjes.

Fig. 3 Als de grill is vergrendeld zet dan de schuif voor het vergrendelen van de grill in de **Open** positie. Open het bovenste deel door de handgreep helemaal omhoog te duwen.

Opmerking

Een beter grillresultaat wordt verkregen als de grill wordt voorverwarmd.



Let op

De bovenkant van de contactgrill en de grillplaten worden zeer warm tijdens de werking.

Fig. 4 Gesloten grillen

Deze stand is ideaal voor het snel en dubbelzijdig grillen op hoge temperaturen van bijvoorbeeld biefstukken en hamburgers, maar ook voor de bereiding van sandwiches en panini's.



Let op

Er kan hete stoom vrijkomen bij het openen en sluiten van de contactgrill. Open de grill altijd met zorg.

1. Doe een beetje bakolie op de bovenste en onderste bakplaat en sluit het bovenste deksel.
2. Steek de stekker in een geschikt stopcontact. Het apparaat gaat vanzelf aan en het rode **POWER** lampje gaat branden.
3. Stel de linker (onderste grillplaat) en rechter (bovenste grillplaat) temperatuurregeling in op de gewenste temperatuur tussen **LOW** en **MAX**. De groene indicatoren gaan branden wat aangeeft dat het apparaat aan het opwarmen is. Als de ingestelde temperatuur bereikt is gaan de groene indicatorlampjes uit.
4. Open het bovenste deel door de handgreep helemaal omhoog te duwen.
5. Leg het te grillen voedsel op de onderste bakplaat zonder extra vet of olie toe te voegen.
6. Sluit de bovenkant. Indien gewenst kan er een minimale afstand ingesteld worden tussen beide grillplaten met behulp van de schuif voor de eind stop. Stel de gewenste temperatuur in met de temperatuurkeuzeknop.

Let Op

Tijdens het grillen zal het verwarmingselement van tijd tot tijd aan en uit gaan. Dit geeft aan dat het verwarmingselement in- en uitschakelt om de juiste temperatuur te behouden.

Opmerking

Controleer de te grillen etenswaren zo nu en dan tijdens het grillen. Grill de etenswaren ca. 3-8 minuten. De bereidingstijd is afhankelijk van het type voedsel en uw persoonlijke voorkeur. Het is niet nodig om de te grillen etenswaren om te draaien, omdat ze dankzij de grillplaten onder en boven aan beide zijden worden gegrild. Wees er voor het eten zeker van dat de etenswaren volledig gebakken zijn.

7. Het te grillen voedsel wordt in zijn eigen sappen gegaard en de overtollige sappen druipen in de opvangbak.

Opmerking

Olie/vet dat wordt opgevangen in de bijgeleverde vetopvangbak kan niet opnieuw worden gebruikt.

8. Om het bereide voedsel van de grill te halen, opent u het bovenste deksel door de handgreep helemaal omhoog te duwen. Gebruik alleen keukengerei dat is vervaardigd uit hittebestendig kunststof of hout om het gegrilde voedsel van de grillplaat te verwijderen.

Let op

Laat de bakplaten nooit in contact komen met scherpe of schurende zaken omdat dit de oppervlakken van de bakplaten zal beschadigen.

Fig. 5 Open grillen (Barbecue positie)

Deze stand vereist een groter werkoppervlak en maakt afzonderlijk grillen mogelijk, waardoor u vlees en groenten tegelijk kunt grillen. Op deze manier kunnen er een aantal mensen tegelijk grillen en hun voedsel naar eigen smaak bereiden.

**Let op**

Raak de hete oppervlakken van het apparaat nooit aan tijdens de werking of direct na gebruik. Maak uitsluitend gebruik van de handgreep om het apparaat te openen.

1. Druk op de ontgrendelknop terwijl u het handvat vasthoudt. Open het bovenste deel naar achteren met het handvat. Door dit te doen fungeert het handvat als standaard. Laat de ontgrendelknop los zodra het bovenste deel helemaal naar achteren geduwd is.
2. Doe een beetje bakolie op de bovenste en onderste bakplaat.
3. Steek de stekker in een geschikt stopcontact. Het apparaat gaat vanzelf aan en het rode **POWER** lampje gaat branden.
4. Stel de linker (onderste grillplaat) en rechter (bovenste grillplaat) temperatuurregeling in op de gewenste temperatuur tussen **LOW** en **MAX**. De groene indicatoren gaan branden wat aangeeft dat het apparaat aan het opwarmen is. Als de ingestelde temperatuur bereikt is gaan de groene indicatorlampjes uit.
5. Leg het te grillen voedsel op de bakplaat zonder extra vet of olie toe te voegen. Stel de gewenste temperatuur in met de temperatuurkeuzeknop.

6. Draai na een tijdje het voedsel om.
7. Het te grillen voedsel wordt in zijn eigen sappen gegaard en de overtollige sappen druipen in de opvangbak.

Opmerking

Olie/vet dat wordt opgevangen in de bijgeleverde vetopvangbak kan niet opnieuw worden gebruikt.

8. Gebruik alleen keukengerei dat is vervaardigd uit hittebestendig kunststof of hout om het gegrilde voedsel van de grillplaat te verwijderen.

Let op

Laat de bakplaten nooit in contact komen met scherpe of schurende zaken omdat dit de oppervlakken van de bakplaten zal beschadigen.



Let op

Afhankelijk van het type voedsel en de kwaliteit ervan, kan het voedsel erg heet worden tijdens het grillen. Met name etenswaren met een hoog vochtgehalte, zoals tomaten, kunnen zeer heet worden. Wees uiterst voorzichtig met het grillen en met name met het verwijderen van dit type voedsel.

Na het grillen

Fig. 6 Nadat u het product hebt gebruikt, draait u beide temperatuurregelaars helemaal naar links om ze uit te schakelen. Haal de stekker uit het stopcontact en laat het product afkoelen. Maak het product schoon wanneer het is afgekoeld.

Reinigen en onderhoud



Let op

Koppel het apparaat los van het stopcontact en laat het volledig afkoelen alvorens het te reinigen. Dompel de elektrische onderdelen van het apparaat nooit onder in water tijdens het reinigen of de werking. Houd het apparaat nooit onder stromend water. Gebruik tijdens het reinigen nooit oplosmiddelen, schurende materialen, harde borstels, metalen voorwerpen of scherpe voorwerpen. Oplosmiddelen zijn schadelijk voor de gezondheid en kunnen de kunststof onderdelen van het apparaat aantasten, terwijl schurende reinigingsmiddelen krassen kunnen veroorzaken op het oppervlakte/de oppervlaktes.

Fig. 7 Verwijder de vetopvangbak voorzichtig uit het apparaat en spoel het af met heet water en een neutraal afwasmiddel. De olie in de opvangbak kan erg heet zijn. Laat de inhoud van de opvangbak voor het reinigen volledig afkoelen.

Fig. 8 Verwijder overtollig vet met een papieren handdoek voordat u de grillplaten losmaakt. Om de grillplaten los te maken, dienen de overeenkomstige vrijgaveknoppen aan de boven- en onderkant van de contactgrill ingedrukt te worden. Reinig de grillplaten en de vetopvangbak met een zachte doek of spons en warm water.

Opmerking

Vet en voedselresten tussen de ribben van de platen kan verwijderd worden met de meegeleverde spatel. **Let op!** Gebruik de spatel niet op hete platen.

Fig. 9 Gebruik een vochtige doek of een zachte spons en warm water met een kleine hoeveelheid afwasmiddel om de behuizing van het apparaat te reinigen. Droog na het reinigen alle oppervlakken grondig, voordat u het apparaat opnieuw in gebruik neemt.

Fig. 10 Droog de grillplaten en plaats ze terug in het apparaat. De grillplaten kunnen uitsluitend op hun eigen plaats worden teruggezet. Plaats de achterste rand van de grillplaat in het apparaat en laat de plaat zakken. Laat de vrijgaveknop los zodra de grillplaat is vastgeklikt.

Opmerking

De grillplaten kunnen in de vaatwasmachine worden gereinigd. Plaats de platen met de elektrische connectoren naar beneden en zorg ervoor dat andere schalen of voorwerpen deze niet kunnen raken en beschadigen. Controleer na het reinigen of de stekkers en de siliconen doppen niet beschadigd zijn.



Waarschuwing

Gebruik het product niet als de stekkers of siliconen doppen beschadigd zijn. Droog de grillplaten en met name de stekkers grondig voordat u de grillplaten weer monteert. Monteer de grillplaten niet als deze nat zijn.

Problemen oplossen

Als zich problemen voordoen tijdens het gebruik, raadpleeg de volgende tabel. Als problemen niet kunnen worden opgelost zoals aangegeven onder **Oplossing**, neem contact op met de fabrikant.

Problemen	Mogelijke oorzaken	Oplossing
Product werkt niet	<ul style="list-style-type: none"> • Onderbroken stroom. • Is de stekker goed aangesloten? • Is de thermostaat ingesteld? 	<ul style="list-style-type: none"> • Controleer de stroom • Controleer de verbinding • Controleer de thermostaat



Gooi dit apparaat niet weg bij het huisafval. Lever het in bij een inzamelpunt voor de recycling van elektrische en elektronische apparatuur. Op deze manier helpt u bronnen te sparen en het milieu te beschermen. Neem contact op met uw detailhandelaar of met de lokale autoriteiten voor meer informatie.

Instrukcje bezpieczeństwa



Ryzyko poparzeń! Nie dotykać gorących powierzchni produktu. W trakcie eksploatacji istnieje ryzyko nagrzania się produktu.

Uwaga! Gorące powierzchnie!

- Nie należy użytkować produktu za pomocą zewnętrznego czasomierza czy osobnego pilota.
- Produkt ten może być obsługiwany przez dzieci w wieku od 8 lat i przez osoby o zmniejszonych możliwościach psychicznych, sensorycznych i umysłowych czy braku doświadczenia i wiedzy, jeśli będą pod nadzorem lub zostaną dokładnie poinstruowane w zakresie użytkowania produktu w bezpieczny sposób i zrozumieją związane z tym zagrożenia.
- Nie wolno dopuszczać, aby dzieci bawiły się produktem.
- Czyszczenie i konserwacja produktu nie mogą być dokonywane przez dzieci, o ile nie są one starsze niż 8 lat i są pod opieką.
- Produkt wraz z kablem zasilania trzymać z dala od dzieci w wieku poniżej 8 lat.
- Uszkodzony przewód zasilający może wymienić wyłącznie autoryzowany agent serwisowy w celu uniknięcia zagrożeń.

Instrukcje bezpieczeństwa

- Urządzenie to jest przeznaczone do parzenia kawy w ilościach typowych dla gospodarstw domowych lub niekomercyjnych obiektów zbliżonych do gospodarstw domowych. Obiekty zbliżone do gospodarstw domowych obejmują kuchnie dla personelu w sklepach, biurach, gospodarstwach rolnych prowadzących działalność gospodarczą i innych małych firmach, a także miejsca wyznaczone dla gości w placówkach oferujących zakwaterowanie ze śniadaniem, małych hotelach itp.
- Urządzenie i pozostałe części należy czyścić po każdym użyciu.
- Prosimy zwracać uwagę na rozdział **Czyszczenie i pielęgnacja**.

Instrukcje bezpieczeństwa

- Najpierw należy uważnie przeczytać tę instrukcję. Zawiera ona istotne informacje dotyczące bezpieczeństwa, jak też użytkowania i konserwacji sprzętu.
- Zachować tę instrukcję na przyszłość i przechowywać ją wraz z produktem.
- Zwrócić szczególną uwagę na ostrzeżenia na produkcie oraz te w instrukcji.
- Produkt użytkować tylko zgodnie z jego przeznaczeniem. Niewłaściwe użytkowanie może prowadzić do powstawania zagrożeń.
- W przypadku niewłaściwego używania czy złej obsługi, producent nie ponosi odpowiedzialności za wynikłe usterki.
- Użycie akcesoriów i elementów składowych w sposób niezgodny z zaleceniami producenta może spowodować uszkodzenie ciała lub szkody materialne oraz utratę gwarancji.
- Nigdy nie pozostawiać włączonego produktu bez nadzoru.
- Nie kłaść na produkcie żadnych ciężkich przedmiotów.
- W trakcie czyszczenia czy użytkowania nigdy nie zanurzać podzespołów elektrycznych produktu w wodzie. Nigdy nie wkładać produktu pod strumień bieżącej wody.
- Nie próbować samemu naprawiać produktu. W celu przeprowadzenia obsługi i napraw należy kontaktować się z przedstawicielem autoryzowanego serwisu.
- Napięcie sieci zasilania musi być zgodne z informacją o napięciu nominalnym, znajdującą się na tabliczce znamionowej produkt.
- Jako wyłącznik produktu służy wtyczka zasilania. Należy upewnić się, czy wtyczka zasilania jest sprawna.
- Tylko wyjęcie wtyczki z gniazdka zasilania całkowicie odłącza produkt od sieci zasilania.
- Unikać uszkodzeń kabla zasilania, które mogą być spowodowane skręceniem się kabla czy jego kontaktu z ostrymi krawędziami.
- Produkt ten wraz z jego kablem zasilania i wtyczką trzymać z dala od wszystkich źródeł ciepła, takich jak np.: kuchenki mikrofalowe, płyty grzejne i inne urządzenia/obiekty wytwarzające ciepło.
- Odłączając z gniazdka zasilania tylko poprzez chwyt dłonią za wtyczkę. Nie ciągnąć za kabel.
- Wyjmować wtyczkę z gniazdka, gdy produkt nie jest używany, w przypadku uszkodzenia, przed podłączeniem lub odłączeniem akcesoriów oraz przed każdym czyszczeniem.
- W przypadku uszkodzenia kabla zasilania lub upadku samego produktu, nie należy go używać, zanim nie będzie sprawdzone przez autoryzowanego przedstawiciela serwisowego.
- Produkt użytkować tylko w suchych pomieszczeniach, nigdy na otwartym powietrzu.

Instrukcje bezpieczeństwa

- Produkt ten chronić przed skrajnie wysokimi, jak i niskimi temperaturami jak też i przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych i pyłu.
- W celu zmniejszenia ryzyka pożaru i porażenia prądem elektrycznym, nie wystawiać produktu na działanie ognia (kominek, grill, świece, papierosy, itp.) czy wody (krople wody, rozbryzgi wody, wazon, wanny, stawy, itp.).
- **Ostrzeżenie!** Nie użytkować produktu w pobliżu wody czy w pomieszczeniu o dużej wilgotności; np. w wilgotnej piwnicy lub obok basenu czy wanny.
- Produkt używać tylko w umiarkowanych szerokościach geograficznych. Unikać regionów tropikalnych i szczególnie wilgotnych.
- Chronić produkt przed wilgocią, tj. odpryskami wodą itp.
- Produkt nie może mieć styczności z łatwopalnymi materiałami, np. zasłonami, tekstyliami, ściankami itp. ani być nimi zakrywany. Zawsze zachować odpowiedni odstęp bezpieczeństwa od łatwopalnych materiałów.
- Nie wprowadzać do produktu żadnych ciał obcych.
- Produkt ten nie nadaje się do zastosowań komercyjnych. Jest przeznaczony jedynie do użytkowania w gospodarstwie domowym.
- Do wkładania i wyjmowania produktów spożywczych korzystać wyłącznie z narzędzi wykonanych z odpornego na wysokie temperatury tworzywa sztucznego lub drewna, aby nie uszkodzić powłoki antyprzylegającej powierzchni grzewczej. Przyrządy kuchenne nie powinny mieć żadnych ostrych lub szpiczastych krawędzi.
- Nie ustawiać produktu na płycie grzewczej (gazowej, elektrycznej, piecu węglowym itd.).
- **Ryzyko pożaru!** Chleb i wszystkie inne produkty spożywcze mogą się palić! Nie stosować chleba o wysokiej zawartości cukru, ponieważ może on spowodować pożar. Nigdy nie pozostawiać uruchomionego urządzenia bez nadzoru.
- **Ryzyko poparzenia!** Nie dotykać gorących powierzchni produktu. Zawsze chwytać go za uchwyt lub pokrętło obrotowe.
- Zawsze stosować tackę na tłuszcz.
- Płyty do grillowania oraz inne części produktu silnie się nagzewają. Odczekać aż produkt ostygnie przed jego czyszczeniem lub przechowywaniem.

Gratulacje!

Dziękujemy za zakup produktu KOENIC.
Prosimy o uważne przeczytanie tej instrukcji i zachowanie jej na przyszłość.

Przeznaczenie

Ten produkt jest odpowiedni tylko do przygotowania jedzenia. Jakikolwiek inny sposób użytkowania może doprowadzić do uszkodzenia urządzenia lub obrażeń. Firma Imtron GmbH nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia produktu, uszkodzenia mienia ani za szkody osobiste wynikłe z nieostrożnego lub niewłaściwego użytkowania produktu albo z użytkowania produktu niezgodnego z jego przeznaczeniem określonym przez producenta.

Przed pierwszym użyciem

Produkt wraz z wyposażeniem należy ostrożnie wyjąć z oryginalnego opakowania. Zaleca się zachowanie oryginalnego opakowania dla późniejszego przechowywania. W celu wyrzucenia oryginalnego opakowania należy postępować zgodnie z obowiązującymi przepisami dotyczącymi utylizacji. W przypadku pytań dotyczących prawidłowej utylizacji należy zasięgnąć porady w miejscowej gminie.

Zawartość opakowania należy sprawdzić pod względem kompletności i uszkodzeń. W przypadku braku części w opakowaniu lub w razie stwierdzenia uszkodzeń należy skontaktować się z punktem sprzedaży. Po wypakowaniu urządzenia zapoznaj się z rozdziałem **Czyszczenie i pielęgnacja**.

Podczas produkcji części produktu pokrywane są cienką warstwą oleju w celu ich ochrony. Aby usunąć pozostałości po produkcji, włączyć produkt na ok. 10 minut bez potraw wewnątrz. Sprawdzić, czy jest odpowiednia wentylacja, jako że może pojawić się delikatny odór i trochę dymu. Jest to nieszkodliwe i szybko zanika.

Zawartość opakowania

- 1 x grill elektryczny
- 2 x płyty grilla
- 1 x tacka do ociekania tłuszczu
- 1 x łopatką do czyszczenia
- 1 x instrukcja obsługi

Dane techniczne

Napięcie szacunkowe : 220-240 V~; 50-60 Hz
Szacunkowa moc : 2000 W
wejściowa

Elementy sterowania i podzespoły

- A** Uchwyt ze zintegrowanym stojakiem
- B** Przycisk uwalniania płyty grilla (górnej)
- C** Zdemowana górna płyta grilla, pokryta powłoką zapobiegającą przywieraniu
- D** Odpływ tłuszczu (górny)
- E** Odpływ tłuszczu (dolny)
- F** Zdemowana dolna płyta grilla, pokryta powłoką zapobiegającą przywieraniu
- G** Przycisk uwalniania płyty grilla (dolnej)
- H** **ZASILANIE** - wskaźnik
- I** **GÓRA** – wskaźnik, górna płyta grilla 
- J** **DÓŁ** – wskaźnik, dolna płyta grilla 
- K** Regulator temperatury, dolna płyta grilla
- L** Regulator temperatury, górna płyta grilla
- M** Tacka do ociekania tłuszczu
- N** Przewód zasilający z wtyczką (niewidoczna)
- O** Blokada grilla z ogranicznikiem
- P** Przycisk zwalniania dla potrzeb otwartego grillowania
- Q** Przesuwny regulator grilla
- R** Łopatką do czyszczenia

Zamknięte i otwarte grillowanie



Uwaga

Górna pokrywka nagrzewa się bardzo podczas pracy. Zatem szczególnie ważne podczas grillowania z otwartymi płytami grzewczymi jest umieszczenie produktu na powierzchni żaroodpornej. Powierzchnia musi być pozioma i nieprzywierająca.



Uwaga

- Nie należy zmieniać pozycji grilla (z pozycji otwartego do pozycji zamkniętego grilla i odwrotnie), podczas gdy płyty są gorące. Ryzyko oparzenia.
- Proszę wybrać pozycję grilla przed włączeniem urządzenia.

Rys. 1 Umieść urządzenie produkt na płaskiej, odpornej na ciepło, równej i nieśliskiej powierzchni.

Rys. 2 Upewnij się, że tacka na tłuszcz jest prawidłowo umieszczona w odpowiednim miejscu. Aby umożliwić łatwe ściekanie oleju i tłuszczu do tacki, ustaw obie gumowe nóżki.

Rys. 3 Jeżeli grill jest zablokowany, pociągnij za suwak blokady grilla do pozycji **otwartej**. Otwórz górną obudowę wciskając uchwyt maksymalnie do góry.

Uwaga

Pamiętać, że wyniki gotowania będą lepsze, jeśli produkt jest najpierw rozgrzany.



Uwaga

Górna obudowa oraz płyty grzewcze produktu nagrzewają się bardzo mocno podczas pracy.

Rys. 4 Zamknięte grillowanie

Ta pozycja jest idealna celem szybkiego dwustronnego grillowania w wysokich temperaturach, na przykład rumsztyków i hamburgerów oraz przygotowywania kanapek



Uwaga

Istnieje możliwość emisji gorącej pary podczas otwierania i zamykania pokrywki. Zatem zawsze należy otwierać grill ostrożnie.

1. Rozsmaruj trochę oleju spożywczego na górnej i dolnej płycie i zamknij górną część obudowy.
2. Włóż wtyczkę kabla zasilania do odpowiedniego gniazdka elektrycznego. Urządzenie włączy się samodzielnie i zapali się czerwona kontrolka **ZASILANIA**.
3. Ustaw lewe (dolna płyta grilla) i prawe (górną płytą grillową) pokrętło temperatury do żądanego poziomu grzania - pomiędzy **NISKIM** a **MAKSYMALNYM**. Zielone lampki sygnalizacyjne zaświecą się, wskazując na to, że urządzenie nagrzewa się. Po osiągnięciu ustalonej temperatury zielone światło zgaśnie.
4. Otwórz górną obudowę wciskając uchwyt maksymalnie do góry.
5. Ułóż produkty do grillowania na dolnej powierzchni grzewczej bez dodawania dodatkowego tłuszczu lub oleju.
6. Zamknij górną część obudowy. W razie potrzeby można ustawić minimalną odległość między obu płytami grilla za pomocą suwaka ogranicznika. Pokrętłem regulacji temperatury ustaw żądaną temperaturę.

Uwaga

Podczas procesu zapiekania kontrolka nagrzewania włącza się i wyłącza od czasu do czasu. Oznacza to, że element grzewczy włącza się i wyłącza, aby utrzymać prawidłową temperaturę.

Uwaga

Od czasu do czasu sprawdzać proces gotowania. Grillować potrawy przez ok. 3-8 minut. Czas gotowania jest zależny od rodzaju potrawy i własnego smaku. Nie należy obracać grillowanych potraw, ponieważ poddane są one działaniu zarówno od górnej jak i dolnej płyty grzewczej. Przed przystąpieniem do jedzenia sprawdź, czy potrawa jest w pełni upieczona.

- Żywność jest gotowana we własnych sokach, a nadmiar płynów spływa do tacki na tłuszcz.

Uwaga

Nie wolno ponownie używać pozostałości oleju/tłuszczu zebranych na tacce na skropliny.

- Aby wyjąć zgrillowane jedzenie, otwórz górną obudowę wciskając uchwyt maksymalnie do góry. Aby zdjąć jedzenie płyty grzewczej, używaj tylko przyrządów kuchennych wykonanych z żaroodpornego tworzywa lub drewna.

Uwaga

Nigdy nie dotykaj rusztów ostrymi lub szorstkimi przedmiotami, gdyż spowoduje to uszkodzenie powierzchni rusztów.

Rys. 5 **Otwarte grillowanie (pozycja barbecue)** Ta pozycja zapewnia większą powierzchnię grillowania i umożliwia osobne grillowanie, np., kiedy warzywa i mięso grillowane są jednocześnie. Dodatkowo w grillowaniu uczestniczyć może wielu ludzi i mogą oni przygotowywać własne potrawy w własnego smaku.

**Uwaga**

Nigdy nie dotykaj gorących powierzchni produktu podczas pracy lub bezpośrednio po użyciu. Zatem aby otworzyć produkt należy tylko dotknąć uchwyty.

- Naciśnij przycisk zwalniający, trzymając za uchwyt. Otwórz górną obudowę do tyłu za pomocą uchwyty. W ten sposób, uchwyt posłuży jako podstawa. Puść przycisk zwalniający, jak tylko górna obudowa zostanie przesunięta do tyłu, do końca.
- Rozsmaruj trochę oleju spożywczego na górnej i dolnej płycie.
- Włóż wtyczkę kabla zasilania do odpowiedniego gniazdka elektrycznego. Urządzenie włączy się samodzielnie i zapali się czerwona kontrolka **ZASILANIA**.
- Ustaw lewe (dolna płyta grilla) i prawe (górną płytą grillową) pokrętko temperatury do żądanego poziomu grzania - pomiędzy **NISKIM** a **MAKSYMALNYM**. Zielone lampki sygnalizacyjne zaświecą się, wskazując na to, że urządzenie nagrzewa się. Po osiągnięciu ustalonej temperatury zielone światło zgaśnie.
- Ułóż produkty do grillowania na powierzchniach grzewczych bez dodawania dodatkowego tłuszczu lub oleju. Pokrętkiem regulacji temperatury ustaw żądaną temperaturę.

6. Po pewnym czasie, obróć żywności na drugą stronę.
7. Żywność jest gotowana we własnych sokach, a nadmiar płynów spływa do tacki na tłuszcz.

Uwaga

Nie wolno ponownie używać pozostałości oleju/tłuszczu zebranych na tacce na skropliny.

8. Aby zdjąć jedzenie płyty grzewczej, używaj tylko przyrządów kuchennych wykonanych z żaroodpornego tworzywa lub drewna.

Uwaga

Nigdy nie dotykaj rusztów ostrymi lub szorstkimi przedmiotami, gdyż spowoduje to uszkodzenie powierzchni rusztów.

**Uwaga**

Zależnie od rodzaju i jakości potrawy, może nagrzać się bardzo podczas grillowania. Potrawy z dużą zawartością wody, np. pomidory, nagrzewają się szczególnie. Dlatego należy zachować szczególną ostrożność podczas grillowania, zwłaszcza podczas zdejmowania tego rodzaju potrawy.

Po grillowaniu

- Rys. 6 Po użyciu produktu przekręć obydwa pokrętki regulacji temperatury w lewo, do oporu, aby je wyłączyć. Odłącz wtyczkę od gniazdka zasilania i pozostaw produkt do wystygnięcia. Czyść produkt po jego wystygnięciu.

Czyszczenie i konserwacja**Uwaga**

Przed rozpoczęciem czyszczenia urządzenia należy odłączyć od zasilania i odstawić do całkowitego ostygnięcia. Elektrycznych części urządzenia nie należy nigdy zanurzać w wodzie - ani podczas czyszczenia, ani podczas pracy. Urządzenia nie należy nigdy umieszczać pod bieżącą wodą. Do czyszczenia nie należy nigdy używać rozpuszczalników, silnych środków czyszczących, twardych szczotek, metalowych ani ostrych przedmiotów. Rozpuszczalniki są szkodliwe dla zdrowia ludzkiego i mogą uszkodzić plastikowe części; silne środki i przybory do czyszczenia mogą natomiast porysować powierzchnię.

- Rys. 7 Ostrożnie wyjąć tackę na skropliny spod produktu i opłukać gorącą wodą w neutralnym środku do mycia naczyń. Olej w tacce może być bardzo gorący, poczekać na jego wystygnięcie przed czyszczeniem.

- Rys. 8 Zdjąć nadmiar tłuszczu papierowym ręcznikiem przed wyjęciem płyt do grillowania. Aby zdjąć płyty do grillowania, nacisnąć odpowiednie przyciski zwalniające na górnej i dolnej pokrywce. Wyczyścić płyty do grillowania oraz tackę na skropliny miękką szmatką lub gąbką i gorącą wodą.

Uwaga

Tłuszcz lub pozostałości żywności pomiędzy rowkami płyty grilla mogą zostać usunięte za pomocą dostarczonej szpatułki do czyszczenia. **Uwaga!** Nie należy używać szpatułki do czyszczenia gorących rusztów.

Rys. 9 Za pomocą wilgotnej szmatki lub miękkiej gąbki i ciepłej wody z niewielkim dodatkiem płynu do mycia naczyń wyczyścić obudowę produktu. Po każdym czyszczeniu osuszyć wszystkie powierzchnie dokładnie przed dalszym użyciem produktu.

Rys. 10 Osuszyć płyty do grillowania i ponownie zmontować produkt. Płyty do grillowania można zamontować tylko w odpowiednich pozycjach. Umieścić tylną krawędź płyt do grillowania w produkcie i opuścić je. Docisnąć i zwolnić przycisk, jednocześnie naciskając płytę do grillowania. Puścić przycisk zwalniający, kiedy płyta do grillowania zatrzaśnie się na miejscu.

Uwaga

Płyty grilla można myć w zmywarce. Umieść płyty złączami elektrycznymi skierowanymi w dół i upewnij się, że talerze ani inne naczynia nie będą się z nimi stykały, aby uniknąć uszkodzeń. Po wykonaniu cyklu mycia upewnij się, że nie doszło do uszkodzenia złączy elektrycznych ani silikonowych nakładek.



Ostrzeżenie

Nie używaj produktu w przypadku uszkodzenia złączy elektrycznych lub silikonowych nakładek.

Dokładnie wysusz płyty grilla, a w szczególności złącza przed ponownym zamontowaniem płyt. Nigdy nie montuj mokrych płyt grilla.

Wykrywanie i usuwanie usterek

Jeśli istnieją jakiegokolwiek problemy podczas użytkowania, należy zapoznać się z poniższą tabelą. Jeśli problemów nie można rozwiązać według wskazań w kolumnie **Rozwiązanie**, należy skontaktować się z Producentem.

Problem	Możliwa przyczyna	Solution
Produkt nie działa	<ul style="list-style-type: none"> Przerwany dopływ zasilania Czy złącze zostało odpowiednio podłączone? Czy włączono ustawienie termostatu? 	<ul style="list-style-type: none"> Sprawdź zasilanie Sprawdź połączenie Sprawdź regulatory termostatu



Nie wyrzucać urządzenia do ogólnego domowego kosza na śmieci. Należy je oddać w specjalnym punkcie zbiórki elektrycznego i elektronicznego przeznaczonego do recyklingu. W ten sposób przyczynią się Państwo do redukcji zużycia zasobów oraz do ochrony środowiska. Aby uzyskać więcej informacji na ten temat, proszę skontaktować się ze sprzedawcą lub odpowiednim urzędem.

Instruções de segurança



Risco de queimadura! Não toque nas superfícies quentes do aparelho. O aparelho emana calor durante o seu funcionamento.

Cuidado! Superfície quente!

- Não opera o produto através de um temporizador externo ou sistema de controlo remoto separado.
- Este produto pode ser utilizado por crianças com mais de 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência, se forem supervisionadas ou instruídas relativamente à utilização segura do produto e se compreenderem os perigos envolvidos.
- As crianças não devem brincar com o produto.
- A limpeza e manutenção de utilização não devem ser executadas por crianças, a menos que tenham mais de 8 e recebam supervisão.
- Mantenha o produto e o respectivo cabo fora do alcance das crianças com menos de 8 anos.
- Para evitar perigos, um cabo de alimentação danificado só pode ser substituído pelo agente de serviços autorizado.

Instruções de segurança

- O produto está concebido para a preparação de quantidades normais domésticas, numa habitação ou em ambientes semelhantes a habitações, não comerciais. Os ambientes semelhantes a habitações, incluem copas em lojas, escritórios, negócios agrícolas e outros pequenos negócios ou para ser utilizado por hóspedes em estabelecimentos de cama e pequeno-almoço, pequenos hotéis e instalações residenciais semelhantes.
- Limpe o aparelho e os respectivos acessórios após cada utilização.
- Siga as instruções no capítulo **Limpeza e manutenção**.

Instruções de segurança

- Leia este manual na íntegra antes de utilizar o produto pela primeira vez. Contém informações importantes para sua segurança, bem como para a utilização e manutenção do equipamento.
- Mantenha estas instruções para referência futura e transmita-as juntamente com o produto.
- Tome especial atenção aos avisos que se encontram no produto e neste manual.
- Utilize o produto apenas para a finalidade a que se destina. A utilização incorrecta poderá conduzir a perigos.
- No caso de funcionamento inadequado ou incorrecto, não aceitamos qualquer responsabilidade pelos danos resultantes.
- A utilização de acessórios e componentes não recomendados expressamente pelo fabricante poderá resultar em ferimentos ou danos e anular a garantia.
- Nunca deixe o produto sem supervisão enquanto estiver ligado.
- Não coloque objectos pesados sobre o produto.
- Nunca mergulhe peças eléctricas do produto na água durante a respectiva limpeza ou funcionamento. Nunca segure o produto debaixo de chuva.
- Não tente, em nenhuma circunstância, reparar o produto sozinho. Para serviço e reparações, consulte um agente de serviços autorizado.
- A tensão do sector tem de corresponder às informações na etiqueta de classificação do produto.
- O cabo de alimentação é utilizado como dispositivo de desligamento. Certifique-se de que o cabo de alimentação se encontra em condições de funcionamento.
- Só desligando da tomada é que é possível separar o produto completamente da rede.
- Evite danos no cabo de alimentação que possam ser originados por nós ou pelo contacto com extremidades pontiagudas.
- Mantenha este produto, incluindo o cabo de alimentação, longe de todas as fontes de calor como, por exemplo, fornos, placas quentes e outros dispositivos/objectos que produzam calor.
- Desligue apenas o cabo de alimentação através da respectiva ficha. Não puxe o cabo.
- Desligue o produto quando este não estiver a ser utilizado, em caso de funcionamento incorrecto, antes de ligar ou remover acessórios e antes de cada limpeza.

Instruções de segurança

- Se o cabo de alimentação ou a caixa do produto estiver danificado ou se o produto cair, não poderá ser utilizado antes de ser examinado por um agente de serviços autorizado.
- Utilize este produto apenas em áreas internas e secas e nunca no exterior.
- Proteja este produto do calor e frios extremos e da luz solar directa e poeira.
- Para reduzir o risco de incêndio e choque eléctrico, não exponha o produto a chamas (lareira, grelha, velas, cigarros, etc.) ou à água (pingos de água, salpicos de água, copos, tubos, tanques, etc.).
- **Aviso!** Não utilize este produto próximo da água ou elevada humidade; por exemplo, numa cave húmida ou ao lado de uma piscina ou banheira.
- Utilize este aparelho apenas em climas temperados. Evite regiões tropicais e especialmente húmidas.
- Proteja este aparelho de toda a humidade, incluindo água pulverizada.
- O aparelho não deve entrar em contacto com, ou ser coberto por, materiais altamente inflamáveis, como cortinas, têxteis, paredes, etc. Certifique-se de que existe uma distância de segurança adequada para materiais inflamáveis.
- Não insira quaisquer objectos no aparelho.
- Este produto não é adequado para uso comercial. Foi concebido apenas para uso doméstico.
- Utilize espátulas resistentes ao calor ou de madeira com o aparelho para evitar danificar o revestimento anti-aderente das placas de grelha. Certifique-se de que as espátulas utilizadas não possuem extremidades afiadas ou aguçadas.
- Não coloque o aparelho sobre placas de fogão (gás, eléctrico, carvão, etc.).
- **Perigo de incêndio!** Pão e outros alimentos podem arder! Não utilize pão com alto teor de açúcar dado que isto poderá provocar um incêndio. Nunca deixe o aparelho sem supervisão.
- **Risco de queimadura!** Não toque nas superfícies quentes do aparelho. Toque no aparelho apenas pela pega ou pelo botão de temperatura.
- Utilize sempre a(s) bandeja(s) de recolha de gordura.
- As placas de grelha e outras partes do aparelho ficam muito quentes. Deixe o aparelho arrefecer antes de o limpar ou guardar.

Parabéns!

Agradecemos a aquisição de um aparelho KOENIC. Leia este manual cuidadosamente e guarde-o para consultas futuras.

Finalidade de utilização

Este aparelho é adequado apenas para preparar alimentos. Qualquer outra utilização poderá resultar em danos no aparelho ou lesões pessoais.

A Imtron GmbH não assume qualquer responsabilidade por danos provocados no produto, por danos de propriedade ou por lesões pessoais resultantes do uso descuidado ou inadequado do produto ou da utilização do produto que não esteja de acordo com a finalidade especificada pelo fabricante.

Antes de utilizar pela primeira vez

Remova o produto e os acessórios com cuidado da embalagem original. Recomenda-se que guarde a embalagem original para armazenamento. Se pretender eliminar a embalagem original, cumpra os regulamentos legais aplicáveis. Se tiver qualquer questão relativamente à eliminação correcta, contacte o seu centro de gestão de resíduos local. Inspeccione o conteúdo fornecido e verifique se está completo e sem danos. Se o conteúdo fornecido estiver incompleto ou com danos, contacte imediatamente o seu ponto de venda. Depois de desembalar, consulte o capítulo

Limpeza e cuidado.

Durante o fabrico, partes do aparelho foram cobertas por uma película fina para sua protecção. Para remover resíduos de película, ligue o aparelho durante cerca de 10 minutos sem alimentos. Certifique-se de que existe ventilação suficiente ou poderá ocorrer um ligeiro odor ou fumo. Estes são inofensivos e desaparecerão rapidamente.



Conteúdo da entrega

- 1 x Grelhador de contacto
- 2 x Placas de grelhador
- 1 x Tabuleiro de recolha de gordura
- 1 x Espátula de limpeza
- 1 x Manual de utilização

Dados técnicos

Tensão nominal : 220-240 V~; 50-60 Hz
Potência de entrada nominal : 2000 W

Controlos e componentes

- A** Pega com suporte integrado
- B** Botão de libertação da placa do grelhador (superior)
- C** Placa superior do grelhador amovível, revestimento antiaderente
- D** Saída de gordura (superior)
- E** Saída de gordura (inferior)
- F** Placa inferior do grelhador amovível, revestimento antiaderente
- G** Botão de libertação da placa do grelhador (inferior)
- H** **POWER** – luz indicadora de energia
- I** **UP** – luz indicadora, placa superior do grelhador 
- J** **DOWN** – luz indicadora, placa inferior do grelhador 
- K** Controlo de temperatura, placa inferior do grelhador
- L** Controlo de temperatura, placa superior do grelhador
- M** Tabuleiro de recolha de gordura
- N** Cabo de alimentação com ficha (não exibido)
- O** Bloqueio do grelhador e batente terminal
- P** Botão de libertação para grelhar aberto
- Q** Controlo deslizante para grelhador
- R** Espátula de limpeza

Grelha aberta e fechada



Cuidado

A tampa superior ficará muito quente durante o funcionamento. É especialmente importante, ao grelhar com as placas de aquecimento abertas, colocar o aparelho numa superfície à prova de fogo. A superfície deve ser plana e anti-derrapante.



Cuidado

- Não altere as posições da grelha (da posição de churrasco para a posição de grelha fechada/da posição de grelha fechada para a posição de churrasco) enquanto as placas estiverem quentes. Risco de queimaduras.
- Por favor, escolha a posição da grelha antes de ligar o produto.

Fig. 1 Coloque este produto numa superfície plana, uniforme, anti-deslizante e resistente ao calor.

Fig. 2 Certifique-se de que o tabuleiro de gotas de gordura está corretamente inserido na respetiva posição. Para permitir que o óleo e a gordura caiam com facilidade para o tabuleiro de gotas, instale os dois pés de borracha.

Fig. 3 Se a grelha estiver bloqueada, puxe o controlo deslizante para a grelha encaixar na posição de **Aberto**. Abra o compartimento superior, empurrando o manípulo totalmente para cima.

Nota

Lembre-se que os resultados de cozinha serão melhores se o aparelho for pré-aquecido.



Cuidado

A tampa superior e as placas de aquecimento do aparelho ficarão muito quentes durante o funcionamento.

Fig. 4 Grelha fechada

Esta posição é ideal para grelhar rapidamente dos dois lados a altas temperaturas, por exemplo, bifes e hambúrgueres, assim como para preparar sanduíches e paninis.



Cuidado

Poderá ser emitido vapor quente ao abrir e fechar a tampa. Portanto, abra sempre o grelhador cuidadosamente.

1. Deite um pouco de óleo alimentar nas placas de aquecimento superior e inferior e feche o compartimento superior.
2. Ligue a ficha elétrica a uma tomada de parede adequada. O produto liga automaticamente e a lâmpada indicadora de **ALIMENTAÇÃO** vermelha acende.
3. Ajuste o controlo de temperatura esquerdo (placa da grelha inferior) e direito (placa da grelha superior) no nível de aquecimento pretendido entre **MÍN** e **MÁX**. As luzes de indicação verdes acenderão, indicando que o produto está a aquecer. Assim que a temperatura definida for atingida, as luzes de indicação verdes apagarão.
4. Abra o compartimento superior, empurrando o manípulo totalmente para cima.
5. Coloque os itens da grelha na superfície de aquecimento inferior sem adicionar gordura ou óleo extra.
6. Feche o compartimento superior. Se for necessário, poderá definir uma distância mínima entre ambas as placas da grelha, usando o controlo deslizante para o batente fixo. Defina a temperatura pretendida usando o controlo.

Nota

Durante o processo de grelha, a luz de aquecimento acende-se e apaga-se de vez em quando. Isto indica que o elemento de aquecimento é ligado e desligado para manter a temperatura correcta.

Nota

Controle o processo de cozedura de vez em quando. Grelhe os alimentos durante cerca de 3-8 minutos. O tempo de cozedura depende do tipo de alimento e dos seus gostos pessoais. Os alimentos não necessitam de ser virados porque são cozinhados simultaneamente pelas placas de grelha superior e inferior. Antes de ingerir, assegure que os alimentos estão completamente cozinhados.

- Os itens da grelha são cozinhados nos seus próprios sulcos e os líquidos excessivos fluem para o tabuleiro de gotas de gordura.

Nota

Os resíduos de gordura recolhidos com a bandeja de recolha de gordura não devem ser reutilizados.

- Para remover a comida grelhada, abra com cuidado o compartimento superior, empurrando o manípulo totalmente para cima. Use apenas utensílios de plástico ou madeira resistente ao calor para remover a comida grelhada da placa de aquecimento.

Nota

Nunca toque nas placas da grelha com itens pontiagudos ou abrasivos, uma vez que poderá danificar a superfície das mesmas.

Fig. 5 Grelha aberta (Posição de Churrasco)

Esta posição proporciona uma maior área para grelhar e permite grelhar separada e simultaneamente, por exemplo, vegetais e carne. Além disso, várias pessoas podem participar no processo de grelhar e preparar os seus próprios alimentos de acordo ao seu gosto.

**Cuidado**

Nunca toque nas superfícies quentes do aparelho durante o seu funcionamento ou imediatamente após a sua utilização. Para abrir o aparelho, toque apenas na pega.

- Prima o botão de desbloqueio enquanto segura o manípulo. Abra o compartimento superior em direção à parte posterior, usando o manípulo. Ao fazer isto, o manípulo serve como suporte. Solte o botão de desbloqueio assim que o compartimento superior for empurrado totalmente para trás.
- Deite um pouco de óleo alimentar nas placas de aquecimento superior e inferior.
- Ligue a ficha elétrica a uma tomada de parede adequada. O produto liga automaticamente e a lâmpada de indicação de **ALIMENTAÇÃO** vermelha acende.
- Ajuste o controlo de temperatura esquerdo (placa da grelha inferior) e direito (placa da grelha superior) no nível de aquecimento pretendido entre **MÍN** e **MÁX**. As luzes de indicação verdes acenderão, indicando que o produto está a aquecer. Assim que a temperatura definida for atingida, as luzes de indicação verdes apagarão.
- Coloque os itens da grelha nas superfícies de aquecimento sem adicionar gordura ou óleo extra. Defina a temperatura pretendida usando o controlo.

6. Vire a comida após um determinado tempo.
7. Os itens da grelha são cozinhados nos seus próprios sulcos e os líquidos excessivos fluem para o tabuleiro de gotas de gordura.

Nota

Os resíduos de gordura recolhidos com a bandeja de recolha de gordura não devem ser reutilizados.

8. Use apenas utensílios de plástico ou madeira resistente ao calor para remover a comida grelhada da placa de aquecimento.

Nota

Nunca toque nas placas da grelha com itens pontiagudos ou abrasivos, uma vez que poderá danificar a superfície das mesmas.

**Cuidado**

Dependendo do tipo e da qualidade dos alimentos, estes poderão ficar muito quentes durante a cozedura. Alimentos com elevado conteúdo de água, tais como tomates, ficarão especialmente quentes. Tenha muito cuidado ao grelhar e ao retirar do grelhador estes tipos de alimentos.

Depois de grelhar

Fig. 6 Depois de usar o produto, gire os dois controlos de temperatura completamente para a esquerda para os desligar. Desligue a ficha de alimentação da tomada elétrica e deixe o produto arrefecer. Limpe o produto depois de arrefecer.

Limpeza e manutenção**Cuidado**

Desligue o produto da alimentação e deixe-o arrefecer totalmente antes de o limpar. Nunca introduza as peças elétricas do produto na água durante a limpeza ou o funcionamento. Nunca coloque o produto sob água corrente. Durante a limpeza, nunca utilize solventes, materiais abrasivos, escovas duras nem objetos metálicos ou afiados. Os solventes são prejudiciais à saúde humana e podem danificar as peças de plástico, enquanto os materiais e instrumentos de limpeza abrasivos podem deixar riscos na(s) superfície(s).

Fig. 7 Retire a bandeja de recolha de gordura cuidadosamente do aparelho e enxágue-a com água quente e um detergente de lavar louça neutro. A gordura no interior da bandeja pode estar muito quente, deixe-a arrefecer totalmente antes de limpar.

Fig. 8 Retire o excesso de gordura com papel de cozinha antes de remover as placas da grelha. Pare remover as placas de grelha, pressione os respectivos botões de libertação nas partes superior e inferior. Limpe as placas de grelha e a bandeja de recolha de gordura com um pano suave ou uma esponja e água quente.

Nota

Os resíduos de comida ou gordura entre as ranhuras das placas da grelha podem ser removidos com a espátula de limpeza fornecida. **Atenção!** Não use a espátula nas placas da grelha quentes.

Fig. 9 Utilize um pano húmido ou uma esponja suave e água quente com um pouco de detergente da louça para limpar a parte exterior do aparelho.

Após cada limpeza, limpe bem todas as superfícies antes de utilizar novamente o aparelho.

Fig. 10 Limpe as placas de grelha e volte e montar o aparelho. As placas de grelha apenas podem ser montadas nas respectivas posições. Coloque a extremidade posterior das placas de grelha sobre o aparelho e baixe-as. Pressione e liberte o botão de libertação enquanto empurra a placa de grelha para baixo. Solte o botão de libertação assim que soar um clique indicando que a placa está no sítio.

Nota

As placas do grelhador podem ser lavadas na máquina da loiça. Insira as placas com os conectores elétricos virados para baixo e assegure que não ficam danificados pelo contacto com outros pratos ou objetos. Depois do ciclo de limpeza, assegure que nem os conectores elétricos nem as tampas de silicone ficaram danificados.



Aviso

Não use o produto se os conectores elétricos ou as tampas de silicone estiverem danificados. Seque muito bem as placas do grelhado e especialmente os conectores, antes de remontar as placas do grelhador. Não monte as placas do grelhador se estiverem molhadas.

Resolução de problemas

Se houver algum problema durante o funcionamento, consulte a tabela seguinte. Se os problemas não forem solucionados conforme indicado em **Solução**, contacte o seu fabricante.

Problema	Causas possíveis	Solução
O produto não funciona	<ul style="list-style-type: none"> • Fonte de alimentação interrompida • A conexão está ligada? • O termóstato está ligado? 	<ul style="list-style-type: none"> • Verifique a fonte de alimentação • Verifique a conexão • Verifique os controlos do termóstato



Não elimine o aparelho no lixo doméstico não separado. Retorne-o a um ponto de recolha destinado à reciclagem de lixo electrónico (WEEE). Dessa forma, estará ajudando a preservar recursos e proteger o meio ambiente. Para mais informações, entre em contacto com o seu revendedor ou as autoridades locais.

Säkerhetsinstruktioner



Risk för brännskador! Värme stiger från produkten under användning. **Varning!** Het yta!

- Använd inte produkten med en extern timer eller ett separat fjärrstyrt kontrollsystem.
- Denna produkt kan användas av barn över 8 års ålder och personer med reducerad fysisk, sensorisk eller mental hälsa eller saknar erfarenhet och kunskap om de har fått instruktion eller övervakas beträffande produktens användning på ett säkert sätt samt förstår risken förknippade med detta.
- Barn ska inte leka med produkten.
- Rengöring och användarskötsel ska inte göras av barn om de inte är över 8 år samt sker under överinseende.
- Håll produkten och dess sladd oåtkomligt för barn under 8 år.
- En skadad nätsladd får bara ersättas av en auktoriserad serviceagentur för att förhindra skador.

Säkerhetsinstruktioner

- Produkten är avsedd för att förbereda normala hushållsmängder i hemmet, eller i hushållslika icke-kommersiella miljöer. Hushållslika miljöer är t.ex. personalkök i affärer, kontor, jordbruk och andra mindre företag, eller för användning av gäster hos bed-and-breakfast-anläggningar, små hotell eller liknande bostadsanläggningar.
- Rengör produkten och alla andra tillbehör efter varje användning.
- Följ instruktionerna i kapitlet **Rengöring och skötsel**.

Säkerhetsinstruktioner

- Läs denna bruksanvisning noggrant före användning. Den innehåller viktig information om din säkerhet liksom om användning och skötsel av utrustningen.
- Spara dessa anvisningar för framtida referens och lämna den vidare med produkten.
- Var uppmärksam på varningarna på produkten och i denna bruksanvisning.
- Använd bara produkten för dess avsedda användning. Olämplig användning kan orsaka skador.
- Vid felaktig användning eller felfunktion, ansvarar vi inte för några skador orsakade av detta.
- Användning av tillbehör och delar ej uttryckligen rekommenderade av tillverkaren kan orsaka skador och annullera garantin.
- Lämna aldrig produkten utan uppsikt när den är påslagen.
- Placera inga tunga objekt ovanpå produkten.
- Doppa aldrig ner elektriska delar i vatten i samband med rengöring eller under användning. Håll aldrig produkten under rinnande vatten.
- Under inga omständigheter försök reparera din produkt på egen hand. För service och reparation kontakta en auktoriserad service agentur.
- Nätspänningen måste stämma med informationen som anges på etiketten på produkten.
- Nätkontakten används som urkopplingsenhet. Se till att kontakten är i funktionsdugligt tillstånd.
- Det är bara genom att dra ut kontakten från uttaget som produkten kan helt kopplas bort från huvudnätet.
- Undvik skador på nätsladden som kan orsakas av knutar eller kontakt med skarpa hörn.
- Håll produkten inklusive nätsladden och kontakten borta från alla värmekällor som t ex ugnar, värmeplattor och andra varma objekt/föremål.
- Dra bara ut kontakten från vägguttaget med kontakten själva. Dra inte i nätsladden.
- Dra först ut nätkontakten innan tillbehör monteras eller tas bort och före rengöring samt vid felfunktion.
- Om kontakten eller höljet på produkten är skadat eller om produkten tappats får produkten inte användas innan den kontrollerats av en auktoriserad service representant.
- Använd bara denna produkt inomhus och aldrig utomhus.
- Skydda produkten mot extrem värme och kyla liksom från direkt solljus och damm.
- För att minska risken för brand och elektrisk stöt, utsätt inte produkten för eld (öppen spis, grill, ljus, cigaretter osv) eller vatten (vattendroppar, vattenstänk, vasar, tuber, dammar osv).

Säkerhetsinstruktioner

- **Varning!** Använd inte denna produkt i närheten av vatten eller kraftig fukt; t ex i en fuktig källare eller vid sidan av en pool eller ett badkar.
- Använd endast denna produkt i tempererade klimat. Undvik tropiska och särskilt fuktiga klimatregioner.
- Skydda produkten från alla typer av fukt, inklusive vattenstrålar och vattenånga.
- Produkten får inte komma i kontakt eller täckas med brännbara material, såsom gardiner, tyger, väggar etc. Se till att det alltid finns ett tillräckligt säkerhetsavstånd till alla brännbara material.
- Stick aldrig in några föremål i produkten.
- Denna produkt är inte lämplig för kommersiellt bruk. Den är designad för hushållbruk och inget annat.
- Använd värmebeständiga stekspadar eller redskap av trä till produkten för att förhindra att skador uppstår på grillplattornas nonstick-beläggning. Se till att stekspaden inte har några spetsiga eller vassa kanter.
- Ställ inte produkten på någon värmeplatta (gas, elektrisk, kolspis etc.).
- **Brandrisk!** Bröd och andra matvaror kan brinna! Använd inte bröd med hög sockerhalt, eftersom detta kan orsaka en brand. Lämna aldrig produkten utan tillsyn.
- **Risk för brännskador!** Rör inte vid de heta ytorna på produkten. Vidrör inga andra delar än produktens handtag eller temperaturreglage.
- Använd alltid fettbrickan (-orna).
- Grillplattan och andra delar av produkten kan bli mycket varma. Låt produkten svalna ordentligt innan du rengör den eller ställer undan den för förvaring.

Grattis!

Tack för ditt köp av en KOENIC produkt. Läs denna bruksanvisning noggrant och spara den för framtida referens.

Avsedd användning

Denna produkt är endast lämplig för tillagning av mat. All annan användning kan leda till skador på produkten eller personskador. Imtron GmbH tar inget ansvar för skador på produkten, egendomsskador eller personskador som uppstår på grund av vårdslös eller felaktig användning av produkten, eller användning av produkten på ett sätt som inte uppfyller tillverkarens avgivna syfte.

Innan första användning

Ta försiktigt upp produkten och tillbehören ur originalförpackningen. Du rekommenderas att behålla originalförpackningen för framtida förvaring. Om du vill slänga originalförpackningen måste du iaktta gällande bestämmelser. Om du har några frågor om återvinningen kan du kontakta din lokala återvinningscentral.

Kontrollera leveransens innehåll, så att alla delar finns med och att delarna inte är skadade. Om leveransens innehåll är ofullständigt eller skadat bör du kontakta din återförsäljare omedelbart.

När du har packat upp produkten, läs vidare i kapitlet **Rengöring och skötsel**.

Under tillverkningen täcks delar av produkten av ett tunt lager olja som skydd. För att ta bort resterna från tillverkningen kan du låta produkten vara igång under cirka 10 minuter utan matvaror. Se till att ventilationen är god, eftersom en svag lukt och lite rök kan uppstå. Detta är ofarligt och kommer att försvinna inom kort.

Leveransens innehåll

- 1 x Kontakt grill
- 2 x Grillplattor
- 1 x Oljeuppsamlinstråg
- 1 x Rengöringsspatel
- 1 x Bruksanvisning

Tekniska uppgifter

- Märkspänning : 220-240 V~; 50-60 Hz
- Ingående märkeffekt : 2000 W

Kontroller och komponenter

- A** Handtag med integrerat stativ
- B** Grillplatta lossningsknapp (övre)
- C** Avtagbar övre grillplatta, non-stick beläggning
- D** Olje avrinning (övre)
- E** Olje avrinning (nedre)
- F** Avtagbar nedre grillplatta, non-stick beläggning
- G** Grillplatta lossningsknapp (nedre)
- H** **POWER** - indikatorlampa
- I** **UP** - indikatorlampa, övre grillplatta 
- J** **DOWN** - indikatorlampa, nedre grillplatta 
- K** Temperaturkontroll, nedre grillplatta
- L** Temperaturkontroll, övre grillplatta
- M** Oljeuppsamlinstråg
- N** Strömsladd med kontakt (visas inte)
- O** Grill lock och ändstopp
- P** Lossningsknapp för öppen grillning
- Q** Glidkontroll för grill
- R** Rengöringsspatel

Stängd och öppen grillning



Varning

Det övre locket blir mycket varmt under användning. Därför är det mycket viktigt vid grillning med öppna värmeplattor att produkten ställs på en brandsäker yta. Ytan måste vara plan och halkfri.



Varning

- Ändra inte grillpositionerna (från grillposition till stängd grillposition/ från stängd grillposition till grillposition) medan plattorna är varma. Brännskaderisk.
- Välj en grillposition innan du slår på produkten.

Fig. 1 Placera produkten på en plan, värmetålig, jämn, halkskyddad yta.

Fig. 2 Se till att fett droppbrickan är isatt korrekt i sin avsedda position.

Använd båda gummifötterna, så rinner olja och fett ner lättare i droppbrickan.

Fig. 3 Om grillen är låst, dra skjutreglaget för grilllåset till läget **Öppen**.

Öppna det övre höljet genom att dra handtaget hela vägen upp.

Obs

Kom ihåg att tillagningen blir bättre om du värmer matvarorna i förväg.



Varning

Det övre locket och värmeplattorna på produkten blir mycket varma under användning.

Fig. 4 Stängd grillning

Detta läge är idealiskt för snabb, dubbelsidig grillning vid höga temperaturer av t.ex. rumpstek och hamburgare, samt för tillagning av varma smörgåsar och panini.



Varning

Det kan strömma ut het ånga när du öppnar och stänger locket. Öppna därför alltid grillen försiktigt.

1. Häll lite matolja på de övre och nedre värmeplattorna och stäng det övre höljet.
2. Anslut strömkontakten till ett lämpligt eluttag. Produkten slås på och den röda **STRÖM**-indikatorlampan tänds.
3. Ställ in det vänstra (nedre grillplatta) och högra (övre grillplatta) temperaturreglaget till önskad värmenivå mellan **LÅG** och **MAX**. Den gröna indikatorlampan tänds, vilket indikerar att produkten värms upp. När den inställda temperaturen nås slocknar den gröna indikatorlampan.
4. Öppna det övre höljet genom att dra handtaget hela vägen upp.
5. Lägg maten som ska grillas på den undre värmeplattan, utan att lägga till extra fett eller olja.
6. Stäng det övre höljet. Om nödvändigt kan du ställa in ett minimiavstånd mellan båda grillplattorna med skjutreglaget för ändstödet. Ställ in önskad temperatur med kontrollvredet.

Obs

Under grillningen tänds och släcks uppvärmningslampan då och då. Detta indikerar att värmeelementet sätts på och stängs av för att upprätthålla korrekt temperatur.

Obs

Övervaka tillagningen då och då. Grilla matvarorna i ungefär 3-8 minuter. Tillagningstiden beror på vilken typ av mat som grillas och din personliga smak. De grillade matvarorna behöver inte vändas, eftersom de tillagas med både den övre och nedre grillplattan. Kontrollera så att maten är helt färdiglagad innan du äter den.

7. Maten grillas i sitt eget späd, och extra vätska rinner ner i fettdroppbrickan.

Obs

Rester av olja eller fett som samlats upp i fettbrickan får inte återanvändas.

8. För att ta ut den grillade maten, öppna det övre höljet genom att dra handtaget hela vägen upp. Använd endast redskap tillverkade av värmetålig plast eller trä för att ta bort grillad mat från värmeplattan.

Obs

Rör aldrig vid grillplattorna med vassa eller hårda föremål, då det kan skada grillplattornas yta.

Fig. 5 Öppen grillning (grillposition)

Detta läge ger en större grilllyta, och gör att du kan grilla olika matvaror separat, om du t.ex. vill grilla grönsaker och kött samtidigt. Dessutom kan flera personer delta i grillningen och tillaga sin mat efter sina egna önskemål.

**Varning**

Rör aldrig vid de heta ytorna på produkten under eller direkt efter användning. Rör endast vid handtaget när du ska öppna grillen.

1. Tryck på frigöringsknappen medan du håller i handtaget. Öppna det övre höljet och för det bakåt med handtaget. Genom att göra detta fungerar handtaget som ett stativ. Släpp frigöringsknappen när det övre höljet har tryckts tillbaka hela vägen.
2. Häll lite matolja på de övre och nedre värmeplattorna.
3. Anslut strömkontakten till ett lämpligt eluttag. Produkten slås på och den röda **STRÖM**-indikatorlampan tänds.
4. Ställ in det vänstra (nedre grillplatta) och högra (övre grillplatta) temperaturreglaget till önskad värmenivå mellan **LÅG** och **MAX**. Den gröna indikatorlampan tänds, vilket indikerar att produkten värms upp. När den inställda temperaturen nås slocknar den gröna indikatorlampan.
5. Lägg maten som ska grillas på värmeplattorna utan att lägga till extra fett eller olja.

- Vänd på maten efter ett tag.
- Maten grillas i sitt eget spad, och extra vätska rinner ner i fettbrickan.

Obs

Rester av olja eller fett som samlats upp i fettbrickan får inte återanvändas.

- Använd endast redskap tillverkade av värmetålig plast eller trä för att ta bort grillad mat från värmeplattan.

Obs

Rör aldrig vid grillplattorna med vassa eller hårda föremål, då det kan skada grillplattornas yta.



Varning

Beroende på matvarornas typ och egenskaper kan de bli mycket varma under grillningen. Matvaror med högt innehåll av vatten, såsom tomater, blir särskilt heta. Var mycket försiktig när du grillar, och särskilt när du tar bort dessa typer av matvaror.

Efter grillningen

Fig. 6 Efter att produkten har använts skall båda temperaturkontrollerna stängas av helt, för att stänga av den dras elkontakten ut ur eluttaget, varefter produkten får svalna. Rengör produkten när den har svalnat.

Rengöring och vård



Varning

Koppla ur produkten och låt den svalna helt innan rengöring. Doppa aldrig elektriska delar av produkten i vatten vid rengöring eller användning. Håll aldrig produkten under rinnande vatten.

Vid rengöring, använd aldrig lösningsmedel eller slipande material, hårda borstar, metall eller vassa föremål. Lösningmedel är skadliga för människors hälsa och kan angripa plastdelarna, medan slipande rengöringsmedel och verktyg kan repa ytan(-orna).

Fig. 7 Ta bort fettbrickan försiktigt från produkten, och rengör brickan med varmt vatten och ett neutralt diskmedel. Oljan inuti brickan kan vara mycket varm, så låt den svalna helt före rengöring.

Fig. 8 Torka bort överflödigt fett med hushållspapper innan du lossar grillplattorna. För att ta bort grillplattorna ska du trycka in frigöringsknappen på den övre respektive den undre delen. Rengör grillplattorna och fettbrickan med en mjuk trasa eller svamp och varmt vatten.

Obs

Fett eller matrester mellan grillplattornas spår kan tas bort med den medföljande rengöringsspaden. **OBS!** Använd inte spaden på varma grillplattor.

Fig. 9 Använd en fuktig trasa eller en mjuk svamp och varmt vatten med lite diskmedel för att rengöra produktens ytterkåpor. Efter varje rengöring måste alla ytor torkas av ordentligt innan produkten används igen.

Fig. 10 Torka av grillplattorna och montera ihop produkten igen. Grillplattorna kan endast monteras i sin respektive position. Placera den bakre kanten av grillplattorna i produkten och sänk ner dem. Tryck in och håll frigöringsknappen medan du trycker ner grillplattan. Släpp frigöringsknappen när grillplattan har klickat på plats.

Obs

Grillplattorna kan diskas i diskmaskin. Sätt i plattorna med elanslutningarna pekande nedåt och säkerställ att annan disk eller föremål inte kan vidröra och skada dem. Efter rengöringscykeln, måste man säkerställa att varken elanslutningarna eller silikonlocken har skadats.



Varning

Använd inte produkten om elanslutningarna eller silikonlocken har skadats. Torka grillplattorna, och särskilt anslutningarna, noga innan de återmonteras. Montera inte in grillplattorna när de är våta.

Felsökning

Om problem uppstår under användningen, se följande tabell. Om problemet inte kan lösas enligt beskrivningen som anges under **Lösning**, kontakta tillverkaren.

Problem	Möjliga orsaker	Solution
Produkten fungerar inte	<ul style="list-style-type: none"> • Avbruten strömförsörjning • Är anslutningen korrekt ansluten? • Är termostatinställningen på? 	<ul style="list-style-type: none"> • Kontrollera strömförsörjningen • Kontrollera anslutningen • Kontrollera termostaten kontroller



Denna apparat får inte kastas med hushållsavfallet. Lämnna in den på återvinningsstationen för återvinning av elektroniskt och elektriskt avfall. Genom att göra detta hjälper du till att bevara resurserna och skydda miljön. Kontakta din återförsäljare eller lokala myndigheter för mer information.

Güvenlik Talimatları



Yanma tehlikesi! Ürünün sıcak yüzeylerine dokunmayın. İşletim sırasında ürünün üzerinde yukarı çıkan ısı söz konusudur. **Dikkat!** Sıcak yüzeyler!

- Lütfen ürünü harici bir zamanlayıcı veya ayrı uzaktan kumanda sistemiyle kullanmayın.
- Bu cihaz, eğer gözetim altındalar ise veya bu ürünün güvenli bir şekilde kullanımıyla ilgili talimatları aldılar ve içerdiği tehlikeleri anladılar ise 8 yaş ve üstü çocuklar tarafından ve fiziksel, duygusal veya zihinsel yetenekleri sınırlı ya da deneyim ve bilgisi bulunmayan kişiler tarafından kullanılabilir.
- Çocuklar ürünle oynamamalıdır.
- Temizlik ve kullanıcı bakımı eğer 8 yaşından büyük ve gözetim altında değilse çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Bu ürünü ve kablosunu 8 yaşından küçük çocukların ulaşabileceği yerlerden uzak tutun.
- Hasarlı bir şebeke kablosu, tehlikeleri önlemek için sadece üretici, üretici tarafından görevlendirilmiş bir atölye veya benzer niteliğe sahip bir kişi tarafından değiştirilebilir.

Güvenlik Talimatları

- Ürün, ev ortamında ya da ev benzeri ortamlarda ve ticari ortamlar haricinde normal tüketim miktarının hazırlanması için tasarlanmıştır. Ev benzeri ortamlar mağazalardaki, ofislerdeki, tarım işletmelerindeki veya diğer küçük işletmelerdeki personel mutfağını ve pansiyonları, küçük otelleri ve benzer konut tipi tesisleri içerir.
- Cihazı ve diğer aksesuar parçalarını her kullanımdan sonra temizleyin.
- **Temizlik ve koruyucu bakım** bölümünü dikkate alın.

Güvenlik Talimatları

- İlk kullanımdan önce bu kılavuzu derinlemesine okuyun. Kılavuz, ekipmanın kullanımı ve bakımı hakkında olduğu kadar güvenliğiniz hakkında da önemli bilgiler içerir.
- İleride danışmak için bu talimatları saklayın ve ürünle beraber teslim edin.
- Ürün üzerindeki ve bu kılavuzdaki uyarılara özellikle dikkat edin.
- Bu ürünü sadece amaçlanan görev için kullanın. Uygunsuz kullanım tehlikelere yol açabilir.
- Uygunsuz kullanım veya yanlış işletim durumunda, hasarla sonuçlanmalar için hiçbir sorumluluk kabul etmiyoruz.
- Aksesuar ve ek parçaların kullanımı üretici tarafından kesinlikle tavsiye edilmez ve yaralanmalara ve hasara yol açabilir ve garantiyi geçersiz kılar.
- Ürün çalışır durumdayken asla denetimsiz bırakmayın.
- Ürünün üzerine ağır cisimler koymayın.
- Temizleme veya işletim sırasında ürünün hiçbir elektrikli parçasını su içerisine sokmayın. Ürünü asla akan suyun altına tutmayın.
- Hiçbir koşul altında ürünü kendiniz tamir etmeye kalkışmayın. Hizmet ve tamirler için lütfen yetkili bir hizmet çalışanına danışın.
- Evinizdeki ana elektrik ürünün üzerindeki değer etiketindeki bilgiyle uyuşmalıdır.
- Güç fişi cihazın bağlantısını kesmek için kullanılır. Lütfen güç fişinin çalışabilir durumda olduğundan emin olun.
- Sadece elektrik prizinden bağlantıyı kesmek ürünü tamamiyle elektrikten ayırır.
- Elektrik kablosunu, dolanmalardan veya sivri köşelere temas etmekten doğabilecek hasarlardan koruyun.
- Bu cihazı, güç kablosu ve güç fişi dahil olmak üzere fırın, elektrik ocağı gibi ısı kaynaklarından ve diğer ısı üreten cihaz/cisimlerden uzak tutun.
- Elektrik prizinden fişi çekerken sadece fişin kendisini tutun. Kablosundan çekmeyin.
- Ürün kullanımında değilken, arıza durumlarında, aksesuarları takmadan veya çıkarmadan önce ve her temizlemeden önce ürünün fişini çekin.
- Eğer elektrik kablosu veya ürünün şasesi zarar görmüşse veya ürün yere düşürülmüşse, ürün bir yetkili servis elemanı tarafından incelenmeden önce tekrar kullanılmamalıdır.
- Bu ürünü kuru kapalı alanlarda kullanın, asla açık alanda kullanmayın.
- Bu ürünü direkt gün ışığı ve tozdan olduğu kadar aşırı sıcak ve soğuktan da koruyun.

Güvenlik Talimatları

- Yangın ve elektrik çarpması riskini azaltmak için, ürünü ateşe (şömine, ızgara, mum, sigara ve benzerleri) ve suya (su damlaları, su sıçramaları, vazolar, küvetler, havuzlar ve benzerleri) maruz bırakmayın.
- **Uyarı!** Bu cihazı su veya ağır nemli ortamların yakınında kullanmayın; örn. nemli bodrum katı veya yüzme havuzu ya da küvet yanı.
- Cihazı tropik iklime ve nemli iklime sahip bölgelerde kullanmaktan kaçınin.
- Sıçrayan su ve nem de dahil olmak üzere ürün her türlü ıslaklığa karşı korunmalıdır
- Ürün kolay tutuşabilen materyalle, örn. Perdeler, tekstil ürünleri, duvarlar vb. ile temas etmemeli veya bunlarla üzeri örtülmemelidir. Her zaman tutuşabilecek materyallere yeterli bir mesafenin bulunmasına dikkat edin.
- Cihaza bir cisim sokmayın.
- Bu ürün ticari kullanım için uygun değildir. Sadece ev içi kullanım için tasarlanmıştır.
- Isıtma yüzeylerinin yapışmaz kaplamasına hasar gelmemesi amacıyla gıdaların yerleştirilmesi ve çıkarılması için sadece ısıya dayanıklı plastikten veya ahşaptan olan cisimler kullanın. Cisimlerin sivri veya keskin kenarlı olmamasına dikkat edin.
- Ürünü ocak (gazlı, elektrikli, kömürlü vs.) üzerine koymayın.
- **Yangın tehlikesi!** Ekmek veya diğer gıda maddeleri yanabilir! Yangına neden olabileceğinden yüksek şeker oranına sahip ekmek kullanmayın. Bu nedenle ürünü asla gözetimsiz bırakmayın.
- **Yanma tehlikesi!** Ürünün sıcak yüzeylerine dokunmayın. Her zaman tutamaktan veya döner şalterden tutun.
- Her kullanımda yağ toplama kabını/ kaplarını kullanın.
- Ürünün gril plakaları ve parçaları çok sıcak olur. Temizlemeden veya saklamadan önce ürünün iyice soğumasını bekleyin.

Tebrikler!

Bir KOENIC ürünü aldığınız için teşekkür ediyoruz. Lütfen bu kılavuzu dikkatlice okuyun ve gelecekte başvurmak için saklayın.

Amaçlanan kullanım

Bu ürün sadece yiyecek hazırlamaya uygundur. Başka herhangi bir kullanım ürün hasarına veya yaralanmaya neden olabilir. Imtron GmbH, ürünün dikkatsiz ve uygunsuz kullanımından ya da üreticinin belirtmiş olduğu amacı karşılamayan ürün kullanımından kaynaklı ürün ve eşya hasarlarına veya kişisel yaralanmalara karşı sorumluluk kabul etmez.

İlk kullanımdan önce

Ürünü ve aksesuarı dikkatlice orijinal ambalajdan çıkarın. Daha sonra kullanmak üzere orijinal ambalajın saklanması önerilir. Orijinal ambalajı tasfiye etmek istiyorsanız bunu geçerli yasal düzenlemelere göre yapın. Doğru tasfiyeyle ilgili sorularınız varsa belediyenize danışın.

Ambalaj içeriğinin tam olup olmadığını ve hasar bakımından kontrol edin. Ambalaj içeriği eksik ise veya hasar tespit ederseniz derhal satış yerinize başvurun.

Paketi açtıktan sonra, lütfen **Temizlik ve bakım** bölümüne bakın.

Üretim sırasında, ürünün parçaları korunmaları için ince bir yağ tabakasıyla kaplanmıştır. Üretim izini temizlemek için, ürünü içerisine yiyecek koymadan yaklaşık 10 dakika boyunca çalıştırın. Yeterli havalandırma olduğundan emin olun çünkü hafif bir koku ve biraz duman meydana çıkabilir. Bu zararsızdır ve kısa süre sonra yokolacaktır.

Teslimat kapsamı

- 1 adet tost makinesi
- 2 adet ızgara plakası
- 1 adet yağ toplama haznesi
- 1 adet temizleme spatulası
- 1 adet kullanma kılavuzu

Teknik Veri

- Anma gerilimi : 220-240 V~; 50-60 Hz
- Anma giriş gücü : 2000 W

Kontrol elemanları ve bileşenler

- A** Entegre ayaklı tutamak
- B** Izgara plakası çözme tuşu (üst)
- C** Çıkarılabilen üst ızgara plakası, yapışmaz
- D** Yağ çıkışı (üst)
- E** Yağ çıkışı (alt)
- F** Çıkarılabilen alt ızgara plakası, yapışmaz
- G** Izgara plakası çözme tuşu (alt)
- H** **POWER** - gösterge lambası
- I** **UP** - gösterge lambası, üst ızgara plakası 
- J** **DOWN** - gösterge lambası, alt ızgara plakası 
- K** Sıcaklık kontrolü, alt ızgara plakası
- L** Sıcaklık kontrolü, üst ızgara plakası
- M** Yağ toplama haznesi
- N** Fişli elektrik kablosu (gösterilmiyor)
- O** Izgara kilidi ve dayanak
- P** Açık ızgara için çözme düğmesi
- Q** Izgara için yan kaydırma kontrolü
- R** Temizleme spatulası

Kapalı ve açık ızgara yapma



Dikkat

Kullanım sırasında üst gövde çok sıcak olacaktır. Bu nedenle, ısıtıcı plakalar açık iken ızgara yapma sırasında ürünü ateşe dayanıklı bir yüzeye yerleştirmek özellikle önemlidir. Yüzey düz ve kaymaz olmalıdır.



Dikkat

- Plakalar sıcakken ızgara pozisyonlarını değiştirmeyin (barbekü pozisyonundan kapalı ızgara pozisyonuna / kapalı ızgara pozisyonundan kapalı pozisyona). Yanma tehlikesi.
- Lütfen, ürünü çalıştırmadan önce ızgara pozisyonunu seçin.

Şek. 1 Bu ürünü düz, ısıya dayanıklı ve kaymaz yüzeye yerleştirin.

Şek. 2 Yağ damlama tepsisinin istenen pozisyonda uygun şekilde yerleştirildiğinden emin olun. Sıvı ve katı yağın damlama tepsisinden daha kolay durulanması için her iki lastik ayağı da ayarlayın.

Şek. 3 Izgara kilitliyse, ızgara kilidini Açık pozisyonuna almak üzere ızgara kilidine ilişkin sürgü kontrolünü çekin. Sapı tamamen yukarıya iterek üst muhafazayı açın.

Not

Eğer ürün daha önceden ısıtılmışsa pişirme sonuçlarının daha iyi olacağını unutmayın.



Dikkat

Ürünün üst gövdesi ve ısıtma plakaları kullanım sırasında çok ısınacaktır.

Şek. 4 Kapalı ızgara işlemi

Bu konum yüksek sıcaklıklarda hızlı, çift-tarafli ızgara yapmak için idealdir, örneğin, sandviç ve paninilerin hazırlanması için olduğu kadar biftek ve hamburgerler için de en uygundur.



Dikkat

Kapağı açarken veya kaparken dışarı sıcak buhar yayılabilir. Bu yüzden ızgarayı her zaman dikkatlice açın.

1. Üst ve alt ısıtma plakalarına az miktarda yemeklik yağ sürün ve üst muhafazayı kapatın.
2. Elektrik fişini uygun bir elektrik prizine bağlayın. Ürün kendiliğinden çalışır ve kırmızı POWER (Güç) lambası yanar.
3. Sol (alt ızgara plakası) ve sağ (üst ızgara plakası) sıcaklık kontrolünü LOW (DÜŞÜK) ve MAX (MAKSİMUM) arasında tercih edilen ısıtma seviyesine ayarlayın. Ürünün ısındığını gösteren yeşil gösterge ışığı yanar. Ayarlanan sıcaklığa ulaştığında yeşil gösterge ışığı söner.
4. Sapı tamamen yukarıya iterek üst muhafazayı açın.
5. Izgara yapılacak malzemeyi daha fazla hayvansal veya bitkisel yağ ekmeden alt ısıtma yüzeyine yerleştirin.
6. Üst muhafazayı kapatın. Gerekirse, uç durdurucuya ilişkin sürgü kontrolünü kullanarak her iki ızgara plakası arasında minimum mesafe ayarlayabilirsiniz. Kontrol kadranını kullanarak istenen sıcaklığı ayarlayın.

Not

Izgara işlemi sırasında, ısıtma ışığı yanar ve zaman zaman söner. Bu ısıtma elemanının doğru sıcaklığı korumak için açılıp kapanmakta olduğunu gösterir.

Not

Arada pişirme durumunu kontrol edin. Yiyeceği ortalama 3-8 dakika ızgarada pişirin. Pişirme süresi yiyeceğin türüne ve sizin kişisel zevkine bağlıdır. Izgara olacak malzemelerin, hem üst hem alt ızgara plakalarıyla pişirildikleri için çevrilmelerine gerek yoktur. Tüketmeden önce yemeğin tam piştiğinden emin olun.

7. Izgara yapılacak malzeme kendi suyu ile pişirilir ve fazla sıvılar yağ damlama tepsisine akar.

Not

Sağlanan damlama tepsisinde sıvı/katı yağ toplanacağından tekrar kullanılmamalıdır.

8. Izgara yapılmış gıdayı ızgaradan almak için sapı tamamen yukarıya iterek üs muhafazayı açın. Izgara yapılmış gıdayı ısıtma plakasından almak için yalnızca ısıya dayanıklı plastikten veya ahşaptan yapılmış aletler kullanın.

Not

Izgara plakalarının yüzeyine hasar verebileceğinden plakalara kesinlikle keskin ve aşındırıcı unsurlarla temas etmeyin.

Şek. 5 **Açık ızgara işlemi (Barbekü pozisyonu)**

Bu konum ızgara için daha geniş bir yüzey sağlar ve birbirinden ayrı ızgara yapmaya izin verir, sebzeler ve etlerin aynı anda ızgara olabilmesi gibi. Ek olarak, ızgaraya birkaç kişi katılabilir ve kendi yiyeceklerini kendi zevklerine göre hazırlayabilirler.



Dikkat

Kullanım sırasında veya hemen ardından ürünün sıcak yüzeylerine asla dokunmayın. Bu yüzden ürünü açmak için, sadece tutma koluna dokununuz.

1. Sapı tutarken serbest bırakma butonuna basın. Sapı kullanarak üst muhafazayı arkaya doğru açın. Bu işlem yapıldığında sap, stant görevi görür. Üst muhafazayı tamamen geriye ittiğinizde serbest bırakma butonundan elinizi çekin.
2. Üst ve alt ısıtma plakalarına az miktarda yemeklik yağ sürün.
3. Elektrik fişini uygun bir elektrik prizine bağlayın. Ürün kendiliğinden çalışır ve kırmızı **POWER** (Güç) lambası yanar.
4. Sol (alt ızgara plakası) ve sağ (üst ızgara plakası) sıcaklık kontrolünü **LOW** (DÜŞÜK) ve **MAX** (MAKSİMUM) arasında tercih edilen ısıtma seviyesine ayarlayın. Ürünün ısındığını gösteren yeşil gösterge ışığı yanar. Ayarlanan sıcaklığa ulaşıldığında yeşil gösterge ışığı söner.
5. Izgara yapılacak malzemeyi daha fazla hayvansal veya bitkisel yağ eklemeyen ısıtma yüzeylerine yerleştirin. Kontrol kadranını kullanarak istenen sıcaklığı ayarlayın.

6. Belirli bir süre sonra ızgaradaki yemeği çevirin.
7. Izgara yapılacak malzeme kendi suyu ile pişirilir ve fazla sıvılar yağ damlama tepsisine akar.

Not

Sağlanan damlama tepsisinde sıvı/katı yağ toplanacağından tekrar kullanılmamalıdır.

8. Izgara yapılmış gıdayı ısıtma plakasından almak için yalnızca ısıya dayanıklı plastikten veya ahşaptan yapılmış aletler kullanın.

Not

Izgara plakalarının yüzeyine hasar verebileceğinden plakalara kesinlikle keskin ve aşındırıcı unsurlarla temas etmeyin.

**Dikkat**

Yiyeceğin türüne ve kalitesine göre, ızgara sırasında sıcaklık oldukça üst düzeylere çıkar. Domates gibi, yüksek miktarda su içeren yiyecekler, özellikle çok ısınırlar. Bu yüzden bu tür yiyecekleri ızgara yaparken ve özellikle de ızgaradan çıkarırken son derece dikkatli olun.

Izgara işlemi sonrasında

Şek. 6 Ürünü kullandıktan sonra, ısıtma elemanlarını kapatmak için sıcaklık ayarlayıcısını sola çevirin. Elektrik fişini prizden çekin ve ürünü soğumaya bırakın. Ardından ürünü soğuduktan sonra temizleyin.

Temizlik ve bakım**Dikkat**

Temizlemeden önce ürünün fişini prizden çekin ve tamamen soğumasını bekleyin. Temizlik veya çalıştırma sırasında ürünün elektrikli parçalarını asla suya daldırmayın. Ürünü asla akan su altında tutmayın. Temizlerken, çözücüler veya aşındırıcı malzemeler, sert fırçalar, metalik veya keskin nesneler kullanmayın. Çözücüler insan sağlığına zararlıdır ve aşındırıcı temizlik mekanizmaları ve araçları bir yandan yüzeyleri çizebilirken, plastik parçalara zarar verebilir.

Şek. 7 Yağ damlama tepsisini dikkatlice üründen çıkarın ve sıcak su ve zarar vermeyecek bir bulaşık deterjanıyla durulayın. Tepsinin içindeki yağ çok sıcak olabilir, temizlemeden önce tamamen soğumasına izin verin.

Şek. 8 Izgara plakalarını geri takmadan önce fazla yağı kağıt bir havluyla temizleyin. Izgara plakalarını geri takmak için, üst ve alt gövdedeki serbest bırakma düğmelerinin her birine basın. Izgara plakalarını ve yağ damlama tepsisini yumuşak bir bez veya sünger ve sıcak suyla temizleyin.

Not

Izgara plakasının olukları arasındaki yağ ya da yiyecek artıkları, ürünle birlikte temin edilen temizleme spatulasıyla giderilebilir. **Dikkat!** Spatulayı sıcak ızgara plakaları üzerinde kullanmayın.

Şek. 9 Ürünün gövdesini temizlemek için nemli bir bez veya yumuşak bir sünger ve az miktarda bulaşık deterjanıyla ılık su kullanın.

Her temizlemeden sonra, ürünü tekrar kullanmadan önce tüm yüzeyleri iyice kurulayın.

Şek. 10 Izgara plakalarını kurulayın ve ürünü tekrar birleştirin. Izgara plakaları sadece kendilerine ait konumlara oturtulabilirler. Izgara plakalarının arka kenarlarını ürüne yerleştirin ve alçaltın. Izgara plakalarını aşağı bastırırken serbest bırakma düğmesine basın ve basılı tutun. Izgara plakası yerine klik sesi çıkarak oturduktan sonra serbest bırakma düğmesini bırakın.

Not

Izgara plakaları bulaşık makinesinde yıkanabilir. Elektrik bağlantıları aşağıya bakacak şekilde yerleştirin ve başka bulaşıkların veya cisimlerin temas etmeyeceğinden ve hasar vermeyeceğinden emin olun. Her yıkama sonrasında elektrik bağlantılarının ya da silikon kapakların hasar görmediğinden emin olun.



Uyarı

Elektrik bağlantılar veya silikon kapaklar hasar görmüşse ürünü kullanmayın. Izgara plakalarını tekrar takmadan önce izgara plakalarını ve özellikle bağlantıları iyice kurutun. Islakken izgara plakalarını takmayın.

Sorun Giderme

Çalışma sırasında herhangi bir sorun olursa, lütfen aşağıdaki tabloya bakın. Sorunlar **Çözüm** altında belirtilen şekilde çözülemiyorsa, lütfen üreticisine başvurun.

Problem	Olası nedeni	Solution
Ürün çalışmıyor	<ul style="list-style-type: none">• Elektrik beslemesi kesik• Bağlantı doğru bağlı mı?• Termostat ayarlı mı?	<ul style="list-style-type: none">• Elektrik beslemesini kontrol edin• Bağlantıyı kontrol edin• Termostatı kontrol edin kontrol elemanları



Bu aygıtı çeşitlerine ayrılmamış belediye çöpüne atmayın. Aygıtı atık elektrikli ve elektronik ekipmanların geri dönüşümü için belirlenen toplama merkezine bırakın. Bu şekilde kaynakların ve çevrenin korunmasına katkıda bulunacaksınız. Daha fazla bilgi için perakende satış mağazasına veya yerel idareye başvurun.